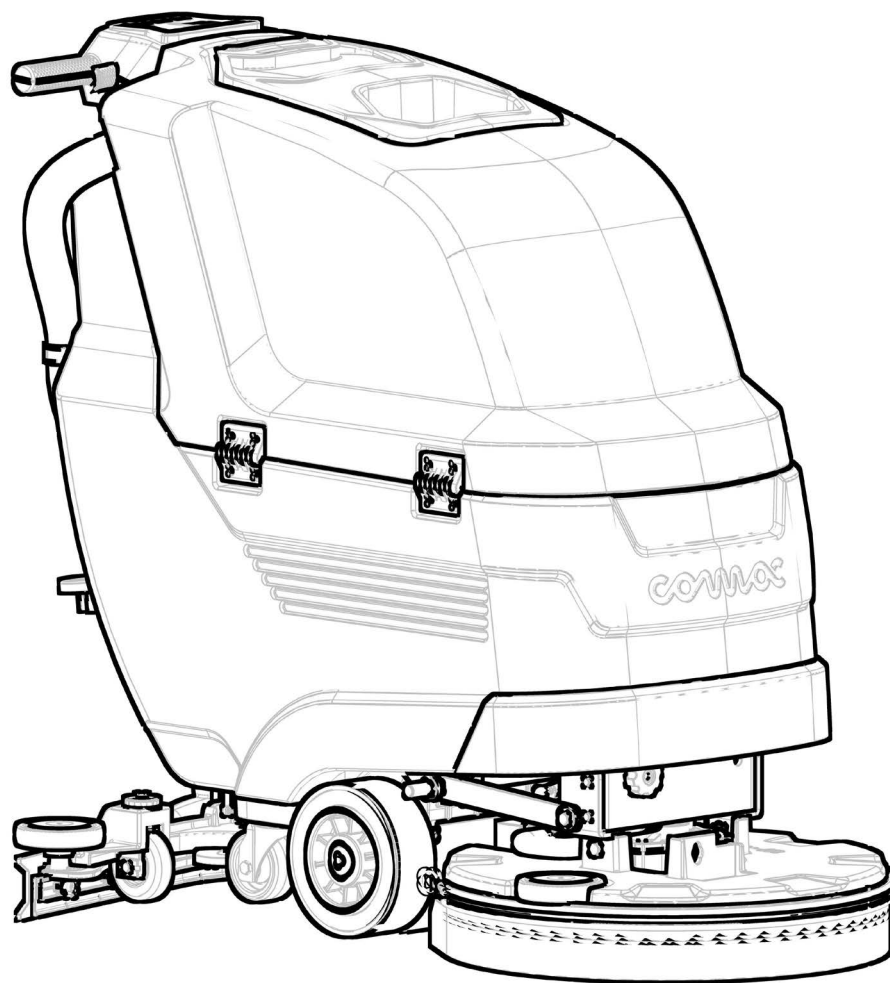


ANTEA - VERSA



SCRUBBING MACHINES

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



ORIGINAL INSTRUCTIONS Doc. 10056728-AD
DATE 2018-06

SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI	3
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI	4
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI	4
ODBIORCY	4
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI	4
ODBIÓR URZĄDZENIA	4
WSTĘP	4
DANE IDENTYFIKACYJNE	4
OPIS TECHNICZNY	4
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny	4
BEZPIECZEŃSTWO	4
TABLICZKA ZNAMIONOWA	4
SPECJALNE WYPOSAŻENIE	4
DANE TECHNICZNE	5
DANE TECHNICZNE (VERSA)	6
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	7
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	7
UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA	8
PRZECHOWYWANIE MASZyny	10
KONSERWACJA	10
TRANSPORT	12
SYMBOLE STOSOWANE W URZĄDZENIU	13
SYMBOLE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ	13
SYMBOLE WYBITE NA URZĄDZENIU	13
ETYKIETY UMIESZCZONE NA URZĄDZENIU	13
SYMBOLE NA TABLICY WSKAŹNIKÓW (wersje B)	13
SYMBOLE NA TABLICY WSKAŹNIKÓW (wersje BT - BTS - BTO)	13
EKRANY WYŚWIETLACZA (wersje BT - BTS - BTO)	14
PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA	15
PRZEMIESZCZANIE OPAKOWANEGO URZĄDZENIA	15
ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA (wersje bez PM)	15
ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA (wersje z PM)	15
PRZEWÓŻENIE URZĄDZENIA	16
ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW	16
ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA	17
STOSOWANY TYP AKUMULATORA	17
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA	17
ZAKŁADANIE AKUMULATORÓW DO URZĄDZENIA	17
PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ URZĄDZENIA	18
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	18
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (wersje z systemem CB)	18
LICZNIK GODZIN (wersje B)	19
LICZNIK GODZIN (wersje BT)	19
WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA (wersje B)	19
WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA (wersje BT)	19
MONTAŻ SZCZOTKI (wersje z jedną szczotką B - BT)	19
MONTAŻ OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY (wersje z jedną szczotką B - BT)	19
MONTAŻ SZCZOTKI (wersje z dwiema szczotkami BT)	20
MONTAŻ OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY (wersje z dwiema szczotkami BT)	20
MONTAŻ SZCZOTKI (wersje z dwiema szczotkami 50BTS)	20
MONTAŻ SZCZOTKI (wersje z dwiema szczotkami 65BTS)	20
MONTAŻ PADA ŚCIERNEGO (wersje BTO)	20
MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI	21
NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU	21
ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (wersje bez systemu CDS)	21
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (wersje z systemem CDS)	21
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	22
PRACA	23
ROZPOCZĘCIE PRACY (wersje B)	23
MYCIE Z SUSZENIEM (wersje B)	23
MYCIE BEZ SUSZENIA (wersje B)	23
SUSZENIE (wersje B)	23
ROZPOCZĘCIE PRACY (wersje BT - BTS - BTO)	24
MYCIE Z SUSZENIEM (wersje BT - BTS - BTO)	24
MYCIE BEZ SUSZENIA (wersje BT - BTS - BTO)	24
SUSZENIE BEZ MYCIA (wersje BT - BTS - BTO)	25
REGULACJA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (wersje bez systemu CDS)	25
REGULACJA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (wersje z systemem CDS)	25
REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY (wersje B)	26
REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY (wersje BT - BTS - BTO)	26
JAZDA DO TYŁU (wersje BT - BTS - BTO)	26
WYŁĄCZNIK AWARYJNY (wersje BT - BTS - BTO)	26
FUNKCJA ECO-MODE (wersje BT - BTS - BTO)	26
EKRAN ALARMU (wersje BT - BTS - BTO)	26
ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEPEŁNIENIEM (wersje B)	27
ZESTAW KOŃCÓWKI SSĄCEJ (wersje z systemem SST)	27
PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA	27
KONIEC PRACY	27
KONSERWACJA	28
ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	28
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	28
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 50BTS)	28
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 65 BTS)	29
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	29
CZYSZCZENIE FILTRA-PŁYWAKA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	30
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z jedną szczotką B)	31
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z jedną szczotką BT)	31
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z jedną szczotką BT z systemem PM)	31
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami BT)	31
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami BT z systemem PM)	31
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami 50BTS)	32
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami 65BTS)	32
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 50BTS)	33
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 65BTS)	33
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO	33
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	34
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	34
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje B)	34
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO)	35
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO z systemem PM)	35
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO z systemem CDS)	36
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO z systemem PM i CDS)	37
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	38
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU	39
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (wersje z systemem CDS)	39
REGULACJA	39
REGULACJA WYCIERACZKI	39
KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	40
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	40
UTYLIZACJA	40
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	40
NAPRAWA USTEREK	41
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK	42

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych. Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI

	Symbol otwartej książki z literą i: Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.
	Symbol otwartej książki: Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
	Symbol miejsca zadaszonego: Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.
	Symbol informacyjny: Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkowania maszyny.
	Symbol ostrzeżenia: Uważnie przeczytać fragmenty instrukcji poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.
	Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.
	Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów: Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.
	Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami: Oznacza przewożenie opakowanego produktu za pomocą odpowiednich wózków transportowych, zgodnych z obowiązującymi przepisami prawa.
	Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia: Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.
	Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych: Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.
	Symbol zakazu wchodzenia: Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.
	Symbol recyklingu: Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.
	Symbol utylizacji: Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Ta instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, niezależny i jak najbezpieczniejszy. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, działania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności na urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą uważnie przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów, jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

Instrukcję użytkowania i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczony do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR URZĄDZENIA

W momencie odbioru należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. W takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Wszystkie urządzenia mogą dobrze działać i efektywnie pracować tylko jeżeli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności dzięki konserwacji opisanej w dołączonej do nich dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i ponowne jej przeczytanie w razie wystąpienia jakiegokolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony w współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

OPIS TECHNICZNY

ANTEA i VERSA to maszyny do mycia podłóg, które - wykorzystując mechaniczne działanie jednej lub więcej szczotek oraz chemiczne działanie roztworu wody i środka czyszczącego - mogą czyścić wiele rodzajów podłóg i różnego typu zabrudzeń, zbierać po drodze usunięty brud i roztwór czyszczący, który nie został wchłonięty przez podłogę.

Urządzenie może być używane wyłącznie do tego celu.

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYNY

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów podłóg gładkich i zwartych, w miejscach o charakterze handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa.

Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych lub w każdym razie zadaszonych.



NOTA: Urządzenie nie jest przystosowane do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.



ZABRANIA SIĘ użytkowania urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem do zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być używana do transportowania przedmiotów lub osób.

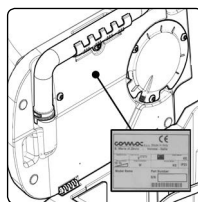
BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja braku wypadków, niezbędna do przeprowadzenia jakiegokolwiek programu prewencyjnego.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa jest umieszczona wewnątrz urządzenia w dolnej części zbiornika rekuperacyjnego. Na tabliczce umieszczone są następujące dane:

1. Masa w kg akumulatorów zasilających urządzenie.
2. Masa brutto urządzenia w kg.
3. Stopień ochrony IP urządzenia.
4. Kod identyfikacyjny urządzenia.
5. Numer seryjny urządzenia.
6. Nazwa identyfikacyjna urządzenia.
7. Moc znamionowa pobierana przez urządzenie wyrażona w W.
8. Maksymalne nachylenie pokonywane podczas pracy wyrażone w %.
9. Rok produkcji urządzenia.
10. Napięcie znamionowe urządzenia wyrażone w V.
11. Nazwa handlowa i adres producenta urządzenia.



SPECJALNE WYPOSAŻENIE

Każdy projekt powstaje z myślą o poszerzeniu oferty dla klientów Comac spa. Maszyny Antea i Versa mogą być wyposażone w następujące urządzenia:

- **ECO-MODE:** urządzenie obniżające poziom hałasu i zużycie energii. W dalszych dokumentach i rozdziałach omawiających dodatkowe wyposażenie będzie nazywane „ECO-MODE”.
- **COMAC DOSING SYSTEM:** system dozowania do oddzielnego zarządzania wodą i detergentem, umożliwiający zwiększenie lub zmniejszenie dawki w zależności od usuwanych zanieczyszczeń. W dalszych dokumentach i rozdziałach omawiających dodatkowe wyposażenie będzie nazywany „CDS”.
- **PRESSURE MONITORING:** system kontrolujący moc dostarczaną przez silniki szczotek, aby zapewnić maksymalną wydajność na dowolnego rodzaju podłożu. W dalszych dokumentach i rozdziałach omawiających dodatkowe wyposażenie będzie nazywany „PM”.
- **WBUDOWANA ŁADOWARKA:** urządzenie pozwalające na łatwiejsze ładowanie akumulatorów, ponieważ ładowarka jest już wbudowana w maszynę. W dalszych dokumentach i rozdziałach omawiających dodatkowe wyposażenie będzie nazywane „CB”.
- **SPRAY AND SUCTION TOOLS:** system pozwalający na spryskiwanie roztworem detergentu w miejscach, do których nie może dotrzeć maszyna, a także, dzięki dodatkowej ssawie, zbierający cały płyn, pozostawiając suchą podłogę. W dalszych dokumentach i rozdziałach omawiających dodatkowe wyposażenie będzie nazywany „SST”.

DANE TECHNICZNE	J/M	ANTEA 50 B	ANTEA 50 BT	ANTEA 50 BTS	ANTEA 50 BTO Orbital
Moc znamionowa urządzenia	W	920	1100	1200	1000
Szerokość robocza	mm	508	508	500	508
Wydajność, do	m ² /h	1250	1780	1750	1780
Maksymalne możliwe nachylenie przy pełnym obciążeniu	%	2	10	10	10
Szerokość wycieraczki standardowej	mm	700	700	700	700
Szczotka tarczowa (liczba / średnica)	szt. / Ø mm	1 / 508	1 / 508	-	-
Obroty szczotki tarczowej	obr/min	140	140	-	-
Silnik podstawy (moc znamionowa / napięcie)	W / V	500 / 24	500 / 24	600 / 24	400 / 24
Szczotka cylindryczna [liczba / (średnica - długość)]	szt. / (Ø mm - mm)	-	-	2 / (110 - 500)	-
Obroty szczotek cylindrycznych	obr/min	-	-	700	-
Pad prostokątny [liczba / (szerokość / głębokość)]	szt. / (mm - mm)	-	-	-	1 / (508 / 355)
Pad tarczowy (liczba / średnica)	szt. / Ø mm	-	-	-	-
Obroty wersji orbitalnej	obr/min	-	-	-	2300
Maksymalny ciężar wywierany na korpus podstawy	kg	23	23	25	25
Koło przednie [liczba / (średnica / szerokość)]	szt. / (Ø mm / mm)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)
Silnik napędu (moc znamionowa / napięcie)	W / V	-	180	180	180
Maksymalna prędkość ruchu	Km/h	-	3,5	3,5	3,5
Maksymalna prędkość na biegu wstecznym	Km/h	-	2,2	2,2	2,2
Silnik zasysania (moc znamionowa / napięcie)	W / V	420 / 24	420 / 24	420 / 24	420 / 24
Podciśnienie zasysania (otwór Ø 0 zmierzony przy silniku)	mmH ₂ O	1240	1240	1240	1240
Pojemność zbiornika roztworu	l	40	40	40	40
Pojemność zbiornika rekuperacyjnego	l	60	60	60	60
Pojemność zbiornika detergentu (wersje z CDS)	l	-	3	3	3
Długość urządzenia	mm	1177	1177	1156	1071
Wysokość urządzenia	mm	992	1009	1009	1009
Szerokość urządzenia (bez wycieraczki)	mm	591	591	612	591
Szerokość urządzenia (z wycieraczką)	mm	700	700	700	700
Wymiary wnętrza na akumulatory (wysokość - szerokość - długość)	mm	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355
Napięcie znamionowe i pojemność zalecanego akumulatora	V/Ah	12 / 105	12 / 105	12 / 105	12 / 105
Masa urządzenia (puste zbiorniki i bez akumulatorów)	Kg	80	87	90	89
Masa pojedynczego akumulatora	Kg	38	38	38	38
Masa urządzenia w transporcie (urządzenie + akumulatory)	Kg	156	163	166	165
Masa brutto urządzenia gotowego do użycia	Kg	196	203	206	205
Poziom ciśnienia akustycznego (ISO 11201) - L _{pA}	dB (A)	<70	<70	<70	71
Niepewność K _{pA}	dB (A)	1,5	1,5	1,5	3
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Niepewność pomiarowa drgań		1,5%	1,5%	1,5%	1,5%

DANE TECHNICZNE (VERSA)	J/M	VERSA 55 BT	VERSA 65 BT	VERSA 65 BTS
Moc znamionowa urządzenia	W	1415	1415	1580
Szerokość robocza	mm	560	655	650
Wydajność, do	m ² /h	1960	2295	2275
Maksymalne możliwe nachylenie przy pełnym obciążeniu	%	10	10	10
Szerokość wycieraczki standardowej	mm	800	800	800
Szczotka tarczowa (liczba / średnica)	szt. / Ø mm	2 / 290	2 / 340	-
Obroty szczotki tarczowej	obr/min	240	240	-
Silnik podstawy (moc znamionowa / napięcie)	W / V	400 / 24	400 / 24	400 / 24
Szczotka cylindryczna [liczba / (średnica - długość)]	szt. / (Ø mm - mm)	-	-	2 / (Ø130 - 610)
Obroty szczotek cylindrycznych	obr/min	-	-	590
Maksymalny ciężar wywierany na korpus podstawy	kg	25	30	30
Koło przednie [liczba / (średnica / szerokość)]	szt. / (Ø mm / mm)	2 / (175-60)	2 / (175-60)	2 / (175-60)
Silnik napędu (moc znamionowa / napięcie)	W / V	180	180	180
Maksymalna prędkość ruchu	Km/h	3,5	3,5	3,5
Maksymalna prędkość na biegu wstecznym	Km/h	2,2	2,2	2,2
Silnik zasysania (moc znamionowa / napięcie)	W / V	420 / 24	420 / 24	420 / 24
Podciśnienie zasysania (otwór Ø 0 zmierzony przy silniku)	mmH ₂ O	1240	1240	1240
Pojemność zbiornika roztworu	l	62	62	62
Pojemność zbiornika rekuperacyjnego	l	66	66	66
Pojemność zbiornika detergentu (wersje z CDS)	l	3	3	3
Pojemność zbiornika na odpady (wersje BTS)	dm ³	-	-	3,9
Długość urządzenia	mm	1190	1196	1160
Wysokość urządzenia	mm	1050	1050	1050
Szerokość urządzenia (bez wycieraczki)	mm	620	695	735
Szerokość urządzenia (z wycieraczką)	mm	800	800	800
Rozstaw kół urządzenia	mm	465	465	465
Rozstaw osi urządzenia	mm	270	270	270
Wymiary wnętrza na akumulatory (wysokość - szerokość - długość)	mm	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355	285 - 350 - 355
Napięcie znamionowe i pojemność zalecanego akumulatora	V/Ah	12 / 112	12 / 112	12 / 112
Masa urządzenia (puste zbiorniki i bez akumulatorów)	Kg	92	95	95
Masa pojedynczego akumulatora	Kg	38	38	38
Masa urządzenia w transporcie (urządzenie + akumulatory)	Kg	168	171	171
Masa brutto urządzenia gotowego do użycia	Kg	237	240	240
Poziom ciśnienia akustycznego (ISO 11201) - L _{PA}	dB (A)	<70	<70	<70
Niepewność K _{PA}	dB (A)	1,5	1,5	1,5
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Niepewność pomiarowa drgań		1,5%	1,5%	1,5%

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zasygnalizowania potencjalnych sytuacji zagrożenia stosowane są poniższe symbole. Zawsze uważnie czytać podane informacje i podejmować niezbędne środki dla ochrony osób i mienia.

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja braku wypadków, niezbędna do przeprowadzenia jakiegokolwiek programu prewencyjnego.

 **ZAGROŻENIE:** Informuje o bliskim zagrożeniu mogącym spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

 **OSTRZEŻENIE:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

 **OSTROŻNIE:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować lekkie obrażenia.

 **UWAGA:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować uszkodzenie przedmiotów.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

 **ZAGROŻENIE:**

- W celu uniknięcia zagrożenia, uszkodzony lub przerwany przewód zasilający ładowarki powinien zostać wymieniony przez producenta, pracownika autoryzowanego serwisu lub osobę wykwalifikowaną.
- Gniazdo przewodu zasilania ładowarki musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Źródła iskiei, ognia oraz materiały łatwopalne powinny być trzymane z dala od akumulatorów. Podczas normalnego użytkowania, ulatniają się gazy wybuchowe.
- Podczas ładowania akumulatorów wytwarza się wodór - bardzo wybuchowy gaz. Podczas całego cyklu ładowania akumulatorów zbiornik rekuperacyjny powinien znajdować się w pozycji konserwacji, a sama procedura ładowania powinna być wykonywana wyłącznie w miejscach dobrze wentylowanych oraz z daleka od otwartego ognia.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy przewód elektryczny łączący ładowarkę z akumulatorami nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia nie używać go i skontaktować się z serwisem technicznym.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy przewód elektryczny łączący ładowarkę z siecią zasilającą nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia nie używać go i skontaktować się z serwisem technicznym sprzedawcy ładowarki.
- Podczas używania ładowarki nie wyjmować przewodu zasilania ładowarki prądem stałym z gniazda maszyny. Takie zachowanie zapobiega powstawaniu łuków elektrycznych. Aby odłączyć ładowarkę podczas ładowania, najpierw trzeba wyjąć przewód zasilania prądem przemiennym.



OSTRZEŻENIE:

- Nie używać ładowarek, które nie są kompatybilne ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatorów i stanowić potencjalne źródło pożaru.
- Akumulatory emitują wodór. Ten gaz może powodować wybuchy lub pożary. Należy trzymać się z dala od ewentualnego ognia i iskiei. Podczas ładowania akumulatorów trzymać pokrywę otwartą.
- Przed użyciem ładowarki upewnić się, że częstotliwość i napięcie wskazane na tabliczce znamionowej maszyny są zgodne z napięciem w sieci.
- Przewód ładowarki powinien znajdować się z dala od gorących powierzchni.
- Nie palić w pobliżu maszyny podczas ładowania akumulatorów.
- Przeczytać uważnie instrukcję użytkowania ładowarki przed rozpoczęciem ładowania.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA



ZAGROŻENIE:

- W razie zagrożenia zadziałać natychmiast, odłączając złącze akumulatorów od złącza instalacji elektrycznej. Obydwa znajdują się wewnątrz urządzenia pod zbiornikiem rekuperacyjnym (wersje B).
- W razie zagrożenia natychmiast nacisnąć wyłącznik awaryjny umieszczony w tylnej części urządzenia (wersje BT-BTS-BTO).
- Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo grożących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszek aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję urządzenia.
- Nie używać maszyny w obecności łatwopalnych cieczy, oparów lub pyłów. Maszyna nie jest wyposażona w silnik przeciwybuchowy. Silniki elektryczne generują iskry zarówno po uruchomieniu, jak i podczas użytkowania, dlatego mogą powodować pożary lub eksplozje, jeśli są użytkowane w obszarach z występowaniem łatwopalnych oparów, cieczy i pyłów.
- W przypadku stosowania urządzenia w strefach zagrożonych ryzykiem (np. dystrybutory paliw), należy przestrzegać odpowiednich norm bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania urządzenia w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.



OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie uprawnione i przeszkolone osoby.
- Nie stosować urządzenia na powierzchniach o nachyleniu przekraczającym podane na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie nie jest przystosowane do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać urządzenia na pochyłościach.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Dostosować prędkość użytkowania do warunków otoczenia.
- Aby uniknąć nieupoważnionego użytkowania maszyny, zasilanie powinno zostać przerwane: wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego (następnie wyjąć klucz, wersje z napędem) i odłączyć złącze akumulatora od złącza instalacji elektrycznej.
- Nie używać maszyny, w przypadku braku odpowiedniej wiedzy i niezbędnych uprawnień.
- Nie używać maszyny, w przypadku niezapoznania się z treścią poniższej instrukcji użytkowania.

- Nie używać maszyny pod wpływem alkoholu i narkotyków.
- Nie używać maszyny podczas korzystania z telefonu komórkowego lub innych urządzeń elektronicznych.
- Nie używać maszyny, jeżeli nie działa ona prawidłowo.
- Nie używać maszyny w miejscach występowania łatwopalnych oparów, cieczy bądź pyłów.
- Nie używać maszyny w zbyt ciemnym otoczeniu uniemożliwiającym dobrą widoczność elementów sterowania i bezpieczną obsługę maszyny.
- Nie używać maszyny na obszarach, na których występuje ryzyko upadku przedmiotów.



OSTROŻNIE:

- **Maszyna nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (także dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej lub nieposiadających niezbędnego doświadczenia i znajomości maszyny.**
- Dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych i nie mogą bawić się maszyną.
- Podczas pracy urządzenia uważać na inne osoby, a zwłaszcza na dzieci.
- Urządzenie powinno być zasilane wyłącznie napięciem o wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Uważnie czytać etykiety umieszczone na urządzeniu, nie zasłaniać ich pod żadnym pozorem, a w razie uszkodzenia natychmiast je wymieniać.
- Urządzenie może być używane i przechowywane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.
- Urządzenie nie powinno być używane ani przechowywane na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, ani narażone na bezpośrednie działanie deszczu.
- Urządzenie nie wytwarza szkodliwych drgań.
- Używać maszyny tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Nie zbierać łatwopalnych lub dymiących odpadów, takich jak papierosy, zapalki i rozżarzony popiół.
- Zmniejszyć prędkość na pochyłościach i niebezpiecznych zakrętach.
- Zmniejszyć prędkość przed wykonaniem skrętu.
- Zachować ostrożność podczas cofania.
- Zawsze stosować się do instrukcji dotyczących sporządzania mieszanek, ich używania i utylizacji. Instrukcje te znajdują się na pojemnikach substancji chemicznych.



UWAGA:

- Maszyna jest przeznaczona do użytku w miejscach o charakterze komercyjnym, jak na przykład hotele, szkoły, szpitale, fabryki, sklepy i biura.
- Podczas użytkowania maszyny należy uważać, aby nie spowodować obrażeń u ludzi ani szkód mienia.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje zwłaszcza tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów.
- Nie stawiać na urządzeniu pojemników z płynami.
- Temperatura użytkowania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0 °C i +40 °C.
- Przy stosowaniu detergentów do czyszczenia podłóg, przestrzegać instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się naklejkach umieszczonych na pojemnikach.
- Przed wykonaniem czynności przy detergentach do czyszczenia podłóg, nałożyć rękawice i odpowiednie środki ochronne.
- Nie używać urządzenia jako środka transportu.
- Nie włączać szczotek kiedy urządzenie stoi, aby nie zniszczyć podłogi.

- W przypadku pożaru używać w miarę możliwości gaśnicy proszkowej a nie wodnej.
- Uważać, aby do otworów maszyny nie wpadały żadne przedmioty. Jeśli otwory są niedrożne, nie używać maszyny.
- Dbać, aby otwory maszyny były pozbawione pyłu, nitek, włosów lub innych ciał obcych, które mogą zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie usuwać ani nie modyfikować tabliczek umieszczonych na maszynie.
- Maszyna nie jest przystosowana do użytkowania na drogach publicznych.
- Używać tylko szczotek i tarcz napędowo-czyszczących dostarczonych wraz z urządzeniem lub o parametrach podanych w instrukcji obsługi. Użycie innych szczotek lub filców może zaszkodzić bezpieczeństwu pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy nie występują wycieki płynów.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i czy działają prawidłowo.

PRZECHOWYWANIE MASZYN



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze chronić maszynę przed słońcem, deszczem lub innymi niekorzystnymi warunkami, zarówno podczas pracy, jak i postoju. Odstawić maszynę w miejsce suche i zadane: maszyna jest przystosowana wyłącznie do pracy w suchym środowisku i nie może być używana ani przetrzymywana na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Nie parkować w pobliżu łatwopalnych materiałów, pyłów, gazów lub cieczy.
- Zatrzymać maszynę na płaskiej powierzchni.
- Aby nie dopuścić do nieupoważnionego użycia urządzenia, wyłączyć zasilanie, wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym i odłączyć złącze akumulatora od złącza instalacji elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do nieupoważnionego użycia urządzenia, wyłączyć zasilanie, wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym (następnie wyjąć kluczyk) i odłączyć złącze akumulatora od instalacji elektrycznej (dotyczy wersji BT - BTS - BTO).
- Urządzenie pozostawione bez nadzoru należy zabezpieczyć przed przypadkowym poruszeniem.



UWAGA:

- Temperatura magazynowania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0 °C i +40 °C. Wilgotność powinna zawierać się w przedziale między 30% i 95%.

KONSERWACJA



ZAGROŻENIE:

- Podczas pracy przy elementach elektrycznych, w celu uniknięcia zwarcia, nie używać: nie izolowanych narzędzi; nie opierać ani nie upuszczać metalowych przedmiotów na elementy zasilane energią elektryczną; zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z elementami zasilanymi energią elektryczną.
- Nie spryskiwać i nie polewać wodą maszyny, aby uniknąć ryzyka usterek elektrycznych. Używać wilgotnej szmatki.



OSTRZEŻENIE:

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych, przeczytać uważnie wszystkie odpowiednie instrukcje.

- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.



OSTROŻNIE:

- **Przed każdą czynnością konserwacyjną wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego, wyjąć klucz z pulpitu sterowniczego oraz odłączyć złącze akumulatora od złącza instalacji elektrycznej. Sprawdzić, czy kabel zasilania ładowarki jest odłączony od maszyny i gniazda sieciowego.**
- Unikać kontaktu z częściami będącymi w ruchu. Nie zakładać szerokiej odzieży ani biżuterii oraz związać długie włosy.
- Zablokować koła przed podniesieniem maszyny.
- Podnosić maszynę za pomocą urządzeń przeznaczonych do podnoszonego ciężaru.



UWAGA:

- **Czyszczenie i konserwacja maszyny nie mogą być wykonywane przez osoby (także dzieci) nieposiadające koniecznego doświadczenia i znajomości maszyny.**
- W żadnym przypadku nie naruszać zabezpieczeń przewidzianych dla maszyny, bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących zwykłej konserwacji.
- W przypadku przemieszczenia maszyny za pomocą popychania, ze względów serwisowych (brak akumulatorów; akumulatory rozładowane; itd.), nigdy nie przekraczać prędkości 4 km/h.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu maszyny, należy się upewnić, że nie wynikają one z nieprawidłowej konserwacji. W przeciwnym razie należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie maszyny, należy zlecić wykonanie konserwacji maszyny w ramach zaprogramowanych przeglądów opisanych w niniejszej instrukcji, upoważnionym pracownikom lub autoryzowanemu centrum obsługi technicznej.
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Jeśli w maszynie są zainstalowane akumulatory ołowiowe (WET), nie nachylać maszyny o więcej niż 30° względem płaszczyzny poziomem, aby nie spowodować wycieku wysoce korozyjnego płynu z akumulatorów.
- Unikać ewentualnego kontaktu z kwasem akumulatora.
- Metalowe przedmioty przechowywać z dala od akumulatorów.
- Do wyjmowania akumulatora używać narzędzi, które nie przewodzą prądu.
- Podczas podnoszenia akumulatorów używać wyciągów lub odpowiedniego przyrządu.
- Instalowanie akumulatora należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Zawsze przestrzegać w danym miejscu środków bezpieczeństwa dotyczących wyjmowania akumulatora.
- Jeśli konieczne jest nachylenie maszyny, aby wykonać czynności konserwacyjne, wyjąć akumulatory.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych. Kiedy po wielu latach doskonałej pracy przyjdzie czas pożegnać się z maszyną, należy odpowiednio zutylizować zawarte w niej materiały, pamiętając, że została skonstruowana przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.

- Nie pchać ani nie holować maszyny podczas nieobecności operatora na stanowisku, który mógłby sterować maszyną.
- Nie myć maszyny wodą pod ciśnieniem ani nie moczyć maszyny w miejscach gdzie znajdują się podzespoły elektryczne.
- Wszystkie naprawy maszyny należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie wprowadzać fizycznych modyfikacji do konstrukcji maszyny.
- Używać części zamiennych dostarczanych przez Comac lub przez serwisy Comac.
- Używać środków ochrony osobistej w zależności od konieczności i zaleceń w instrukcji.

TRANSPORT



OSTRZEŻENIE:

- Przed transportem opróżnić obydwa zbiorniki.
- Przed umieszczeniem maszyny na pojeździe do transportu, zarówno wycieraczkę jak i szczotki ustawić w pozycji roboczej.
- Używać rampy, pojazdu lub przyczepy o ładowności dostosowanej do ciężaru maszyny i operatora.
- Aby umieścić maszynę nad pojazdem do transportu użyć wyciągarki. Nie wjeżdżać maszyną na pojazd lub przyczepę, ani z nich nie zjeżdżać.
- Rampa używana do umieszczania maszyny na pojeździe do transportu powinna być nachylona pod takim kątem, aby nie uszkodzić maszyny.
- Po załadunku maszyny na pojazd do transportu. Włączyć hamulec postojowy.



UWAGA:

- Temperatura magazynowania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0 °C i +40 °C. Wilgotność powinna zawierać się w przedziale między 30% i 95%.

SYMBOLE STOSOWANE W URZĄDZENIU

SYMBOLE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ

	Symbol prądu stałego: Umieszczony na tabliczce znamionowej urządzenia. Wskazuje, że urządzenie jest zasilane prądem stałym.
	Symbol akumulatora: Umieszczony na tabliczce znamionowej urządzenia. Wskazuje masę w kg akumulatorów używanych do zasilania urządzenia. Wartość dotyczy akumulatorów proponowanych przez producenta (patrz paragraf „RODZAJ UŻYWANEGO AKUMULATORA”).
	Symbol maksymalnego nachylenia: Umieszczony na tabliczce znamionowej urządzenia, wskazuje maksymalne nachylenie, które można w pełni bezpiecznie pokonać podczas pracy.

SYMBOLE WYBITE NA URZĄDZENIU

	Symbol opróżniania zbiornika: Umieszczony w tylnej części urządzenia, wskazuje położenie korka spustowego zbiornika roztworu.
	Symbol elementu sterowania korpusem podstawy: Umieszczony z tyłu urządzenia, wskazuje położenie pedału sterowania podstawą.
	Symbol położenia zaworu: Umieszczony z tyłu urządzenia, wskazuje położenie zaworu sterowania roztworem detergentu.
	Symbol położenia korpusu korka - filtra: Umieszczony w tylnej części urządzenia, wskazuje położenie korka - filtra zbiornika roztworu.
	Symbol maksymalnej temperatury napełniania zbiornika roztworu: Umieszczony z boku urządzenia, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna posiadać woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik roztworu.

ETYKIETY UMIESZCZONE NA URZĄDZENIU

	Symbol wycieraczki w położeniu „PRACA”: Umieszczony z tyłu urządzenia do oznaczenia prawidłowej pozycji przewodu ssącego wycieraczki w celu ustawienia jej w położeniu roboczym.
	Symbol wycieraczki w położeniu „SPOCZYNEK”: Umieszczony z tyłu urządzenia, wskazuje położenie, w jakie należy obrócić dźwignię sterowania wycieraczką w celu ustawienia jej w położeniu spoczynkowym.
	Symbol regulacji strumienia detergentu. Umieszczony z tyłu urządzenia, wskazuje położenie dźwigni regulacji przepływu roztworu detergentu.
	Symbol regulacji prędkości pracy (wersje B): Umieszczony na korpusie podstawy, wskazuje pokrętkę regulacji prędkości pracy urządzenia w wersji bez napędu.
	Symbol położenia przewodu ssącego korpusu wycieraczki: Umieszczony w tylnej części urządzenia do oznaczenia prawidłowej pozycji przewodu ssącego korpusu wycieraczki. Przewód musi być umieszczony z tyłu łańcucha do podnoszenia korpusu wycieraczki.
	Etykieta ostrzegawcza: Umieszczona na urządzeniu, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem urządzenia. Dodatkowo informuje o procedurach, które należy stosować w celu właściwego dbania o urządzenie.
	Etykieta ostrzegająca o codziennej konserwacji filtra zbiornika roztworu: Umieszczona na urządzeniu, aby ostrzec operatora o konieczności czyszczenia filtra zbiornika roztworu po każdym użyciu.
	Etykieta z ostrzeżeniami (wersja z wbudowanym systemem CB): Umieszczona na urządzeniu, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem urządzenia. Dodatkowo podaje w skrócie procedury, które należy stosować w celu prawidłowego ładowania akumulatorów.
	Etykieta z ostrzeżeniami (wersja z wbudowanym systemem CB): Umieszczona na urządzeniu, aby przypomnieć operatorowi o procedurach, których należy przestrzegać w celu właściwego dbania o urządzenie.
	Etykieta pH (wersja z wbudowanym systemem CDS): Umieszczona nad zbiornikiem detergentu do oznaczenia zakresu pH stosowanego detergentu.
	Etykieta zawartości procentowej detergentu (wersje z wbudowanym systemem CDS): Umieszczona w pobliżu zbiornika detergentu, zawiera instrukcje stosowania detergentów standardowych lub stężonych.



Etykieta z ostrzeżeniami dotyczącymi użytkowania układu wodnego (wersja z budowanym systemem CB):
Umieszczona na urządzeniu, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem urządzenia z automatycznym systemem dozowania roztworu detergentu.

SYMBOLE NA TABLICY WSKAŹNIKÓW (wersje B)

	Symbol wyłącznika głównego: Umieszczony w tylnej części urządzenia, wskazuje położenie wyłącznika głównego.
	Symbol poziomu naładowania akumulatora: Umieszczony na tablicy wskaźników, wskazuje wyświetlacz poziomu naładowania akumulatorów.
	Symbol wyłącznika motoreduktora szczotki: Umieszczony na tablicy wskaźników, wskazuje wyłącznik motoreduktora szczotki.
	Symbol wyłącznika silnika zasysania: Umieszczony na tablicy wskaźników, wskazuje wyłącznik silnika zasysania.
	Symbol wyłącznika elektrozaworu: Umieszczony na tablicy wskaźników, wskazuje wyłącznik elektrozaworu znajdujący się w korpusie podstawy urządzenia.

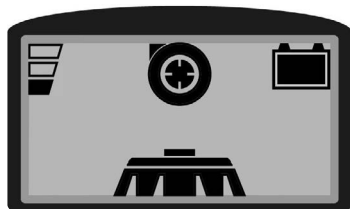
SYMBOLE NA TABLICY WSKAŹNIKÓW (wersje BT - BTS - BTO)

	Symbol wyłącznika głównego: Umieszczony w tylnej części urządzenia, wskazuje położenie wyłącznika głównego.
	Symbol potencjometru silnika napędu: Umieszczony na tablicy sterowniczej, służy do oznaczania gałki sterującej potencjometrem, który reguluje silnik napędowy.
	Symbol programu ECO-MODE: Umieszczony na panelu sterowania do oznaczenia włącznika programu ECO-MODE.
	Symbol przełącznika jazdy do tyłu: Umieszczony na panelu sterowania, służy do oznaczenia przycisku włączającego bieg wsteczny.
	Symbol odłączania szczotki: Umieszczony na panelu sterowania, służy do oznaczenia przycisku odłączającego szczotkę w sposób automatyczny.
	Symbol elementu sterowania podstawą (wersje z systemem PM): Umieszczony na panelu sterowania, wskazuje przycisk sterowania podstawą urządzenia.
	Symbol regulacji ilości wody (wersje z systemem CDS): Umieszczony na panelu sterowania, wskazuje przycisk regulacji poziomu wody w układzie wodnym urządzenia.
	Symbol regulacji zawartości procentowej detergentu (wersje z systemem CDS): Umieszczony na panelu sterowania, wskazuje przycisk regulacji zawartości procentowej detergentu w układzie wodnym urządzenia.
	Symbol elementu sterowania końcówką ssącą (wersje z systemem SST): Umieszczony na panelu sterowania, wskazuje przycisk sterowania końcówką ssącą.
	Symbol elementu sterowania pistoletem spryskującym (wersje z systemem SST): Umieszczony na panelu sterowania, wskazuje przycisk sterowania pistoletem spryskującym.

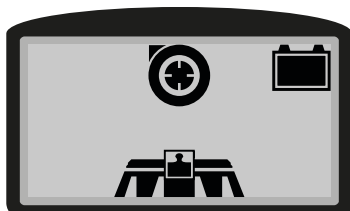
EKRANY WYŚWIETLACZA (wersje BT - BTS - BTO)



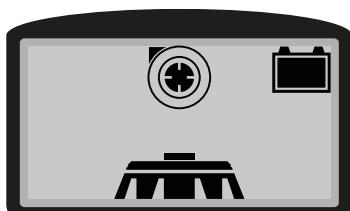
Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran „PANEL PRACY”, ikona w górze, po prawej stronie odpowiada poziomowi naładowania akumulatorów.



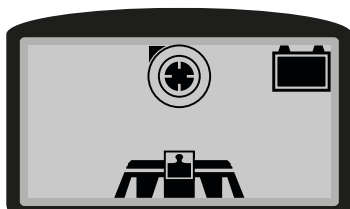
Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „MYCIE Z SUSZENIEM” dla wersji BT - BTO. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku zarówno korpus podstawy, jak i korpus wycieraczki mają kontakt z podłożem. Wybrany program roboczy jest programem standardowym.



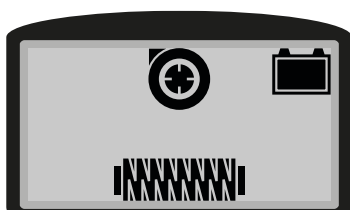
Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „MYCIE Z SUSZENIEM Z DODATKOWYM NACISKIEM” dla wersji z systemem PM. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku zarówno korpus podstawy, jak i korpus wycieraczki mają kontakt z podłożem. Na korpus podstawy wywierany jest dodatkowy nacisk.



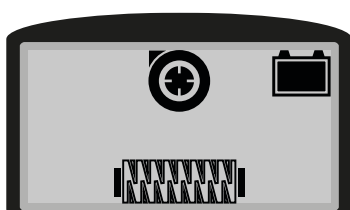
Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „MYCIE Z SUSZENIEM W TRYBIE ECO-MODE” dla wersji BT - BTO. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku zarówno korpus podstawy, jak i korpus wycieraczki mają kontakt z podłożem. Wybrany program roboczy jest programem eco.



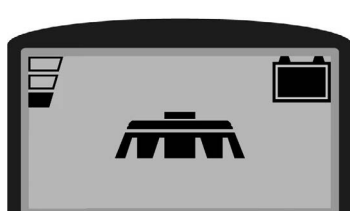
Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „MYCIE Z SUSZENIEM W TRYBIE ECO-MODE Z DODATKOWYM NACISKIEM” dla wersji z systemem PM. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku zarówno korpus podstawy, jak i korpus wycieraczki mają kontakt z podłożem. Na korpus podstawy wywierany jest dodatkowy nacisk.



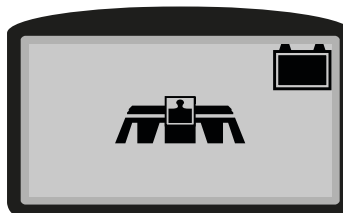
Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „MYCIE Z SUSZENIEM” dla wersji BTS. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku zarówno korpus podstawy, jak i korpus wycieraczki mają kontakt z podłożem. Wybrany program roboczy jest programem standardowym.



Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „MYCIE Z SUSZENIEM W TRYBIE ECO-MODE” dla wersji BTS. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku zarówno korpus podstawy, jak i korpus wycieraczki mają kontakt z podłożem. Wybrany program roboczy jest programem eco.



Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „TYLKO MYCIE” dla wersji BT - BTO. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku tylko korpus podstawy ma kontakt z podłożem, natomiast korpus wycieraczki jest w pozycji spoczynkowej. Wybrany program roboczy jest programem standardowym.



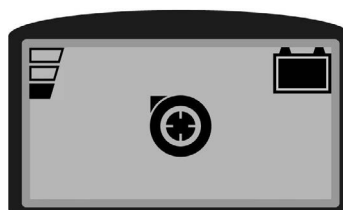
Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „TYLKO MYCIE” dla wersji z systemem PM.

Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku tylko korpus podstawy ma kontakt z podłożem, natomiast korpus wycieraczki jest w pozycji spoczynkowej. Na korpus podstawy wywierany jest dodatkowy nacisk.



Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „TYLKO MYCIE” dla wersji BTS.

Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku tylko korpus podstawy ma kontakt z podłożem, natomiast korpus wycieraczki jest w pozycji spoczynkowej. Wybrany program roboczy jest programem standardowym.



Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „TYLKO SUSZENIE”.

Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku tylko korpus wycieraczki ma kontakt z podłożem, natomiast korpus podstawy jest w pozycji spoczynkowej. Wybrany program roboczy jest programem standardowym.



Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej urządzenie było używane do wykonania mycia bez suszenia.

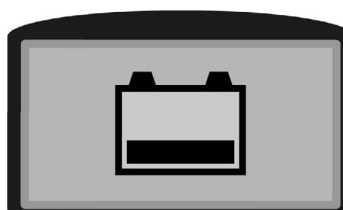


Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran pracy „TYLKO SUSZENIE ECO-MODE”.

Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do oznaczenia rodzaju wykonywanej pracy. W takim przypadku tylko korpus wycieraczki ma kontakt z podłożem, natomiast korpus podstawy jest w pozycji spoczynkowej. Wybrany program roboczy jest programem eco.

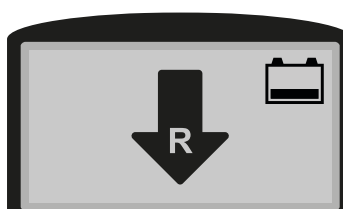


Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej urządzenie było używane do wykonania mycia bez suszenia.



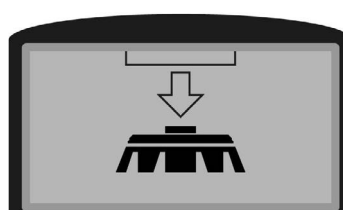
Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran ostrzeżenia „KRYTYCZNY POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW”.

Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu sygnalizuje krytyczny poziom naładowania akumulatorów. Przy naładowaniu resztkowym można jednak dokończyć czynność osuszania przed ponownym naładowaniem akumulatorów.



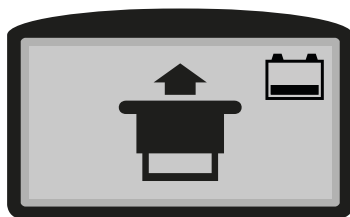
Rysunek umieszczony obok przedstawia włączony „BIEG WSTECZNY”.

Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu sygnalizuje, że bieg wsteczny jest włączony.



Rysunek umieszczony obok przedstawia włączony „ODŁĄCZANIE SZCZOTKI” dla wersji BT.

Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu informuje, że w tym momencie włączono sekwencję odłączania szczotki od tarczy mowiącej w podstawie.



Rysunek umieszczony obok przedstawia „AKTYWNY WYŁĄCZNIK AWARYJNY”. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu sygnalizuje, że aktywowano wyłącznik awaryjny.



Rysunek umieszczony obok przedstawia „NIEZAŁĄCZONY HAMULEC ELEKTRYCZNY”. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu sygnalizuje, że w tym momencie hamulec elektryczny urządzenia nie jest załączony.

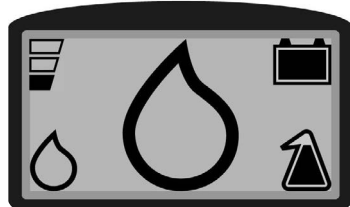


Rysunek umieszczony obok przedstawia ekran „PANEL PRACY” (wersja z systemem CDS), na którym oznaczono:

1. Ikone odpowiadającą poziomowi naładowania akumulatorów.
2. Ikone odpowiadającą zawartości procentowej detergentu chemicznego w roztworze środka czyszczącego.
3. Ikone odpowiadającą zawartości wody w roztworze środka czyszczącego.



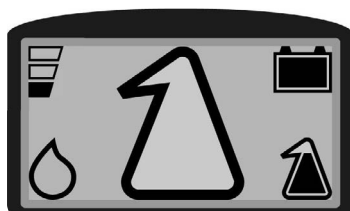
Rysunek umieszczony obok przedstawia „REGULACJĘ POZIOMU WODY” w układzie wodnym (wersje z systemem CDS). Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do określania, w którym momencie wykonywana jest regulacja ilości wody w układzie wodnym maszyny.



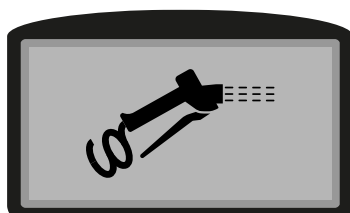
Rysunek umieszczony obok przedstawia „ZEROWĄ IŁOŚĆ WODY” w układzie wodnym (wersje z systemem CDS). Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do określania, w którym momencie ilość wody w układzie wodnym maszyny jest równa zero.



Rysunek umieszczony obok przedstawia „REGULACJĘ PROCENTOWĄ DETERGENTU” w układzie wodnym (wersje z systemem CDS). Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do określania, w którym momencie wykonywana jest regulacja zawartości procentowej detergentu w układzie wodnym maszyny.



Rysunek umieszczony obok przedstawia „ZEROWĄ ZAWARTOŚĆ PROCENTOWĄ DETERGENTU” w układzie wodnym (wersje z systemem CDS). Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu służy do określania, w którym momencie zawartość procentowa detergentu w układzie wodnym maszyny jest równa zero.



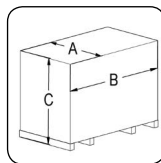
Rysunek umieszczony obok przedstawia „AKTYWACJĘ ZESTAWU PISTOLETU SPRYSKIJĄCEGO”, obowiązuje tylko dla wersji z systemem SST. Symbol, który pojawia się pośrodku ekranu sygnalizuje, że w tym momencie pistolet spryskujący jest aktywny.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

PRZEMIESZCZANIE OPAKOWANEGO URZĄDZENIA

Urządzenie zostało odpowiednio zapakowane, a części opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.) jako potencjalnie niebezpieczne, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp. Całkowita masa urządzenia wraz z opakowaniem wynosi:

- 95 kg dla maszyny Antea 50B
- 100 kg dla maszyny Antea 50BTS
- 105 kg dla maszyny Antea 50 BT-BTO
- 115 kg dla maszyny Versa 55-65 BT
- 000 kg dla maszyny Versa 60BTS



Wymiary opakowania:

- A=610 mm B=1250 mm C=1135 mm dla maszyny Antea 50 B-BT-BTO
- A=730 mm B=1330 mm C=1220 mm dla maszyny Antea 50BTS i Versa 55-65 BT

NOTA: Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania, na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.

ZAGROŻENIE: Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.

ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA (wersje bez PM)

Urządzenie zostało odpowiednio opakowane. Aby zdjąć opakowanie:

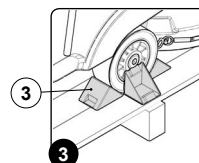
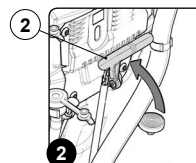
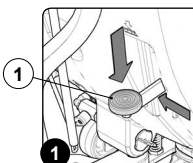
1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

NOTA: Punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

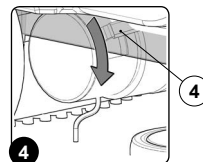
2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć do dołu pedał podstawy (1) znajdujący się w tylnej części urządzenia (**Rys. 1**).
4. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (2) zgodnie ze strzałką na (**Rys. 2**). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.
5. Urządzenie jest zamocowane do palety za pomocą klinów (3) blokujących koła i podstawę (**Rys. 3**). Kliny należy usunąć.



6. W wersjach BT zwolnić hamulec elektryczny, obrócić dźwignię (4) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w bocznej lewej części urządzenia (**Rys. 4**).



7. Pochpnąć maszynę do tyłu i zjechać z palety po pochyłym podłożu.

NOTA: Nie zakładać szcztotki ani tylnej wycieraczki przed rozładowaniem urządzenia i chronić podstawę szcztotki i wspornik wycieraczki przed silnymi uderzeniami.

NOTA: Podczas popychania maszyny hamulec elektryczny nie może być załączony. Urządzenie posiada hamulec bezpieczeństwa. Po przekroczeniu określonej prędkości krytycznej automatycznie uruchamia się wewnętrzny układ hamulcowy karty chopper.

ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA (wersje z PM)

Urządzenie zostało odpowiednio opakowane. Aby zdjąć opakowanie:

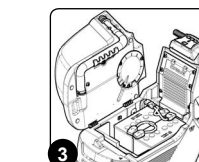
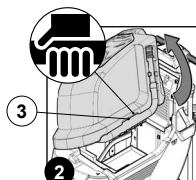
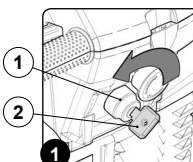
1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

NOTA: Punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

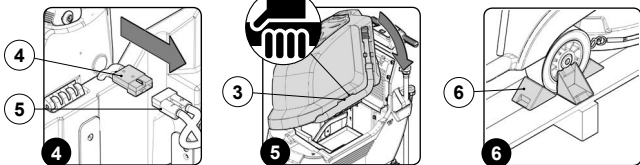
3. Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Jeśli nie, ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „0”, obracając klucz (2) w lewo o jedną czwartą obrotu (**Rys. 1**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
4. Chwycić za uchwyt (3) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys. 2**) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (**Rys. 3**).



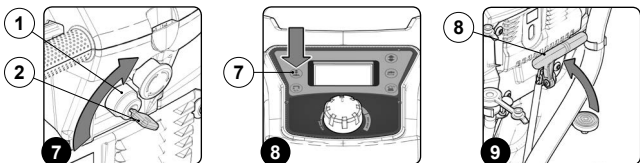
5. Podłączyć złącze akumulatorów dodatkowych (4) do złącza instalacji elektrycznej (5) (Rys. 4).

OSTRZEŻENIE: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

6. Chwycić uchwyt (3) w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego i obrócić zbiornik tak, aby ustawił się w położeniu roboczym (Rys. 5).
7. Urządzenie jest zamocowane do palety za pomocą klinów (6) blokujących koła i podstawę (Rys. 6). Kliny należy usunąć.



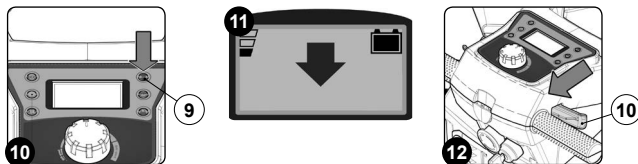
8. Włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „I”, obracając kluczyk (2) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 7).
9. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (7) na panelu sterowniczym (Rys. 8).
10. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (8) zgodnie ze strzałką na (Rys. 9). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.



11. Nacisnąć przycisk „WŁĄCZANIE - WYŁĄCZANIE BIEGU WSTECZNEGO” (9) na panelu sterowniczym (Rys. 10).

NOTA: Po wciśnięciu przycisku (9) na panelu sterowniczym (Rys. 10) na wyświetlaczu pojawi się ekran „BIEG WSTECZNY” (Rys. 11).

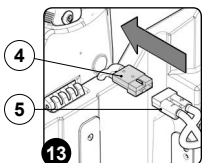
12. Nacisnąć dźwignię mechanizmu czuwaka (10) znajdujące się na kierownicy (Rys. 12). Wtedy urządzenie zacznie jechać do tyłu.



13. Popchnąć maszynę do tyłu i zjechać z palety po pochyłym podeście.

NOTA: Nie zakładać szczotki ani tylnej wycieraczki przed rozładowaniem urządzenia i chronić podstawę szczotki i wspornik wycieraczki przed silnymi uderzeniami.

14. Wyłączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „0”, obracając kluczyk (2) w lewo o jedną czwartą obrotu (Rys. 1). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
15. Chwycić za uchwyt (3) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 2) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 3).
16. Odłączyć złącze akumulatorów dodatkowych (4) od złącza instalacji elektrycznej (5) (Rys. 13).



OSTRZEŻENIE: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

17. Chwycić uchwyt (3) w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego i obrócić zbiornik tak, aby ustawił się w położeniu roboczym (Rys. 5).

PRZEWÓZENIE URZĄDZENIA

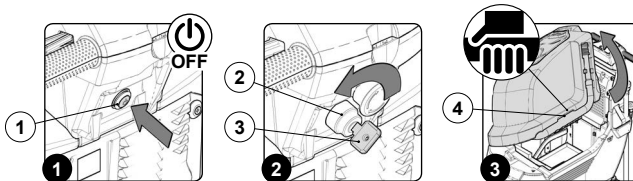
Aby przetransportować urządzenie, należy:

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są puste. Jeżeli nie, opróżnić je (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO” lub rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”).
2. W wersjach B sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. W przeciwnym razie nacisnąć wyłącznik główny (1) umieszczony w tylnej części urządzenia (Rys. 1).

NOTA: W wersjach B wyłącznik główny (1) jest w pozycji spoczynkowej, kiedy dioda w jego wnętrzu jest wyłączona, a symbol włączenia nie jest widoczny.

3. W wersjach BT sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Jeśli nie, ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „0”, obracając kluczyk (3) w lewo o jedną czwartą obrotu (Rys. 2). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.

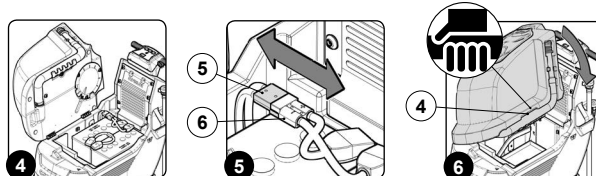
4. Chwycić za uchwyt (4) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 3) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 4).



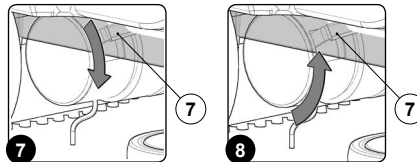
5. Odłączyć złącze instalacji elektrycznej (5) od złącza akumulatorów (6) (Rys. 5).

OSTRZEŻENIE: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

6. Chwycić uchwyt w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego i obrócić zbiornik tak, aby ustawił się w położeniu roboczym (Rys. 6).



7. W wersjach BT zwolnić hamulec elektroniczny, obrócić dźwignię (7) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 7).
8. Wjechać urządzeniem na paletę po pochyłym podeście.
9. W wersjach BT załączyć hamulec elektroniczny, obrócić dźwignię (7) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 8).



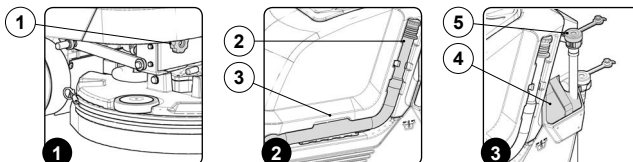
10. Przymocować maszynę do platformy klinami.

OSTRZEŻENIE: Na czas transportu bez palet zabezpieczyć urządzenie zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania, aby się nie przesunęło ani nie przewróciło.

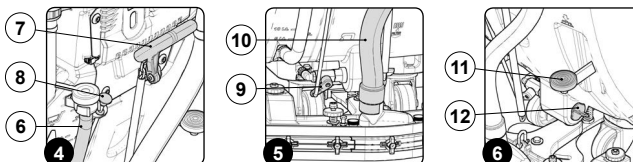
ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

Podstawowe elementy maszyny to:

1. Pokrętko regulacji prędkości pracy urządzenia (wersje B) (Rys. 1).
2. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 2).
3. Uchwyt podnoszenia zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 2).
4. Korok - dozownik zbiornika roztworu (Rys. 3).
5. Przewód szybkiego napełniania zbiornika roztworu (Rys. 3).

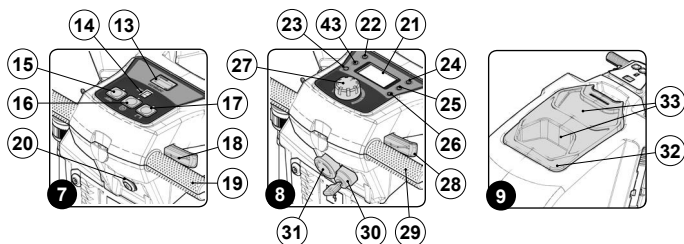


6. Przewód poziomu - spustowy zbiornika roztworu (Rys. 4).
7. Uchwyt podnoszenia korpusu wycieraczki (Rys. 4).
8. Dźwignia regulacji przepływu roztworu detergentu (Rys. 4).
9. Dźwignia zaworu (Rys. 5).
10. Przewód ssący korpusu wycieraczki (Rys. 5).
11. Pedal sterowania podstawą (Rys. 6).
12. Korok - filtr zbiornika roztworu (Rys. 6).

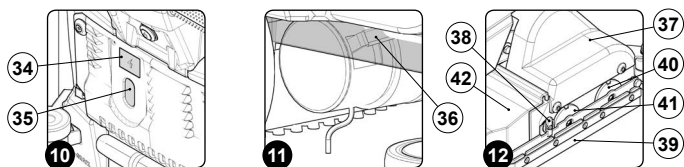


13. Wyświetlacz licznika (wersje B) (Rys. 7).
14. Wyświetlacz poziomu naładowania akumulatorów (wersje B) (Rys. 7).
15. Przycisk włączania - wyłączania motoreduktora podstawy (wersje B) (Rys. 7).
16. Przycisk włączania - wyłączania silnika zasysania (wersje B) (Rys. 7).
17. Przycisk włączania - wyłączania elektrozaworu układu wodnego (wersje B) (Rys. 7).
18. Dźwignia czuwaka (Rys. 7).
19. Kierownica (Rys. 7).
20. Wyłącznik główny (wersje B) (Rys. 7).
21. Wyświetlacz sterowania (wersje BT) (Rys. 8).
22. Przycisk wyboru programu ECO-MODE (wersje BT) (Rys. 8).
23. Przycisk regulacji strumienia wody w układzie wodnym urządzenia, dotyczy wyłącznie wersji BT z CDS (Rys. 8).
24. Przycisk włączania lub wyłączania biegu wstecznego (wersje BT) (Rys. 8).
25. Przycisk odłączania szczotki (wersje BT) (Rys. 8).
26. Przycisk regulacji zawartości procentowej roztworu detergentu w układzie wodnym urządzenia, dotyczy wyłącznie wersji BT z CDS (Rys. 8).

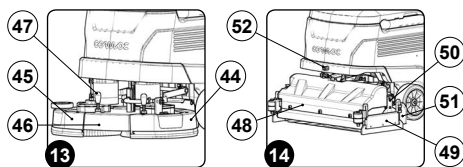
27. Pokrętko regulacji potencjometru sterowania jazdą (wersje BT) (Rys. 8).
28. Dźwignia czuwaka (Rys. 8).
29. Kierownica (Rys. 8).
30. Przełącznik kluczykowy instalacji głównej (wersje BT) (Rys. 8).
31. Przycisk awaryjny (wersje BT) (Rys. 8).
32. Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 9).
33. Schowek (Rys. 9).



34. Korek gniazda ładowarki akumulatorów, tylko dla wersji CB (Rys. 10).
35. Wyświetlacz led ładowarki akumulatorów, tylko dla wersji CB (Rys. 10).
36. Dźwignia hamulca elektronicznego, tylko dla wersji BT (Rys. 11).
37. Obudowa podstawy (wersja Antea 50 BTS) (Rys. 12).
38. Pokrętko blokady bocznej osłony przeciwbryzgowej (wersja Antea 50 BTS) (Rys. 12).
39. Boczna prawa osłona przeciwbryzgowa (wersja Antea 50 BTS) (Rys. 12).
40. Piasta przedniej szczotki (wersja Antea 50 BTS) (Rys. 12).
41. Piasta tylnej szczotki (wersja Antea 50 BTS) (Rys. 12).
42. Zbiornik na odpady (wersja Antea 50 BTS) (Rys. 12).



43. Przycisk sterowania podstawą, dotyczy tylko wersji z PM (Rys. 8).
44. Lewa obudowa podstawy (wersja Versa 65 BT) (Rys. 13).
45. Prawa obudowa podstawy (wersja Versa 65 BT) (Rys. 13).
46. Korpus podstawy (wersja Versa 65 BT) (Rys. 13).
47. Sworzeń blokowania kołnierza osady szczotki (wersja Versa 65 BT) (Rys. 13).
48. Obudowa podstawy (wersja Versa 65 BTS) (Rys. 14).
49. Boczna osłona przeciwbryzgowa podstawy (wersja Versa 65 BTS) (Rys. 14).
50. Piasta szczotki (wersja Versa 65 BTS) (Rys. 14).
51. Zbiornik na odpady (wersja Versa 65 BTS) (Rys. 14).
52. Szybkozłącze przewodu tłocznego pistoletu spryskującego (wersja SST) (Rys. 14).
53. Element zestawu pistoletu spryskującego (wersja SST) (Rys. 15).
54. Element końcówki ssącej (wersja SST) (Rys. 15).



ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA

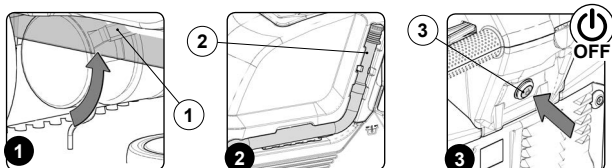
Można wyróżnić następujące fazy zabezpieczenia urządzenia, umożliwiające bezpieczne wykonywanie pracy:

1. W wersjach BT sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest włączony, obrócić dźwignię (1) umieszczoną w tylnej prawej części urządzenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 1).
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty, w przeciwnym razie opróżnić go przez przewód (2) umieszczony na bocznym lewym boku urządzenia (Rys. 2) (przeczytać rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).

UWAGA: Zbiornik opróżniać w miejscu przeznaczonym do odprowadzania brudnej wody.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

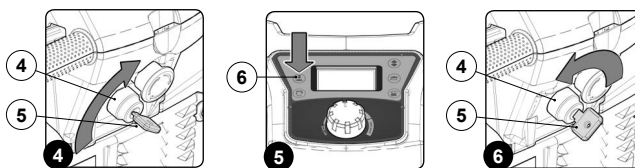
3. W wersjach B sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. W przeciwnym razie nacisnąć wyłącznik główny (3) umieszczony w tylnej części urządzenia (Rys. 3).



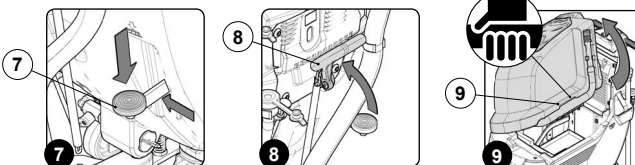
NOTA: W wersjach B wyłącznik główny (3) jest w pozycji spoczynkowej, kiedy dioda w jego wnętrzu jest wyłączona, a symbol włączenia nie jest widoczny.

4. W wersjach z PM włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (4) w położeniu „I”, obracając kluczyk (5) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 4).
5. Podnieść korpus podstawy z podłogi, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (6) na panelu sterowniczym (Rys. 5).

6. W wersjach BT i PM wyłączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (4) w położeniu „0”, obracając kluczyk (5) w lewo o jedną czwartą obrotu (Rys. 6). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.



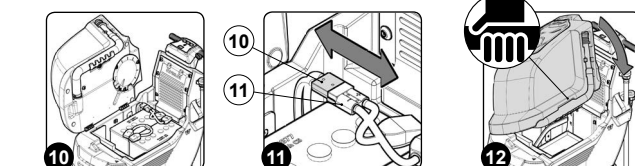
7. W wersjach bez PM podnieść podstawę z podłogi, zadziałać na pedał sterowania podstawą (7) (Rys. 7).
8. Podnieść wycieraczkę z podłogi, obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara dźwignię sterowania wycieraczką (8) (Rys. 8).
9. Chwycić za uchwyt (9) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 9) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 10).



10. Odłączyć złącze instalacji elektrycznej (10) od złącza akumulatorów (11) (Rys. 11).

OSTRZEŻENIE: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

11. Chwycić uchwyt w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego i obrócić zbiornik tak, aby ustawił się w położeniu roboczym (Rys. 12).



OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy kabel zasilania ładowarki jest odłączony od sieci zasilania.

STOSOWANY TYP AKUMULATORA

Do zasilania maszyny należy używać dwóch akumulatorów hermetycznych do napędu z rekombinacją gazu lub w technologii żelowej. Używane akumulatory powinny spełniać wymogi norm: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). W celu uzyskania odpowiednich osiągnięć maszyny, zaleca się stosowanie dwóch akumulatorów 12V MFP 77Ah/C₅.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORA

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji akumulatora. Wyładowany akumulator musi zostać odłączony przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel. Należy go wyjąć z wnęki za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących.

NOTA: zużyte akumulatory, które są sklasyfikowane jako niebezpieczne odpady, należy obowiązkowo przekazać do punktu zbiórki odpadów, upoważnionego do przeprowadzania utylizacji.

ZAKŁADANIE AKUMULATORÓW DO URZĄDZENIA

Akumulatory powinny być umieszczone w odpowiedniej wnęcie pod zbiornikiem rekuperacyjnym i powinny być przenoszone za pomocą podnośników odpowiednio dobranych zarówno pod względem ciężaru jak i systemu zaczepu.

OSTRZEŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z akumulatorami, należy zastosować się do przepisów BHP obowiązujących w kraju, w którym są stosowane, lub do normy DIN EN 50272-3 i DIN EN 50110-1.

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego spięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.

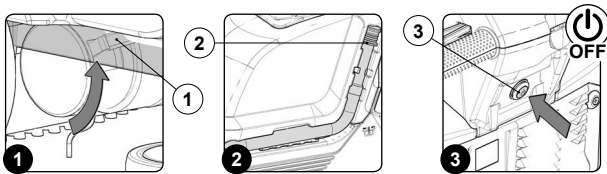
Poniżej wymieniono czynności związane z umieszczeniem akumulatorów we wnętrzu wnęki na akumulatory:

1. W wersjach BT sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest włączony, obrócić dźwignię (1) umieszczoną w tylnej prawej części urządzenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 1).
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty, w przeciwnym razie opróżnić go przez przewód (2) umieszczony na bocznym lewym boku urządzenia (Rys. 2) (przeczytać rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).

NOTA: Zbiornik opróżniać w miejscu przeznaczonym do odprowadzania brudnej wody.

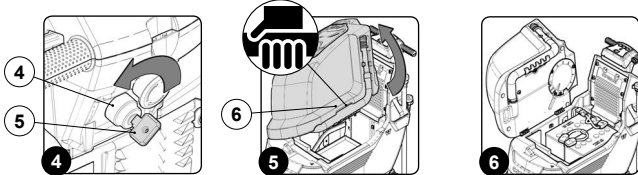
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. W wersjach B sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. W przeciwnym razie nacisnąć wyłącznik główny (3) umieszczony w tylnej części urządzenia (**Rys. 3**).



NOTA: W wersjach B wyłącznik główny (3) jest w pozycji spoczynkowej, kiedy dioda w jego wnętrzu jest wyłączona, a symbol włączenia nie jest widoczny.

4. W wersjach BT sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Jeśli nie, ustawić wyłącznik główny (4) w położeniu „0”, obracając klucz (5) w lewo o jedną czwartą obrotu (**Rys. 4**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
5. Chwycić za uchwyt (6) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys. 5**) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (**Rys. 6**).



NOTA: Podczas konserwacji i codziennego ładowania akumulatorów należy się bezwzględnie stosować do wskazówek producenta lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE: Wszystkie czynności instalacyjne konserwacyjne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.

OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora, wyczyścić wnękę na akumulatory. Sprawdzić prawidłowe działanie styków znajdujących się w przewodach.

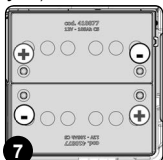
OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy specyfikacje techniczne używanego akumulatora są odpowiednie do wykonywanej pracy. Sprawdzić stan naładowania akumulatora i stan styków znajdujących się w akumulatorze.

OSTROŻNIE: Podnoszenie i transportowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przy pomocy urządzeń odpowiednich do ich masy i wymiarów.

UWAGA: Haki do podnoszenia nie mogą uszkodzić bloków, złączy i kabli.

NOTA: Przed umieszczeniem akumulatorów w maszynie pamiętać o nasmarowaniu zacisków odrobinną smaru, aby zabezpieczyć je przed zewnętrzną korozją.

6. Włożyć akumulatory do odpowiedniej wnęki, ustawiając bieguny „+” i „-” przeciwnie do siebie (**Rys. 7**).



PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ URZĄDZENIA

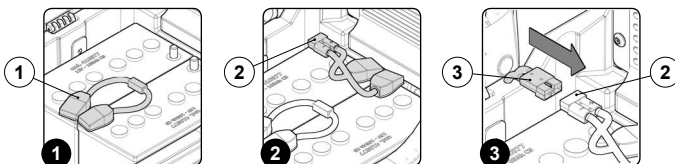
Akumulatory powinny być podłączone w taki sposób, aby uzyskać całkowite napięcie wynoszące 24V.

OSTRZEŻENIE: Zaleca się, aby czynności podłączania do instalacji elektrycznej zostały zlecone wyspecjalizowanemu personelowi, przeszkolonemu przez centrum obsługi technicznej.

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego śpięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.

Poniżej wymieniono czynności związane z umieszczeniem akumulatorów we wnętrzu wnęki na akumulatory:

- Używając przewodu (1) dołączonego do wyposażenia, połączyć szeregowo bieguny „+” i „-” akumulatorów (**Rys. 1**).
- Podłączyć przewód do podłączania akumulatorów (2) do zacisków biegunów „+” i „-”, by uzyskać na zaciskach napięcie 24V (**Rys. 2**).
- Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (3) do złącza akumulatorów (2) (**Rys. 3**).



ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Akumulator należy naładować przed pierwszym użytkowaniem i doładowywać, kiedy nie dostarcza wystarczającej mocy przy pracach, które wcześniej były wykonywane bez żadnych problemów.

OSTRZEŻENIE: Aby nie uszkodzić akumulatorów, należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

NOTA: Nigdy nie zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana.

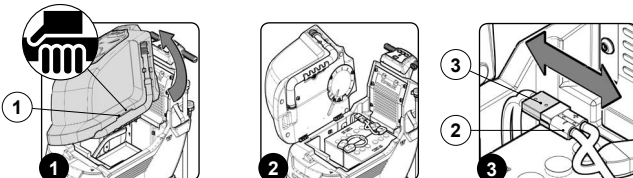
Aby doładować akumulatory bez wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

- Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.
- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „**ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA**”).

OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby je uszkodzić lub zostać przez nie uszkodzone.

OSTRZEŻENIE: Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wentylowane, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.

- Chwycić uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys. 1**).
- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (**Rys. 2**).
- Odłączyć złącze instalacji elektrycznej (3) od złącza akumulatorów (2) (**Rys. 3**).



OSTRZEŻENIE: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Złe podłączenie wtyku może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

- Podłączyć złącze zewnętrznego przewodu ładowarki (4) do złącza akumulatorów (2) (**Rys. 4**).

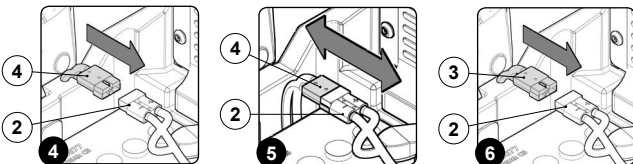
NOTA: Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i powinno zostać zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.

OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

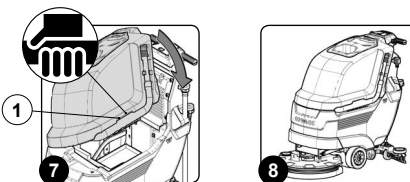
NOTA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

OSTRZEŻENIE: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

- Po zakończeniu cyklu ładowania odłączyć złącze przewodu ładowarki (4) od złącza akumulatorów (2) (**Rys. 5**).
- Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (3) do złącza akumulatorów (2) (**Rys. 6**).



- Chwycić uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys. 7**).
- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (**Rys. 8**).



ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (wersje z systemem CB)

Akumulator należy naładować przed pierwszym użytkowaniem i doładowywać, kiedy nie dostarcza wystarczającej mocy przy pracach, które wcześniej były wykonywane bez żadnych problemów.

UWAGA: Aby nie uszkodzić akumulatorów, należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

NOTA: Nigdy nie zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana.

Aby doładować akumulatory przy użyciu wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

- Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.
- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „**ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA**”).

OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby je uszkodzić lub zostać przez nie uszkodzone.

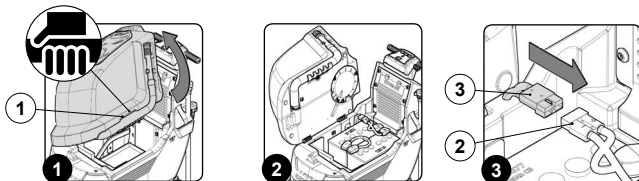
OSTRZEŻENIE: Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wentylowane, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.

- Chwycić uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (**Rys. 1**).
- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (**Rys. 2**).

OSTRZEŻENIE: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Złe podłączenie wtyku może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

NOTA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

5. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (3) do złącza akumulatorów (2) (Rys. 3).



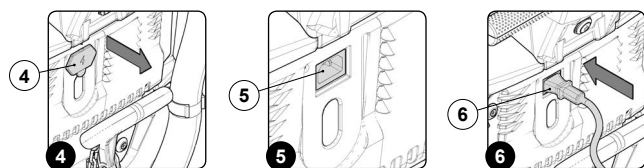
6. Usunąć pokrywę (4) gniazda ładowarki (Rys. 4).

NOTA: Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

NOTA: Przed włożeniem wtyczki przewodu zasilania ładowarki do gniazda (5) należy sprawdzić, czy na powierzchni nie znajdują się skropliny lub innego rodzaju płyny (Rys. 5).

NOTA: Przewód zasilania ładowarki jest dostarczany w woreczku razem z niniejszą instrukcją obsługi.

7. Podłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki (6) do gniazda w ładowarce (Rys. 6).



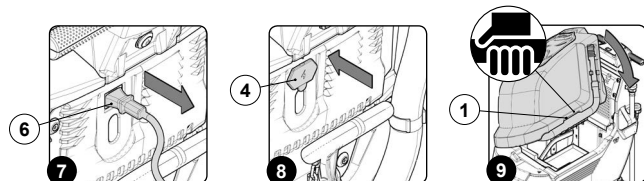
8. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.

NOTA: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

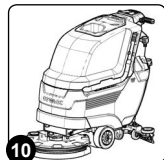
9. Po zakończeniu cyklu ładowania wyjąć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki z gniazda sieciowego.
10. Odłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki (6) od gniazda w ładowarce (Rys. 7).

11. Założyć pokrywę (4) gniazda ładowarki (Rys. 8).

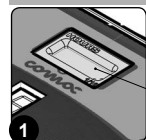
12. Chwycić uchwyt (1) umieszczony w bocznej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 9).



13. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 10).

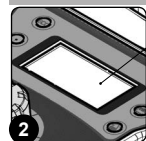


LICZNIK GODZIN (wersje B)



Na panelu sterowania urządzenia znajduje się wyświetlacz licznika (1) umożliwiający monitorowanie łącznego czasu użytkowania (Rys. 1). Cyfry przed symbolem „h” oznaczają godziny, natomiast cyfra po tym symbolu oznacza dziesiątą część godziny (dziesiąta część godziny to sześć minut). Miganie symbolu „m” oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania urządzenia.

LICZNIK GODZIN (wersje BT)



Na panelu sterowania urządzenia znajduje się wyświetlacz (2) umożliwiający monitorowanie łącznego czasu użytkowania (Rys. 2). Cyfry poprzedzające symbol „h” oznaczają godziny, natomiast cyfry poprzedzające symbol „m” oznaczają dziesiątą część godziny (jedna dziesiąta część godziny to sześć minut). Miganie symbolu „m” oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania urządzenia.

WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA (wersje B)



Na tablicy wskaźników urządzenia znajduje się wyświetlacz (3) wskazujący stan naładowania akumulatora (Rys. 3). Poziom naładowania akumulatora jest przedstawiony za pomocą pięciu cyfr od 0 do 4, gdzie 0 odpowiada krytycznemu poziomowi naładowania, a 4 całkowicie naładowanemu akumulatorowi.

NOTA: Po kilku sekundach od osiągnięcia krytycznego poziomu naładowania silnik szczotki wyłączy się automatycznie. Przy naładowaniu resztkowym można jednak dokończyć czynność osuszania przed ponownym naładowaniem akumulatora.

WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA (wersje BT)

Na tablicy wskaźników urządzenia znajduje się wyświetlacz sterowania. Na górze po prawej stronie ekranu pracy znajduje się symbol graficzny (01) oznaczający wskaźnik poziomu naładowania akumulatorów (Rys. 1). Wskaźnik składa się z 5 poziomów naładowania, z których każdy odpowiada około 20% poziomowi. Kiedy poziom naładowania spada do 20%, symbol zaczyna migać, a po kilku sekundach wyświetla się w większym rozmiarze na środku ekranu (Rys. 2). W takiej sytuacji należy skierować urządzenie na stanowisko ładowania akumulatora.



NOTA: Po kilku sekundach, kiedy poziom naładowania dochodzi do 20%, silnik szczotki wyłączy się automatycznie. Przy pozostałym poziomie naładowania akumulatora jest możliwe zakończenie osuszania przed jego ponownym naładowaniem.

NOTA: Po kilku sekundach, kiedy poziom naładowania dochodzi do 10%, silnik zasysania wyłączy się automatycznie. Przy pozostałym poziomie naładowania można doprowadzić urządzenie do miejsca ponownego ładowania.

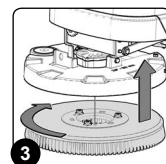
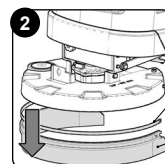
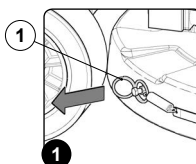
MONTAŻ SZCZOTKI (wersje z jedną szczotką B - BT)

Ze względu na opakowanie szczotki jest dostarczana osobno. Aby ją zamontować do korpusu podstawy, należy:

1. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Jeśli osłona przeciwbryzgowa podstawy jest dostępna, odczepić sprężynę blokującą (1) osłonę podstawy (Rys. 1).
- Wyjąć płytkę blokującą (2) i osłonę przeciwbryzgową (3) (Rys. 2).
- Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej, wsunąć szczotkę do gniazda tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając szczotkę do momentu, gdy trzy przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy; obracać skokowo w taki sposób, aby przesunąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do uzyskania zablokowania. Na zdjęciu (Rys. 3) pokazano kierunek obrotu dla podłączenia szczotki.
- Zamontować osłonę przeciwbryzgową, najpierw włożyć tylną lewą część, a następnie część prawą. Zamocować osłonę do podstawy za pomocą płytki blokującej.
- Zamocować płytkę blokującą do podstawy za pomocą sprężyny.



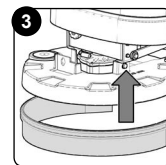
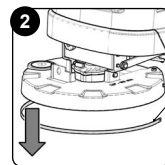
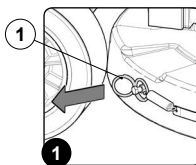
MONTAŻ OSŁONY PRZECIWBRZYGOWYCH PODSTAWY (wersje z jedną szczotką B - BT)

Ze względu na opakowanie, osłona przeciwbryzgowa podstawy jest dostarczana osobno. Aby ją zamocować do korpusu podstawy, należy:

1. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

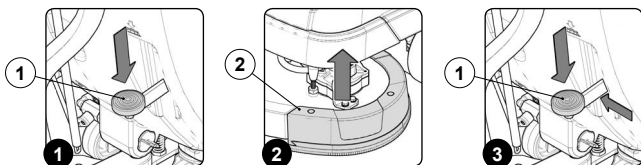
- Odczepić sprężynę blokującą (1) osłonę przeciwbryzgową podstawy (Rys. 1).
- Wyjąć płytkę blokującą (2) (Rys. 2).
- Zamontować osłonę przeciwbryzgową (Rys. 3), najpierw włożyć lewą część, a następnie część prawą. Zamocować osłonę do podstawy za pomocą płytki blokującej.
- Zamocować płytkę blokującą do podstawy za pomocą sprężyny.



MONTAŻ SZCZOTKI (wersje z dwiema szczotkami BT)

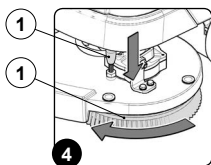
Ze względu na opakowanie szczotka jest dostarczana osobno. Aby ją zamontować do korpusu podstawy, należy:

- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).
- Stanąć w tylnej części urządzenia.
- Opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (1) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
- Stanąć w przedniej części urządzenia.
- Jeśli występują obudowy osłony przeciwbryzgowej (2), zdjąć je (Rys. 2) i delikatnie odłożyć na ziemię.
- Stanąć w tylnej części urządzenia.
- Podnieść korpus podstawy z ziemi, zadziałając na pedał podstawy (1) znajdujący się w tylnej części urządzenia (Rys. 3).



- Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej, wsunąć szczotkę do gniazda tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając szczotkę do momentu, gdy trzy przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy.
- Nacisnąć blokadę tarczy szczotki (3) i równocześnie obrócić szczotkę (4) w kierunku pokazanym na rysunku (Rys. 4).

NOTA: Na rysunku Rys. 4 pokazano kierunek obrotu lewej szczotki.

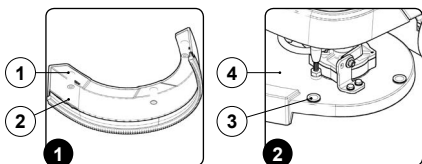


- Kiedy obrót szczotki jest zablokowany, obracać ją skokowo, aby zacześć przycisk na szczotce w sprężynie w tarczy szczotki.
- Zamontować obudowy osłony przeciwbryzgowej podstawy.

MONTAŻ OSŁON PRZECIWBRYZGOWYCH PODSTAWY (wersje z dwiema szczotkami BT)

Ze względu na opakowanie, osłona przeciwbryzgowa podstawy jest dostarczana osobno. Aby ją zamocować do korpusu podstawy, należy:

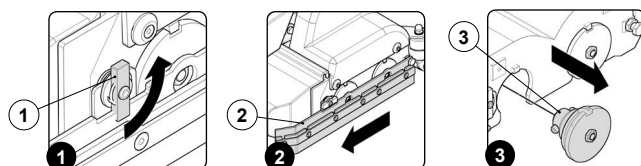
- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).
- OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.
- Stanąć w przedniej części urządzenia.
- Włożyć sworznie (1) lewej osłony przeciwbryzgowej (2) (Rys. 1) do otworów (3) w korpusie podstawy (4) (Rys. 2).
- Powtórzyć wykonaną operację także dla prawej osłony przeciwbryzgowej.



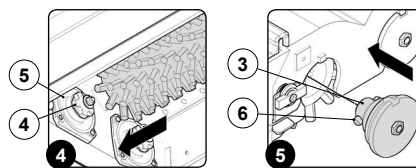
MONTAŻ SZCZOTKI (wersje z dwiema szczotkami 50BTS)

Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).
- OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.
- Stanąć po prawej stronie urządzenia.
- Poluzować pokrętło blokujące (1) (Rys. 1).
- Wyjąć wspornik bocznej prawej osłony przeciwbryzgowej (2), pamiętać o przesunięciu płytki przed usunięciem wspornika osłony przeciwbryzgowej (Rys. 2).
- Wyjąć piastę napędzaną tylną szczotką (3) (Rys. 3).
- Włożyć tylną szczotkę do tunelu, uważając, aby prawidłowo umieścić trzpienie (4) w piastach napędowej (5) w szczelinach na szczotce (Rys. 4).



- Włożyć piastę (3) do szczotki w taki sposób, aby trzpienie (6) prawidłowo weszły w szczeliny na szczotce (Rys. 5).



- Powtórzyć opisane czynności również dla przedniej szczotki.

NOTA: Tylną szczotką (kierunek pracy) musi być zawsze szczotka w kolorze błękitnym.

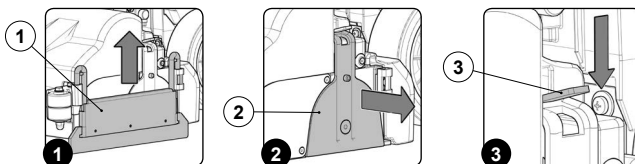
NOTA: Włosie szczotek jest prawidłowo ułożone, jeśli, widziane od góry, tworzy kształt X. Obydwa wierzchołki, o mniejszej wysokości, muszą być skierowane do środka.

- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

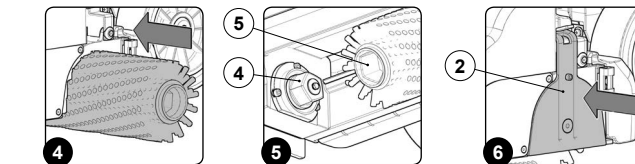
MONTAŻ SZCZOTKI (wersje z dwiema szczotkami 65BTS)

Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

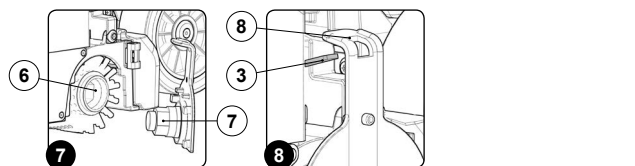
- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).
- OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.
- Stanąć po lewej stronie urządzenia.
- Zdjąć wspornik bocznej lewej osłony przeciwbryzgowej (1) (Rys. 1).
- Zdjąć osłonę piasty szczotki (2) z korpusu podstawy (Rys. 2), pamiętać o przesunięciu do dołu płytki blokującej (3) przed wyjęciem wspornika piasty szczotki (Rys. 3).



- Włożyć tylną szczotkę do wnętrza tunelu (Rys. 4), umieszczając prawidłowo pięciokątny sworznie napędu (4) w pięciokątnej szczelinie (5) na szczotce (Rys. 5).
- Włożyć osłonę piasty szczotki (2) do korpusu podstawy (Rys. 6), umieszczając prawidłowo pięciokątny sworznie (6) wspornika piasty szczotki do szczeliny pięciokątnej (7) na szczotce (Rys. 7).



NOTA: Aby zamocować obudowę piasty szczotki do korpusu podstawy, włożyć płytkę blokującą (3) do szczeliny (8) w obudowie piasty szczotki (Rys. 8).



- Powtórzyć opisane czynności również dla przedniej szczotki.

NOTA: Włosie szczotek jest prawidłowo ułożone, jeśli, widziane od góry, tworzy kształt X. Obydwa wierzchołki, o mniejszej wysokości, muszą być skierowane do środka.

- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

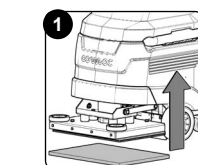
MONTAŻ PADA ŚCIERNEGO (wersje BTO)

Ze względu na opakowanie szczotka jest dostarczana osobno. Aby ją zamontować do korpusu podstawy, należy:

- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: Podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

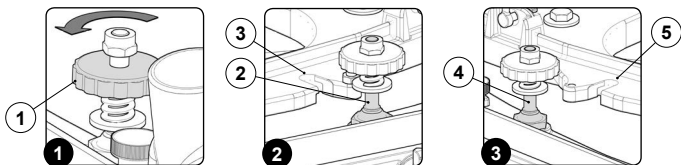
- Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wsunąć pad ścierny w dolną część korpusu podstawy (Rys. 1).



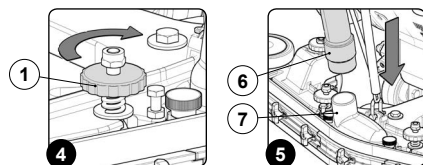
MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI

Korpus wycieraczki, który ze względu na opakowanie jest dostarczany osobno, należy zamontować na wsporniku wycieraczki w następujący sposób:

- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA](#)”).
- OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.
- Odkręcić pokrętkę (1) znajdującą się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys. 1).
- Najpierw wsunąć lewy trzpień (2) znajdujący się w korpusie wycieraczki do lewej szczeliny (3) we wsporniku wycieraczki (Rys. 2) w taki sposób, aby podkładka i sprężyna przylegały w górnej części wspornika wycieraczki.
- Wsunąć prawy trzpień (4), znajdujący się w korpusie wycieraczki, do prawej szczeliny (5) we wsporniku wycieraczki (Rys. 3), w taki sposób, aby podkładka i sprężyna przylegały w górnej części wspornika wycieraczki.



- Dokręcić pokrętkę (1) w taki sposób, aby podkładka i sprężyna przylegały w górnej części wspornika wycieraczki (Rys. 4).
- Włożyć rurę ssącą (6) do uchwyty (7) znajdującego się w korpusie wycieraczki (Rys. 5).



NOTA: Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak w razie potrzeby przeczytać paragraf „[REGULACJA KORPUSU WYCIERACZKI](#)”.

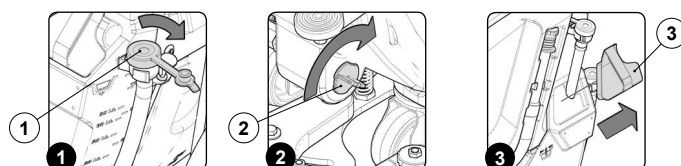
NAPEŁNIANIE WODĄ ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

- Zaprowadzić urządzenie na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA](#)”).
- Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika roztworu (1) jest otwarty. W razie potrzeby otworzyć go (Rys. 1).
- Sprawdzić, czy korek filtra układu wodnego (2), umieszczony w tylnej prawej części urządzenia, jest dokręcony. W przeciwnym przypadku dokręcić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara (Rys. 2).

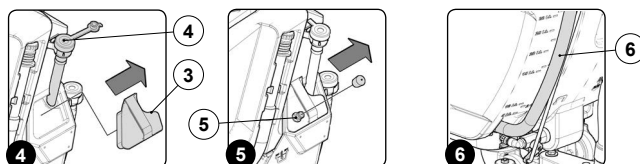
Zbiornik roztworu można napełniać wodą na trzy różne sposoby:

- Zdejmując korek - dozownik (3) i napełniając zbiornik roztworu za pomocą gumowego przewodu lub wiadra (Rys. 3).



- Podczas używania przewodu wlewowego (4) (Rys. 4), który służy do podtrzymywania rury z wodą, pamiętać o wyjęciu korka - dozownika (3), aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.
- Opcjonalny system automatycznego uzupełniania czystej wody (5) (Rys. 5) jest wyposażony w pływak do kontroli przepełnienia.

- Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50 °C i nie niższej niż 10 °C. Na wskaźniku poziomu (6) (Rys. 6), znajdującym się z przodu po lewej stronie fotela, można sprawdzić ilość wody w zbiorniku.



ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (wersje bez systemu CDS)

Po napełnieniu zbiornika roztworu czystą wodą dolać do niego płynnego detergentu, w ilości zapewniającej podane stężenie oraz w sposób podany na ulotce producenta detergentu. Aby nie dopuścić do tworzenia zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssania, stosować minimalną zalecaną ilość detergentu.

OSTROŻNIE: Przed mieszaniem detergentów i roztworów kwaśnych lub alkalicznych, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

UWAGA: Zawsze stosować deterenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

UWAGA: Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane deterenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi.

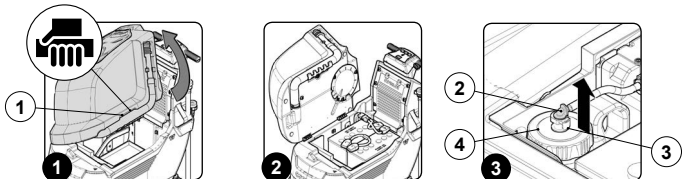
NOTA: Zawsze używać mało pianiącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

NOTA: Aby ułatwić dozowanie detergentu, na korku - dozowniku znajdują się dwa znaczniki oznaczające dwie główne stosowane zawartości procentowe detergentu.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (wersje z systemem CDS)

Po napełnieniu zbiornika roztworu czystą wodą należy napełnić zbiornik środka czyszczącego. Przed napełnieniem zbiornika środka czyszczącego należy:

- Zaprowadzić urządzenie na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „[ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA](#)”).
- Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 1) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 2).
- Odcłóczyć złącze męskie (2) od złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys. 3).



NOTA: przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.

- Wyjąć zbiornik środka czyszczącego (5) z komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt (6) na zbiorniku (Rys. 4).
- Wyjąć korek (4) zbiornika środka czyszczącego (Rys. 5).
- Napełnić zbiornik wymagany detergentem, w sposób podany na etykiecie dołączonej do urządzenia.

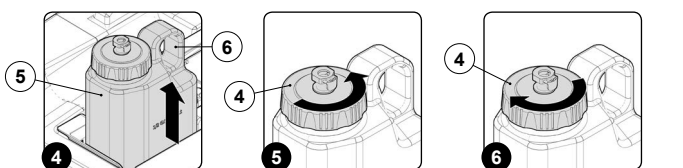
OSTROŻNIE: Przed mieszaniem detergentów i roztworów kwaśnych lub alkalicznych, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

NOTA: Zawsze używać mało pianiącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

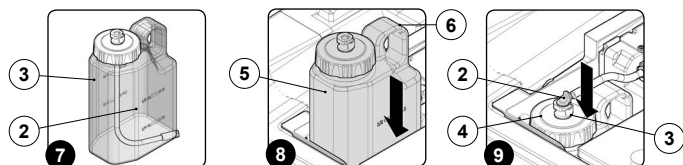
UWAGA: Zawsze stosować deterenty, które mają na opakowaniu informację producenta o przeznaczeniu do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

UWAGA: system dozowania jest zalecany zwłaszcza do częstego czyszczenia w ramach konserwacji. Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane deterenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi. Jeżeli system nie jest używany codziennie, po zakończeniu pracy przepłukać układ wodą. System można wyłączyć. W przypadku sporadycznego używania detergentów o pH między 1-3 lub 11-14, maszynę używać w sposób tradycyjny, dodając detergentu do zbiornika z czystą wodą i wyłączając układ dozowania.

- Prawidłowo zamknąć korek (4), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy (Rys. 6). Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (7) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (Rys. 7).



- Włożyć zbiornik (5) do komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt (6) na zbiorniku (Rys. 8).
- Podłączyć złącze męskie (2) do złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys. 9).



- Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 10) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 11).



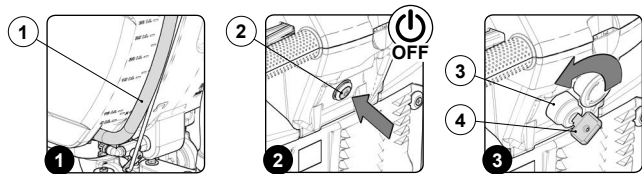
PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do pracy, w wersjach maszyny bez CDS, należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go całkowicie (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, napełnić zbiornik roztworu (patrz paragraf „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU WODĄ”). Wyświetlić wskaźnik poziomu (1) w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
3. Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz rozdział „CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI”).
4. Sprawdzić, czy stan szczotki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku wymienić ją (patrz rozdział „MONTAŻ SZCZOTKI”).
5. W wersjach B sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. W przeciwnym razie nacisnąć wyłącznik główny (2) umieszczony w tylnej części urządzenia (Rys. 2).

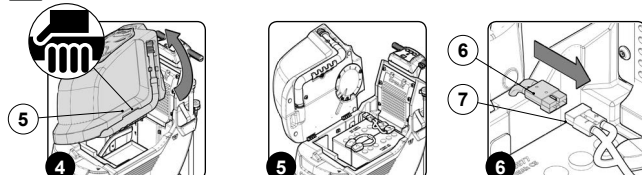
NOTA: W wersjach B wyłącznik główny (2) jest w pozycji spoczynkowej, kiedy dioda w jego wnętrzu jest wyłączona, a symbol włączenia nie jest widoczny.

6. W wersjach BT - BTS - BTO sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Jeśli nie, ustawić wyłącznik główny (3) w położeniu „0”, obracając kluczyk (4) w lewo o jedną czwartą obrotu (Rys. 3). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.



7. Chwycić za uchwyt (5) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 4) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 5).
8. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (6) do złącza akumulatorów (7) (Rys. 6).

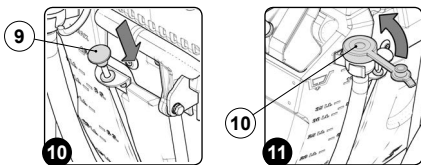
OSTRZEŻENIE: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.



9. Chwycić uchwyt (5) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 7).
10. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 8).
11. W wersjach BT - BTS - BTO sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest załączony. Jeśli nie, obrócić dźwignię (8) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 9).



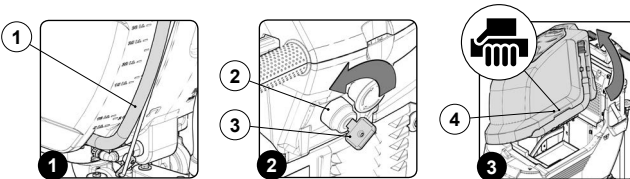
12. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Pokrętko regulacji wody (9) musi być całkowicie opuszczone (Rys. 10).
13. Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika roztworu (10) jest zamknięty. Jeśli nie, otworzyć go (Rys. 11).



Przed przystąpieniem do pracy, w wersjach maszyny z systemem CDS, należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go całkowicie (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
2. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, napełnić zbiornik roztworu (patrz rozdział „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU WODĄ”). Wyświetlić wskaźnik poziomu (1) w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
3. Sprawdzić, czy w zbiorniku wewnątrz zbiornika roztworu znajduje się tyle detergentu, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, napełnić zbiornik roztworu (patrz rozdział „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA DETERGENTEM (wersje z systemem CDS)”).
4. Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz rozdział „CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI”).
5. Sprawdzić, czy stan szczotek umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku wymienić je (patrz rozdział „MONTAŻ SZCZOTKI”).
6. W wersjach BT sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Jeśli nie, ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „0”, obracając kluczyk (3) w lewo o jedną czwartą obrotu (Rys. 2). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.

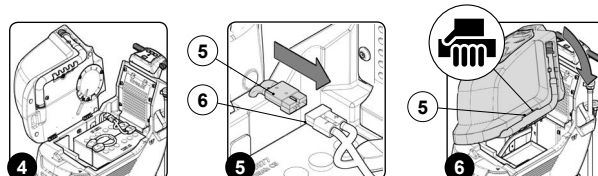
7. Chwycić za uchwyt (4) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 3) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 4).



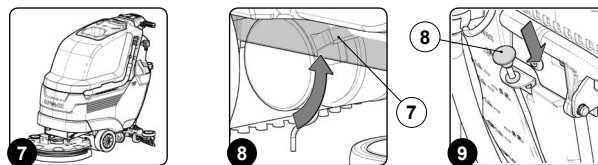
8. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (5) do złącza akumulatorów (6) (Rys. 5).

OSTRZEŻENIE: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

9. Chwycić uchwyt (4) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 6).

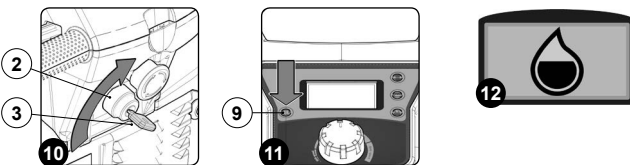


10. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 7).
11. W wersjach BT sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest załączony. Jeśli nie, obrócić dźwignię (7) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 8).
12. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Pokrętko regulacji wody (8) musi być całkowicie opuszczone (Rys. 9).



13. W wersjach BT włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „I”, obracając kluczyk (3) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 10).
14. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się ekran pracy, nacisnąć przycisk (9) regulacji przepływu wody (Rys. 11).

NOTA: Ustawić na maksimum ilość wody w układzie dozowania, naciskając przycisk (10) do momentu całkowitego napełnienia symbolu „REGULACJA IŁOŚCI WODY” (Rys. 12).

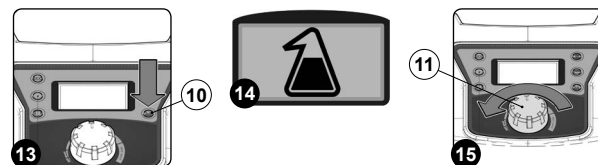


15. Po wyregulowaniu ilości wody w układzie dozowania nacisnąć przycisk (10) regulacji zawartości procentowej detergentu dostarczanego przez układ dozowania (Rys. 13).

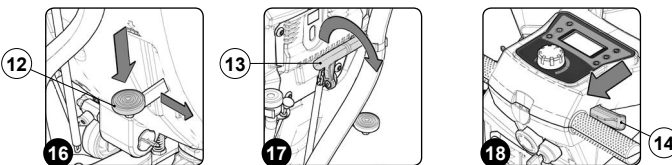
NOTA: Ustawić na maksimum zawartość procentową detergentu w układzie dozowania, naciskając przycisk (10) do momentu całkowitego napełnienia symbolu „REGULACJA ZAWARTOŚCI PROCENTOWEJ DETERGENTU” (Rys. 14).

16. Sprawdzić, czy pokrętko (11) potencjometru jest ustawione na minimum. Jeżeli nie, obrócić całkowicie w lewo (Rys. 15).

NOTA: Urządzenie nie zacznie jechać (ani w przód, ani w tył), jeśli pokrętko regulacyjne potencjometru (11) jest ustawione w położeniu minimalnym.



17. Opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (12) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 16).
18. Za pomocą dźwigni (13) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 17).
19. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (14) (Rys. 18) motoreduktor podstawy i silnik zasysania zaczną pracę, w tym samym momencie elektrozawór i układ dozowania dostarczą roztwór detergentu do szczotki.
20. Odczekać chwilę, trzymając lekko wciśnięty pedał przyspieszania (zazwyczaj 40 – 60 sekund), aby system się włączył.

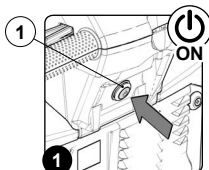


PRACA

ROZPOCZĘCIE PRACY (wersje B)

Aby rozpocząć pracę należy wykonać co następuje:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „PRZYGOTOWANIE DO PRACY”.
2. Stać na miejscu operatora, za urządzeniem.
3. Naciśnąć przycisk instalacji głównej (1) w pozycji „praca” (Rys. 1).

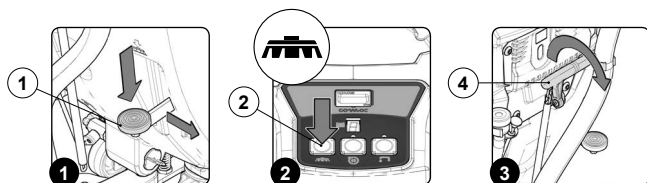


NOTA: kiedy główny przycisk urządzenia jest włączony, jego dioda świeci się.

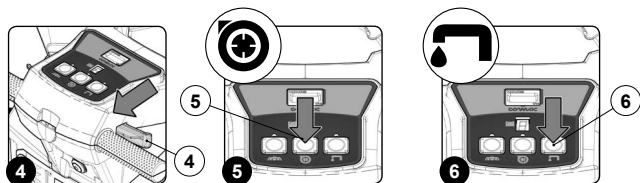
MYCIE Z SUSZENIEM (wersje B)

Aby wykonać pracę „MYCIE Z SUSZENIEM”, wykonać następujące czynności:

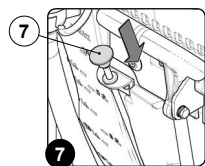
1. Wykonać wszystkie kontrole opisane w rozdziale „ROZPOCZĘCIE PRACY (wersja B)”.
2. Opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (1) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
3. Włączyć motoreduktor podstawy za pomocą włącznika szczotki (2) (Rys. 2).
4. Za pomocą dźwigni (3) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 3).



5. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (4) urządzenie zaczyna się poruszać (Rys. 4).
6. Włączyć silnik zasysania, naciśnąć jego przełącznik (5) na panelu sterowania (Rys. 5).
7. Włączyć dostarczanie roztworu detergentu, naciśnąć przełącznik (6) na panelu sterowania (Rys. 6).



8. Sprawdzić, czy zawór roztworu detergentu jest całkowicie otwarty, w przeciwnym wypadku zadziałać na dźwignię (7) umieszczoną w tylnej części urządzenia (Rys. 7).
9. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość dostarczanego roztworu detergentu jest odpowiednia do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wyregulować ją zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „REGULACJA ROZTWORU DETERGENTU (wersje bez systemu CDS)”.



Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania roztworu czyszczącego lub do rozładowania akumulatorów. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy podawana ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę.

NOTA: Jeśli podczas operacji mycia z suszeniem zostanie zwolniona dźwignia czuwaka, silnik szczotki i elektrozawór przestaną działać, natomiast silnik zasysania nadal będzie działał przez kilka sekund, zapewniając zassanie całego płynu znajdującego się w przewodzie ssącym.

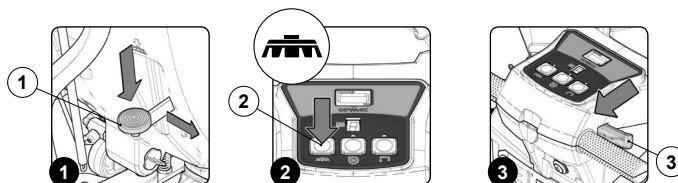
NOTA: Dobrą praktyką jest opróżnianie zbiornika rekuperacyjnego przez odpowiedni przewód spustowy za każdym razem, gdy napełniany jest zbiornik roztworu.

NOTA: Po przesunięciu do dołu pokrętki regulacji strumienia roztworu detergentu zwiększa się ilość roztworu w układzie wodnym urządzenia (Rys. 7).

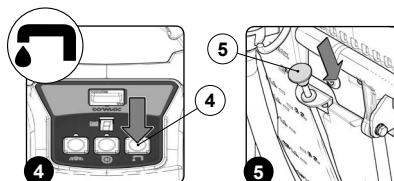
MYCIE BEZ SUSZENIA (wersje B)

Aby wykonać pracę „MYCIE BEZ SUSZENIA”, wykonać następujące czynności:

1. Wykonać wszystkie kontrole opisane w rozdziale „ROZPOCZĘCIE PRACY (wersja B)”.
2. Opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (1) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
3. Włączyć motoreduktor podstawy za pomocą włącznika szczotki (2) (Rys. 2).
4. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (3) urządzenie zaczyna się poruszać (Rys. 3).



5. Włączyć dostarczanie roztworu detergentu, naciśnąć przełącznik (4) na panelu sterowania (Rys. 4).
6. Sprawdzić, czy zawór roztworu detergentu jest całkowicie otwarty, w przeciwnym wypadku zadziałać na dźwignię (5) umieszczoną w tylnej części urządzenia (Rys. 5).
7. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość dostarczanego roztworu detergentu jest odpowiednia do wykonywanej pracy. W przeciwnym razie wyregulować ją zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „REGULACJA ROZTWORU DETERGENTU (wersje z systemem CDS)”.



Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania roztworu czyszczącego lub do rozładowania akumulatorów. Na odcinku pierwszych kilku metrów sprawdzić, czy podawana ilość roztworu jest wystarczająca.

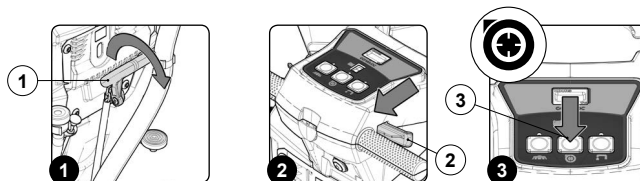
NOTA: Jeśli podczas mycia z suszeniem zwolni się dźwignię czuwaka, silnik szczotki i elektrozawór wyłączą się. Aby wznowić pracę, wystarczy naciśnąć dźwignię czuwaka.

NOTA: Po przesunięciu do dołu pokrętki regulacji strumienia roztworu detergentu zwiększa się ilość roztworu w układzie wodnym urządzenia (Rys. 5).

SUSZENIE (wersje B)

Aby wykonać pracę „SUSZENIE”, należy:

1. Wykonać wszystkie kontrole opisane w rozdziale „ROZPOCZĘCIE PRACY (wersja B)”.
2. Za pomocą dźwigni (1) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 1).
3. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (2) urządzenie zaczyna się poruszać (Rys. 2).
4. Włączyć silnik zasysania, naciśnąć jego przełącznik (3) na panelu sterowania (Rys. 3).



Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej urządzenie było używane do wykonania mycia bez suszenia.

Teraz urządzenie zaczyna pracę z pełną wydajnością aż do rozładowania akumulatorów.

NOTA: Jeśli podczas operacji suszenia zwolni się dźwignię czuwaka, silnik zasysania nadal będzie działał przez kilka sekund, zapewniając zassanie całego płynu znajdującego się w przewodzie ssącym.

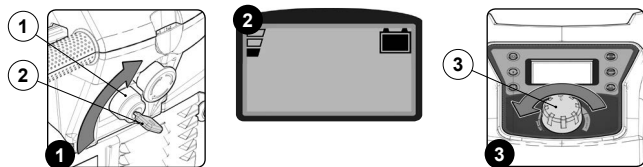
ROZPOCZĘCIE PRACY (wersje BT - BTS - BTO)

Aby rozpocząć pracę należy wykonać co następuje:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale „PRZYGOTOWANIE DO PRACY”.
2. Stać na miejscu operatora, za urządzeniem.
3. Ustawić w pozycji „I” wyłącznik główny (1), obracając kluczyk (2) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 1).
4. W momencie włączenia na wyświetlaczu pojawią się kolejno trzy widoki:
 - Na pierwszym ekranie wyświetla się nazwa urządzenia.
 - Na drugim ekranie wyświetlają się parametry programowania urządzenia.
 - Na trzecim ekranie wyświetla się panel pracy (Rys. 2).

NOTA: Symbol w górze po prawej wskazuje poziom naładowania akumulatorów.

5. Sprawdzić, czy pokrętko (3) potencjometru jest ustawione na minimum. Jeżeli nie, obrócić całkowicie w lewo (Rys. 3).

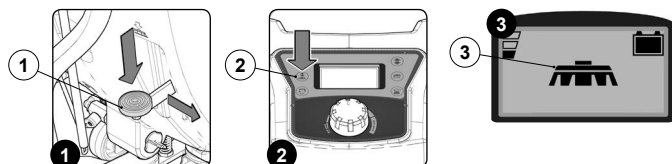


MYCIE Z SUSZENIEM (wersje BT - BTS - BTO)

Aby wykonać pracę „MYCIE Z SUSZENIEM”, wykonać następujące czynności:

1. Wykonać wszystkie kontrole opisane w rozdziale „ROZPOCZĘCIE PRACY (wersje BT - BTS - BTO)”.
2. Dla wersji BT - BTS - BTO opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (1) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
3. W wersjach PM opuścić korpus podstawy za pomocą przycisku „STEROWANIE PODSTAWA” (2) na panelu sterowania (Rys. 2).

NOTA: Po wyjęciu korpusu podstawy z pozycji spoczynkowej na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol (3) (Rys. 3).

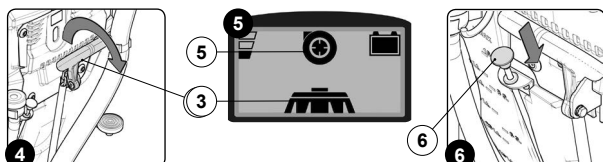


4. Za pomocą dźwigni (4) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 4).

NOTA: Po wyjęciu korpusu wycieraczki z pozycji spoczynkowej na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol (5) (Rys. 5).

NOTA: Kiedy na wyświetlaczu sterowania pojawią się obydwa symbole (3) i (5), to wykonywana jest praca „MYCIE Z SUSZENIEM” (Rys. 5).

5. Przesunąć do dołu pokrętko (6) i wyregulować ilość roztworu (Rys. 6).



NOTA: Po przesunięciu do dołu pokrętki regulacji strumienia roztworu detergentu zwiększa się ilość roztworu w układzie wodnym urządzenia (Rys. 6).

6. Zadziałać na dźwignię czuwaka (7) umieszczone na panelu sterowania (Rys. 7).

NOTA: Urządzenie jest wyposażone w dwie prędkości jazdy. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka po pierwszym kliknięciu włączy się prędkość „SLOW”. Dalsze naciskanie na dźwignię po drugim kliknięciu spowoduje włączenie prędkości „FAST”.

7. Odpowiednio wyregulować prędkość posuwu, stopniowo obracając pokrętko (8) w prawo (Rys. 8).

NOTA: Aby wyregulować prędkość jazdy, przeczytać rozdział „REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY (wersje BT - BTS - BTO)”.

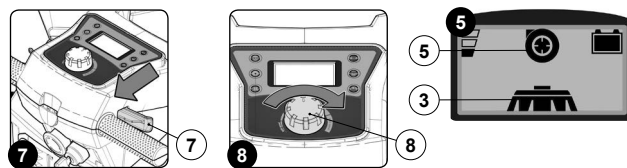
Po wciśnięciu dźwigni czuwaka, silnik napędu i silnik podstawy włączają się, co powoduje włączenie elektrozworu i podawanie na szczotkę roztworu czyszczącego. Na pierwszych kilku metrach sprawdzić, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę. Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania roztworu czyszczącego lub do rozładowania akumulatorów.

NOTA: Kiedy podczas pracy zostaną zwolnione dźwignie czuwaka, urządzenie przerywa pracę, silnik szczotki i elektrozwór wyłączają się, a silnik zasysania kontynuuje działanie przez określony czas (fabrycznie ustawiony na piętnaście sekund) i symbol (4) zaczyna migać do momentu wyłączenia silnika zasysania.

NOTA: Jeśli urządzenie zostanie wyłączone, kiedy podstawa i korpus wycieraczki są w kontakcie z podłogą, w momencie uruchomienia na ekranie pracy pojawią się symbole (3) i (5), aby zasignalizować, że w chwili wyłączenia wykonywane było mycie z suszeniem (Rys. 5).

NOTA: Kiedy podczas pracy wystąpi konieczność zwiększenia nacisku na szczotki (wersje z PM), wystarczy nacisnąć na dłużej niż trzy sekundy przycisk „STEROWANIE PODSTAWA” (2) na panelu sterowania (Rys. 2). Na wyświetlaczu pojawi się symbol (9) (Rys. 9).

NOTA: Kiedy podczas pracy wystąpi konieczność powrotu do pracy bez dodatkowego nacisku na szczotki (wersje z PM), wystarczy nacisnąć na dłużej niż trzy sekundy przycisk „STEROWANIE PODSTAWA” (2) na panelu sterowania (Rys. 2). Na wyświetlaczu pojawi się symbol (3) (Rys. 5).



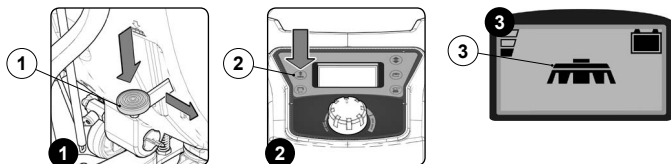
MYCIE BEZ SUSZENIA (wersje BT - BTS - BTO)

Aby wykonać pracę „MYCIE BEZ SUSZENIA”, wykonać następujące czynności:

1. Wykonać wszystkie kontrole opisane w rozdziale „ROZPOCZĘCIE PRACY (wersje BT - BTS - BTO)”.
2. Dla wersji BT - BTS - BTO opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (1) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
3. W wersjach PM opuścić korpus podstawy za pomocą przycisku „STEROWANIE PODSTAWA” (2) na panelu sterowania (Rys. 2).

NOTA: Po wyjęciu korpusu podstawy z pozycji spoczynkowej na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol (3) (Rys. 3).

NOTA: Kiedy na wyświetlaczu pojawi się symbol (3), to wykonywana jest praca „MYCIE BEZ SUSZENIA” (Rys. 3).



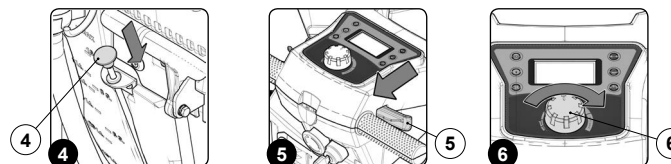
4. Przesunąć do dołu pokrętko (4) i wyregulować ilość roztworu (Rys. 4).

NOTA: Po przesunięciu do dołu pokrętki regulacji strumienia roztworu detergentu zwiększa się ilość roztworu w układzie wodnym urządzenia (Rys. 4).

5. Zadziałać na dźwignię czuwaka (5) umieszczone na panelu sterowania (Rys. 5).

NOTA: Urządzenie jest wyposażone w dwie prędkości jazdy. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka po pierwszym kliknięciu włączy się prędkość „SLOW”. Dalsze naciskanie na dźwignię po drugim kliknięciu spowoduje włączenie prędkości „FAST”.

7. Odpowiednio wyregulować prędkość posuwu stopniowo obracając pokrętko (6) w prawo (Rys. 6).



NOTA: Aby wyregulować prędkość jazdy, przeczytać rozdział „REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY (wersje BT - BTS - BTO)”.

Po wciśnięciu dźwigni czuwaka, silnik napędu i silnik podstawy włączają się, co powoduje włączenie elektrozworu i podawanie na szczotkę roztworu czyszczącego.

Na odcinku pierwszych kilku metrów sprawdzić, czy podawana ilość roztworu jest wystarczająca do wykonywanej pracy.

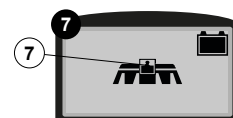
Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania roztworu czyszczącego lub do rozładowania akumulatorów.

NOTA: Kiedy podczas pracy zostają zwolnione dźwignie czuwaka, urządzenie przerywa pracę, silnik szczotki i elektrozwór wyłączają się.

NOTA: Jeśli urządzenie zostanie wyłączone, kiedy podstawa i korpus wycieraczki są w kontakcie z podłogą, w momencie uruchomienia na ekranie pracy pojawi się symbol (3), aby zasignalizować, że w chwili wyłączenia wykonywane było mycie (Rys. 3).

NOTA: Kiedy podczas pracy wystąpi konieczność zwiększenia nacisku na szczotki (wersje z PM), wystarczy nacisnąć na dłużej niż trzy sekundy przycisk „STEROWANIE PODSTAWA” (2) na panelu sterowania (Rys. 2). Na wyświetlaczu pojawi się symbol (7) (Rys. 7).

NOTA: Kiedy podczas pracy wystąpi konieczność powrotu do pracy bez dodatkowego nacisku na szczotki (wersje z PM), wystarczy nacisnąć na dłużej niż trzy sekundy przycisk „STEROWANIE PODSTAWA” (2) na panelu sterowania (Rys. 2). Na wyświetlaczu pojawi się symbol (3) (Rys. 3).



SUSZENIE BEZ MYCIA (wersje BT - BTS - BTO)

Aby wykonać pracę „SUSZENIE BEZ MYCIA”, wykonać następujące czynności:

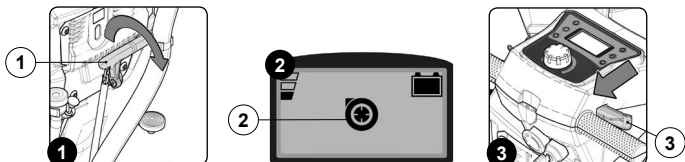
1. Wykonać wszystkie kontrole opisane w rozdziale „ROZPOCZĘCIE PRACY (wersje BT - BTS - BTO)”.
2. Za pomocą dźwigni (1) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 1).

NOTA: Po wyjściu korpusu wycieraczki z pozycji spoczynkowej na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol (2) (Rys. 2).

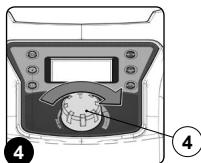
NOTA: Kiedy na wyświetlaczu pojawi się symbol (2), to wykonywana jest praca „SUSZENIE BEZ MYCIA” (Rys. 2).

3. Zadziałać na dźwigni czuwaka (3) umieszczone na panelu sterowania (Rys. 3).

NOTA: Urządzenie jest wyposażone w dwie prędkości jazdy. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka po pierwszym kliknięciu włączy się prędkość „SLOW”. Dalsze naciskanie na dźwignię po drugim kliknięciu spowoduje włączenie prędkości „FAST”.



7. Odpowiednio wyregulować prędkość posuwu, stopniowo obracając pokrętkę (4) w prawo (Rys. 4).



NOTA: Aby wyregulować prędkość jazdy, przeczytać rozdział „REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY (wersje BT - BTS - BTO)”.

Po naciśnięciu dźwigni czuwaka silnik napędu zaczyna pracę. Na pierwszych kilku metrach pracy sprawdzić, czy wycieraczka osusza prawidłowo. Teraz urządzenie zaczyna pracę z pełną wydajnością aż do rozładowania akumulatorów.

NOTA: Kiedy podczas pracy zostaną zwolnione dźwignie czuwaka, urządzenie przerywa pracę, a silnik zasysania kontynuuje działanie przez określony czas (fabrycznie ustawiony na piętnaście sekund) i symbol (2) zaczyna migać do momentu wyłączenia silnika zasysania.

NOTA: Jeśli urządzenie zostanie wyłączone, kiedy korpus wycieraczki jest w kontakcie z podłogą, w momencie uruchomienia na ekranie pracy pojawi się symbol (2), aby zasygnalizować, że w chwili wyłączenia wykonywane było suszenie bez mycia (Rys. 2).

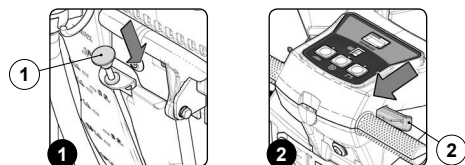


Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej urządzenie było używane do wykonania mycia bez suszenia.

REGULACJA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (wersje bez systemu CDS)

Aby wyregulować podawanie roztworu środka czyszczącego na szczotki, należy wykonać następujące czynności:

1. Maksymalnie otworzyć strumień wypływający z zaworu znajdującego się z tyłu urządzenia. W tym celu przesunąć do dołu pokrętkę (1) znajdującą się z tyłu urządzenia (Rys. 1).
2. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (2) silnik szczotki zaczyna pracę i elektrozawór dostarcza roztwór detergentu na szczotkę (Rys. 2).



3. Podczas pierwszych metrów sprawdzać, czy ilość roztworu wystarcza do zwilżenia podłogi, ale nie wypływa przez osłonę przeciwbryzgową. Ilość podawanego detergentu można regulować pokrętkiem (1) z tyłu urządzenia.

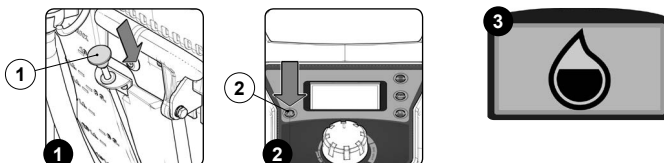
REGULACJA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO (wersje z systemem CDS)

Aby wyregulować podawanie roztworu czyszczącego na szczotki, należy:

1. Maksymalnie otworzyć strumień wypływający z zaworu znajdującego się z tyłu urządzenia. W tym celu przesunąć do dołu pokrętkę (1) znajdującą się z tyłu urządzenia (Rys. 1).

NOTA: Przed rozpoczęciem regulowania stężenia roztworu należy się upewnić, czy detergent znajduje się w odpowiednim zbiorniku wewnętrznym i czy boczny zawór wody jest otwarty.

2. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku regulacji ilości wody (2) (Rys. 2) można wyświetlić poziom wody w układzie wodnym maszyny.
3. Po wciśnięciu przycisku regulacji ilości wody (2) pośrodku wyświetlacza pojawia się symbol „REGULACJA ILOŚCI WODY” z wyróżnionym poziomem (Rys. 3).



4. Kolejne naciśnięcie przycisku regulacji ilości wody w układzie wodnym (2) (Rys. 2) umożliwia zmianę poziomu.

NOTA: Stan wody jest czasowo wyświetlany na ekranie, po pierwszym wciśnięciu przycisku pojawi się poziom aktualny.

NOTA: Przytrzymanie przycisku dłużej niż dwie sekundy spowoduje wyzerowanie przepływu (Rys. 4).

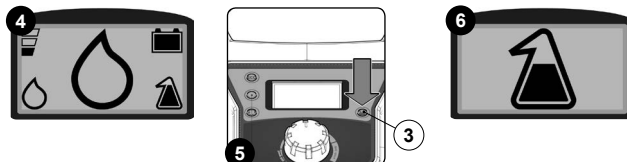
NOTA: Każde wciśnięcie przycisku zwiększa poziom, po osiągnięciu poziomu maksymalnego ustawienie zostanie wyzerowane.

NOTA: Poziom wody odnosi się do strumienia emitowanego przy maksymalnej prędkości maszyny. Przy prędkościach pośrednich przepływ jest zredukowany i proporcjonalny do ustawionej wartości.

NOTA: Można ustawić osiem poziomów (łącznie ze stanem „DOSTARCZANIE WYLĄCZONE” (Rys. 4)).

NOTA: Prawidłowy przepływ wody musi być proporcjonalny do intensywności zabrudzenia podłogi.

5. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku regulacji zawartości procentowej detergentu (3) (Rys. 5) można wyświetlić poziom wody w układzie wodnym maszyny.
6. Po wciśnięciu przycisku regulacji ilości wody (3) pośrodku wyświetlacza pojawia się symbol „REGULACJA ILOŚCI WODY” z wyróżnionym poziomem (Rys. 6).



7. Kolejne naciśnięcie przycisku regulacji ilości wody w układzie wodnym (3) (Rys. 5) umożliwia zmianę poziomu.

NOTA: Stan wody jest czasowo wyświetlany na ekranie, po pierwszym wciśnięciu przycisku pojawi się poziom aktualny.

NOTA: Przytrzymanie przycisku dłużej niż dwie sekundy spowoduje wyzerowanie przepływu (Rys. 7).

NOTA: Każde wciśnięcie przycisku zwiększa poziom, po osiągnięciu poziomu maksymalnego ustawienie zostanie wyzerowane.

NOTA: Poziom wody odnosi się do strumienia emitowanego przy maksymalnej prędkości maszyny. Przy prędkościach pośrednich przepływ jest zredukowany i proporcjonalny do ustawionej wartości.

NOTA: Można ustawić osiem poziomów (łącznie ze stanem „DOSTARCZANIE WYLĄCZONE” (Rys. 7)).

NOTA: Prawidłowy przepływ wody musi być proporcjonalny do intensywności zabrudzenia podłogi.

8. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (4) silnik szczotek i silnik zasysania zaczynają pracę, elektrozawór dostarcza roztwór detergentu na szczotkę (Rys. 8).



9. Na pierwszych kilku metrach należy skontrolować, czy ilość roztworu jest wystarczająca do zmoczenia podłogi i nie na tyle duża, aby wyciekła z osłon przeciwbryzgowych.

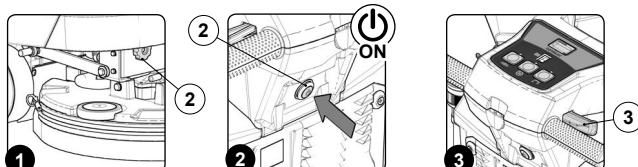


UWAGA: Aby usunąć ewentualne usterki systemu CDS, zwrócić się do serwisu obsługi technicznej.

REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY (wersje B)

Urządzenie jest napędzane szczotką, która, dzięki odpowiedniemu rozłożeniu ciężaru, ciągnie je do przodu. Aby wyregulować prędkość jazdy, należy:

- Wyregulować prędkość jazdy, obracając pokrętkę (1) umieszczone w przedniej części urządzenia (Rys. 1).
- NOTA:** po obróceniu pokrętki (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara szczotka nachyla się do przodu, zwiększając w ten sposób tarcie, co powoduje zwiększenie prędkości jazdy urządzenia.
- NOTA:** po obróceniu pokrętki (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara szczotka nachyla się do tyłu, zmniejszając w ten sposób tarcie, co powoduje zmniejszenie prędkości jazdy urządzenia.
- Stanąc na miejscu operatora, za urządzeniem.
 - Naciśnąć przycisk instalacji głównej (2) w pozycji „praca” (Rys. 2).
- NOTA:** kiedy główny przycisk urządzenia jest włączony, jego dioda świeci się.
- Naciśnąć dźwignię czuwaka (3), umieszczone pod kierownicą sterowniczą (Rys. 3).

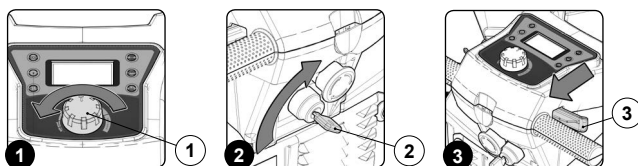


- Sprawdzić, czy wykonana regulacja jest taka jak żądana. W przeciwnym razie ponownie wyregulować potencjometr (1).

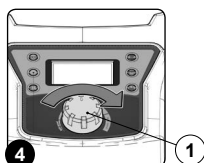
REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY (wersje BT - BTS - BTO)

To urządzenie jest wyposażone w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Aby wyregulować potencjometr, należy:

- Sprawdzić, czy pokrętkę (1) jest ustawione w położeniu minimalnym. W przeciwnym wypadku obrócić je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 1).
- Ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „I”, obracając kluczyk w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 2).
- Naciśnąć dźwignię czuwaka (3), umieszczone pod kierownicą sterowniczą (Rys. 3).



- Wyregulować prędkość jazdy, obracając stopniowo pokrętkę (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara (Rys. 4).



- NOTA:** Urządzenie nie zacznie jechać (ani w przód, ani w tył), jeśli pokrętkę regulacyjną potencjometru (1) jest ustawione w położeniu minimalnym.
- NOTA:** Obrócenie pokrętki (1) potencjometru w prawo zwiększa prędkość jazdy.
- NOTA:** Urządzenie jest wyposażone w dwie prędkości jazdy. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka po pierwszym kliknięciu włączy się prędkość „SLOW”. Dalsze naciśnięcie na dźwignię po drugim kliknięciu spowoduje włączenie prędkości „FAST”.
- NOTA:** Regulacja prędkości, slow lub fast, powoduje automatyczną zmianę drugiej prędkości.

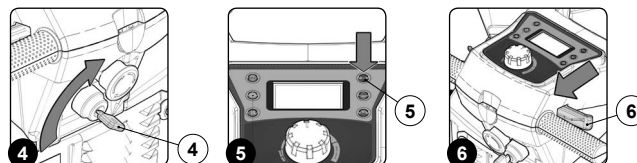
JAZDA DO TYŁU (wersje BT - BTS - BTO)

To urządzenie jest wyposażone w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Aby pojechać do tyłu, należy wykonać następujące czynności:

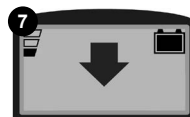
- Sprawdzić, czy pokrętkę (1) jest ustawione w położeniu minimalnym. W przeciwnym wypadku obrócić je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 1).
- Sprawdzić, czy korpus podstawy jest uniesiony nad ziemię. Jeżeli nie, naciśnąć pedał (2) znajdujący się z tyłu urządzenia (Rys. 2).
- Sprawdzić, czy korpus wycieraczki jest uniesiony nad ziemię. Jeżeli nie, przestawić dźwignię (3) znajdującą się z tyłu urządzenia (Rys. 3).



- Ustawić wyłącznik główny w położeniu „I”, obracając kluczyk (4) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 4).
- Naciśnąć przycisk „WŁĄCZANIE - WYŁĄCZANIE BIEGU WSTECZNEGO” (5) na panelu sterowniczym (Rys. 5).
- Naciśnąć dźwignię mechanizmu czuwaka (6) znajdujące się na kierownicy (Rys. 6). Wtedy urządzenie zacznie jechać do tyłu.



- NOTA:** Po wciśnięciu przycisku (5) na panelu sterowniczym (Rys. 5) na wyświetlaczu pojawi się ekran „BIEG WSTECZNY” (Rys. 7).

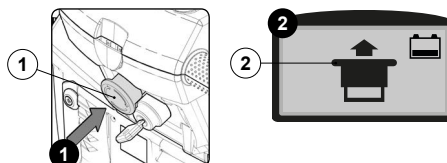


- NOTA:** Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu do jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy. Jeśli reguluje się potencjometr w czasie korzystania z biegu wstecznego, automatycznie zostanie zmienione ustawienie biegu do jazdy do przodu.
- NOTA:** Urządzenie nie pojedzie do tyłu, jeżeli korpus wycieraczki będzie dosunięty do podłogi. Aby pojechać do tyłu, unieść korpus wycieraczki nad podłogę odpowiednią dźwignią znajdującą się z tyłu urządzenia.
- NOTA:** Aby wyłączyć bieg wsteczny, ponownie naciśnąć przycisk (5) na panelu sterowania (Rys. 5).
- NOTA:** Gdy wciśnię przycisk (5) aktywuje się urządzenie akustyczne, ostrzegające o włączeniu biegu wstecznego.

WYŁĄCZNIK AWARYJNY (wersje BT - BTS - BTO)

To urządzenie jest wyposażone w wyłącznik awaryjny. Aby go aktywować, wystarczy naciśnąć przycisk (1) umieszczony w tylnej części urządzenia.

- NOTA:** Spowoduje to przerwanie obwodu elektrycznego pomiędzy akumulatorami oraz instalacją elektryczną maszyn.
- NOTA:** Aby wznowić pracę, po zatrzymaniu i usunięciu problemu, obrócić kluczyk do położenia „0”, ustawić w pozycji standardowej przycisk (1), obrócić kluczyk do pozycji „I”.
- NOTA:** Po wciśnięciu wyłącznika awaryjnego na wyświetlaczu sterowania pojawi się symbol (2) (Rys. 2), który będzie migał do momentu ustawienia wyłącznika w położeniu standardowym.

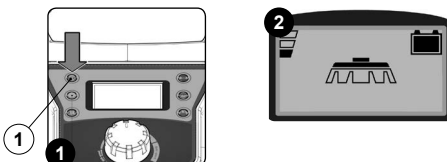


FUNKCJA ECO-MODE (wersje BT - BTS - BTO)

To urządzenie jest wyposażone w funkcję eco-mode, która umożliwia zmniejszenie zużycia pobieranej energii.

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję eco-mode, wystarczy naciśnąć przycisk (1) na panelu sterowania (Rys. 1).

Kiedy funkcja eco-mode jest aktywna, symbole programów roboczych zmieniają się, widoczne są tylko kontury. Na przykładzie na Rys. 2 pokazano symbol mycia w trybie eco.

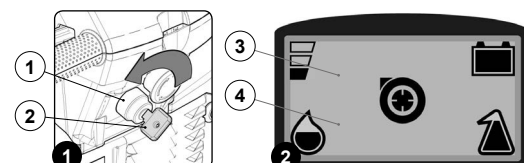


EKRAN ALARMU (wersje BT - BTS - BTO)

Po wystąpieniu błędu na ekranie wyświetli się widok tego błędu i pozostanie widoczny do momentu jego usunięcia.

W przypadku wystąpienia błędu należy:

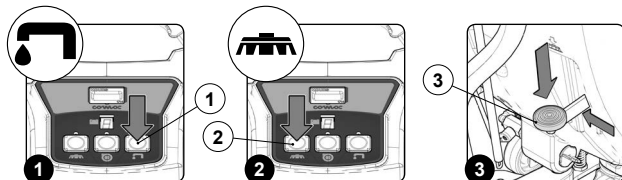
- Zatrzymać maszynę.
- Wyłączyć maszynę, ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „0”, obracając klucz (2) o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 1).
- Skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym i przedstawić rodzaj problemu, podając kod (3) i oznaczenie (4) alarmu, który pojawił się na ekranie (Rys. 2).



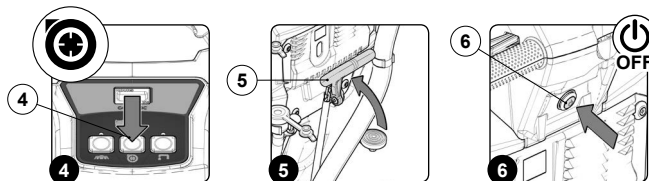
ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEPEŁNIENIEM (wersje B)

Maszyna jest wyposażona w urządzenie mechaniczne (plywak) umieszczone pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego, które w momencie napełnienia zbiornika zamyka przepływ powietrza do silnika układu ssania zabezpieczając go; w tym momencie odgłos pracy silnika układu ssania staje się bardziej głuchy. W takim przypadku należy:

1. Wyłączyć dostarczanie roztworu detergentu, nacisnąć przełącznik elektrozaworu (1) na panelu sterowania (Rys. 1).
2. Wyłączyć motoreduktor podstawy, nacisnąć wyłącznik motoreduktora podstawy (2) na panelu sterowania (Rys. 2).
3. Podnieść korpus podstawy nad ziemię, nacisnąć pedał (3) umieszczony w tylnej części urządzenia (Rys. 3).



4. Wyłączyć silnik zasysania, nacisnąć wyłącznik sterowania silnika zasysania (4) na panelu sterowania (Rys. 4).
5. Podnieść korpus wycieraczki nad ziemię, zadziałać na dźwignię (5) umieszczoną w tylnej części urządzenia (Rys. 5).
6. Wyłączyć urządzenie, naciskając wyłącznik główny (6) umieszczony w tylnej części urządzenia (Rys. 6).



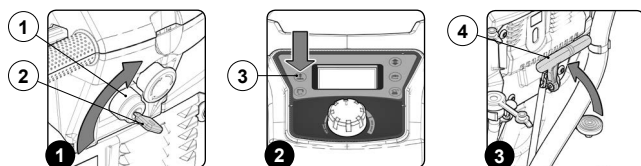
NOTA: Wyłącznik główny (6) jest w pozycji spoczynkowej, kiedy dioda w jego wnętrzu jest wyłączona, a symbol włączenia nie jest widoczny.

7. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody i opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO” i „CZYSZCZENIE FILTRA-PŁYWAKA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).

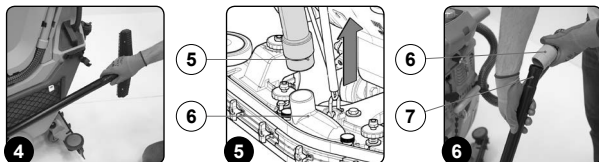
ZESTAW KOŃCÓWKI SSĄCEJ (wersje z systemem SST)

Na zamówienie maszyna może być wyposażona w system KOŃCÓWKI SSĄCEJ, który umożliwi bardziej ukierunkowane zasysanie wcześniej rozprzeczającego środka czyszczącego. Aby go włączyć, należy postępować następująco.

1. Włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „I”, obracając kluczyk (2) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 1).
2. Sprawdzić, czy korpus podstawy jest podniesiony do pozycji spoczynkowej. Jeśli tak nie jest, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (3) na panelu sterowania (Rys. 2).
3. Sprawdzić, czy korpus wycieraczki jest podniesiony do pozycji spoczynkowej. Jeśli tak nie jest, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (4) zgodnie ze strzałką na (Rys. 3). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.



4. Wyjąć z bocznego wspornika zestaw końcówki ssącej (Rys. 4).
5. Wyjąć rurę ssącą (5) z uchwyty (6) na korpusie wycieraczki (Rys. 5).
6. Podłączyć rurę teleskopową (7) zestawu końcówki ssącej do rury ssącej (5) (Rys. 6).



7. Aktywować zestaw ssący, nacisnąć przycisk (8) na panelu sterowania (Rys. 7).

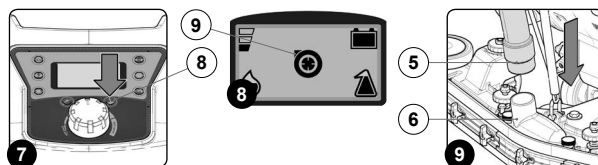
NOTA: Po wciśnięciu przycisku (8) na wyświetlaczu pojawi się symbol (9) (Rys. 8).

UWAGA: Nigdy nie zbierać materiałów stałych, jak kurz; niedopałki papierosów; papier itp.

UWAGA: Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo groźnych wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszki aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję maszyny.

UWAGA: W przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.

12. Po zakończeniu pracy wyłączyć zestaw, nacisnąć przycisk (8) na panelu sterowania (Rys. 7).
13. Odłączyć rurę teleskopową (7) od rury ssącej (5) (Rys. 6).
14. Podłączyć rurę ssącą (5) do uchwyty (6) na korpusie wycieraczki (Rys. 9).
15. Włożyć zestaw końcówki ssącej do bocznego wspornika (Rys. 4).

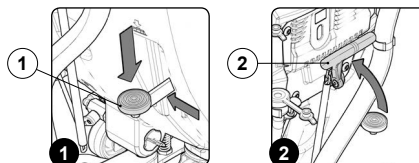


PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA

Maszyna jest wyposażona w urządzenie mechaniczne (plywak) umieszczone pod pokrywą zbiornika rekuperacyjnego, które w momencie napełnienia zbiornika zamyka przepływ powietrza do silnika układu ssania zabezpieczając go; w tym momencie odgłos pracy silnika układu ssania staje się bardziej głuchy.

W wersjach maszyny bez PM należy:

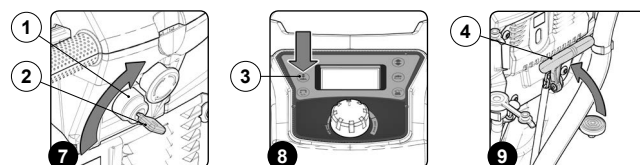
1. Podnieść korpus podstawy nad ziemię, nacisnąć pedał (1) umieszczony w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
2. Podnieść korpus wycieraczki nad ziemię, zadziałać na dźwignię (2) umieszczoną w tylnej części urządzenia (Rys. 2).



3. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody i opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO” i „CZYSZCZENIE FILTRA-PŁYWAKA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).

W wersjach maszyny z systemem PM należy:

1. Włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu „I”, obracając kluczyk (2) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 1).
2. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (3) na panelu sterowania (Rys. 2).
3. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (4) zgodnie ze strzałką na (Rys. 3). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.

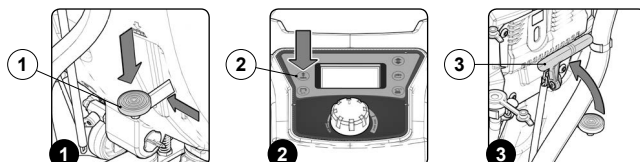


4. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody i opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO” i „CZYSZCZENIE FILTRA-PŁYWAKA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).

KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

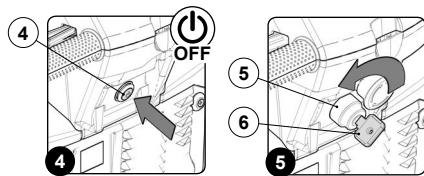
1. Podnieść korpus podstawy nad ziemię, w wersjach bez systemu PM nacisnąć pedał (1) umieszczony w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
2. Podnieść korpus podstawy, w wersjach z systemem PM nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (2) na panelu sterowania (Rys. 2).
3. Podnieść korpus wycieraczki nad ziemię, zadziałać na dźwignię (3) umieszczoną w tylnej części urządzenia (Rys. 3).



4. Przenieść urządzenie w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.
5. W wersjach B wyłączyć urządzenie, naciskając wyłącznik główny (4) umieszczony w tylnej części urządzenia (Rys. 4).

NOTA: Wyłącznik główny (4) jest w pozycji spoczynkowej, kiedy dioda w jego wnętrzu jest wyłączona, a symbol włączenia nie jest widoczny.

6. W wersjach BT - BTS - BTO wyłączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (5) w położeniu „0”, obracając kluczyk (6) w lewo o jedną czwartą obrotu (**Rys. 5**). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.



7. Wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie **ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE** wskazane w kolumnie „ZAKOŃCZENIE PRACY”.
8. Umieścić urządzenie w odpowiednim miejscu w celu składowania.

NOTA: Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu zamkniętym, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie zniszczone.

9. Zapewnić warunki bezpieczeństwa urządzenia, patrz paragraf **„ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”**.

NOTA: jeśli okres nieaktywności maszyny przekracza cały dzień, należy zdjąć szczotkę z korpusu podstawy, przeczytać rozdział „CZYSZCZENIE SZCZOTKI”, ze wspomnika wycieraczki zdjąć korpus wycieraczki, przeczytać rozdział „CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI”.

KONSERWACJA

ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Rodzaj konserwacji	Koniec pracy	Codzienna	Cotygodniowa	Przed długim okresem postoju	Transport
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	X	X		X	X
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje 50BTS)	X	X		X	X
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje 65BTS)	X	X		X	X
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	X	X		X	
CZYSZCZENIE FILTRA-PŁYWAKA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	X	X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersje z jedną szczotką B)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersje z jedną szczotką BT)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersje z jedną szczotką BT z systemem PM)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami BT)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami BT z systemem PM)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami 50BTS)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami 65BTS)		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 50BTS)		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 65BTS)		X		X	
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO		X		X	
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU		X		X	X
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO			X	X	
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje B)			X	X	X
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO)			X	X	X
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO z systemem PM)			X	X	X
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO z systemem CDS)			X	X	X
CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO z systemem PM i CDS)			X	X	X
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO			X	X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU			X	X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (wersje z systemem CDS)				X	X

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

- Przełączyć urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf **„ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”**).



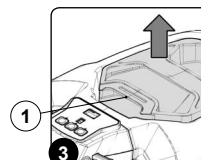
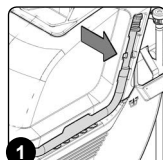
OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

- Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, który znajduje się w tylnej części urządzenia (**Rys. 1**).
- Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (**Rys. 2**). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej i stopniowo zwolnić przewód.

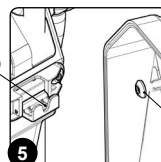
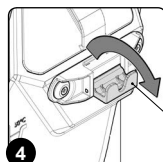


NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Chwycić uchwyt (1) umieszczony w tylnej części pokrywy i zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (**Rys. 3**).



- Przy pustym zbiorniku rekuperacyjnym, obrócić wspornik pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (2). Opcjonalny wspornik znajduje się w bocznej lewej części urządzenia (**Rys. 4**).
- Włożyć ogranicznik (3) znajdujący się w pokrywie zbiornika rekuperacyjnego do otworu (4) we wsporniku pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (**Rys. 5**).



- Spłukać wnętrze strumieniem wody. W razie potrzeby usunąć łopatką osad zebrany na dnie zbiornika.
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 50BTS)

W celu oczyszczenia zbiornika na odpady, wykonać następujące czynności:

- Przełączyć urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.



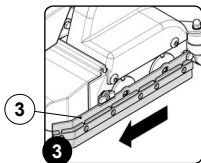
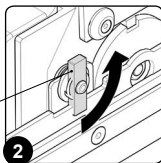
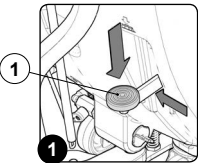
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf **„ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”**).
- Podnieść korpus podstawy z ziemi, zadziałając na pedał podstawy (1) znajdujący się w tylnej części urządzenia (**Rys. 1**).

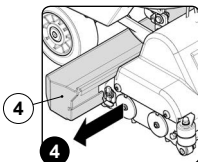


OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Stanąc po prawej stronie urządzenia.
- Połuzować pokrętkę blokującą (2) (**Rys. 2**).
- Wyjąć wspornik bocznej prawej osłony przeciwbryzowej (3), pamiętając o przesunięciu płytki przed usunięciem wspornika osłony przeciwbryzowej (**Rys. 3**).



- Wyjąć zbiornik na odpady (4) z korpusu podstawy (**Rys. 4**).



- Opróżnić zbiornik na odpady, w razie konieczności użyć łopatkę do wygarnięcia pozostałych zanieczyszczeń.
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

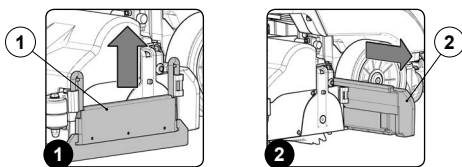
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 65 BTS)

W celu oczyszczenia zbiornika na odpady, wykonać następujące czynności:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Stać po lewej stronie urządzenia.
4. Zdjąć wspornik bocznej lewej osłony przeciwbryzgowej (1) (Rys. 1).
5. Wyjąć zbiornik na odpady (2) z korpusu podstawy (Rys. 2).



NOTA: W celu wykonania tej czynności użyć uchwytu znajdującego się w dolnej części zbiornika na odpady.

6. Opróżnić wnętrze zbiornika na odpady, w razie konieczności użyć łopatkę do wygarnięcia pozostałych zanieczyszczeń.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

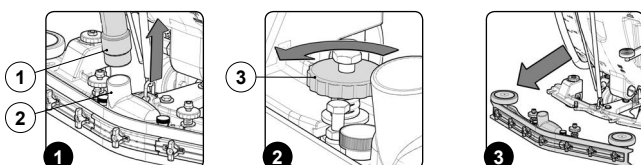
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

NOTA: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

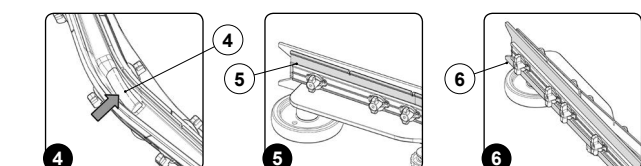
3. Wyciągnąć przewód ssący (1) z dyszy ssącej (2) w korpusie wycieraczki (Rys. 1).
4. Odkręcić całkowicie pokrętła (3) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys. 2).
5. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (Rys. 3).



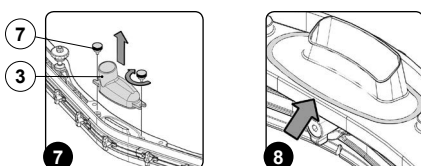
6. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę zasysania (4) korpusu wycieraczki (Rys. 4).

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

7. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (5) korpusu wycieraczki (Rys. 5).
8. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (6) korpusu wycieraczki (Rys. 6).



9. Odkręcić pokrętła (7) mocujące dyszę ssącą (3) do korpusu wycieraczki (Rys. 7).
10. Wyjąć dyszę ssącą (3) z korpusu wycieraczki (Rys. 7).
11. Dobrze oczyścić dyszę ssącą (3), najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką.
12. Oczyszczyć także powierzchnię podparcia na korpusie wycieraczki (Rys. 8).
13. Ustawić dyszę ssącą (3) na korpusie wycieraczki i przykręcić gąkami (8).
14. Aby zamontować korpusu wycieraczki, przeczytać paragraf „MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI”.

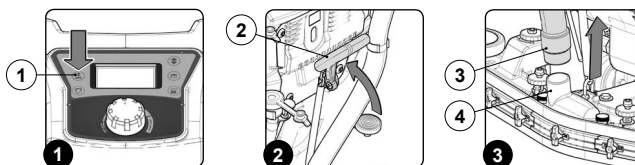


W celu oczyszczenia korpusu wycieraczki za pomocą pistoletu spryskującego (dotyczy wersji z systemem SST) należy:

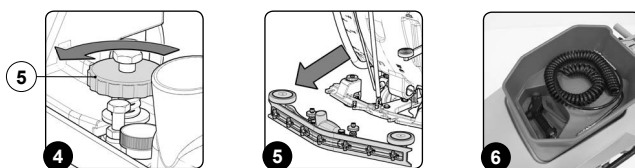
1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Podnieść korpus podstawy, naciskając przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) na panelu sterowniczym (Rys. 1).
3. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (2) zgodnie ze strzałką na (Rys. 2). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

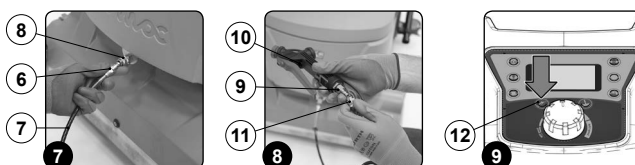
4. Wyciągnąć przewód ssący (3) z dyszy ssącej (4) w korpusie wycieraczki (Rys. 3).



5. Odkręcić całkowicie pokrętła (5) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys. 4).
6. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (Rys. 5).
7. Wyjąć ze schowka zestaw pistoletu spryskującego (Rys. 6).



8. Podłączyć szybkozłącze męskie (6) na spiralnym przewodzie (7) do szybkozłącza żeńskiego (8) w przedniej części maszyny (Rys. 7).
9. Podłączyć szybkozłącze męskie (9) na pistolecie spryskującym (10) do szybkozłącza żeńskiego (11) na spiralnym przewodzie (7) (Rys. 8).
10. Aktywować pistolet spryskujący, naciskając przycisk (12) znajdujący się na wale kierownicy (Rys. 9).



OSTROŻNIE: Podczas użytkowania opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników zaleca się stosowanie okularów ochronnych, aby uniknąć poważnego uszkodzenia wzroku.

NOTA: Przed uruchomieniem opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników sprawdzić, na wskaźniku poziomu (13), ilość roztworu w zbiorniku roztworu (Rys. 10).

11. Włączyć dostawę strumienia roztworu, naciskając dźwignię (14) na pistolecie spryskującym (Rys. 11).

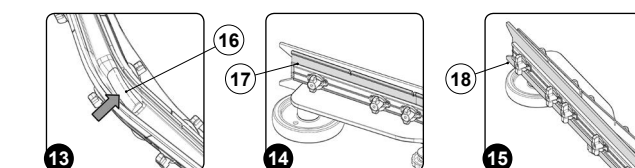
NOTA: Aby wyregulować strumień roztworu wypływającego z pistoletu spryskującego, użyć pokrętła (15) na pistolecie (Rys. 12).



12. Dokładnie oczyścić, najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką, komorę zasysania korpusu wycieraczki.

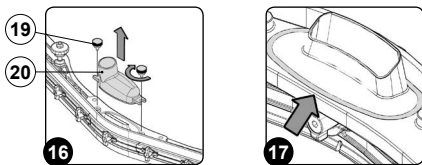
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

13. Najpierw dobrze oczyścić strumieniem roztworu detergentu, a następnie wilgotną szmatką komorę zasysania (16) korpusu wycieraczki (Rys. 13).
14. Dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (17) korpusu wycieraczki (Rys. 14).
15. Dobrze oczyścić strumieniem roztworu detergentu, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (18) korpusu wycieraczki (Rys. 15).



16. Odkręcić pokrętła (19) mocujące dyszę ssącą (20) do korpusu wycieraczki (Rys. 16).
17. Wyjąć dyszę ssącą (20) z korpusu wycieraczki (Rys. 16).
18. Dobrze oczyścić strumieniem roztworu detergentu, a następnie wilgotną szmatką dyszę ssącą (20).
19. Oczyszczyć także powierzchnię podparcia na korpusie wycieraczki (Rys. 17).
20. Ustawić dyszę ssącą (20) na korpusie wycieraczki i przykręcić gąkami (19).

21. Aby zamontować korpusu wycieraczki, przeczytać paragraf „MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI”.



CZYSZCZENIE FILTRA-PŁYWAKA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

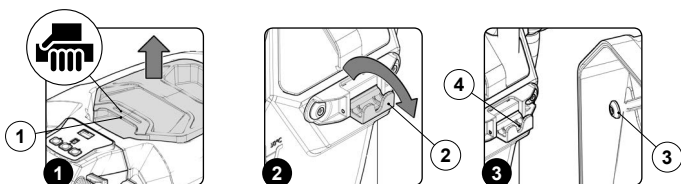
Dokładne czyszczenie filtra-pływaaka zbiornika rekuperacyjnego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika zasysania.

Aby wyczyścić filtr-pływak zbiornika rekuperacyjnego, należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Chwycić uchwyt (1) umieszczony w tylnej części pokrywy i zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 1).
4. Obrócić wspornik pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (2). Opcjonalny wspornik znajduje się w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 2).
5. Włożyć ogranicznik (3) znajdujący się w pokrywie zbiornika rekuperacyjnego do otworu (4) we wsporniku pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 3).

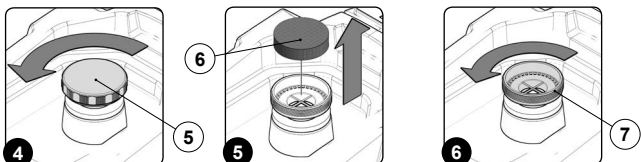


6. Wyjąć pokrywę pływaaka (5), obrócić ją zgodnie ze strzałką (Rys. 4).
7. Wyjąć filtr ssący (6) i oczyścić go (Rys. 5).

NOTA: Przed oczyszczeniem filtra do usunięcia nieczystości zaleca się najpierw użyć strumienia powietrza. Umieścić filtr przynajmniej 20 cm od strumienia powietrza.

UWAGA: Do czyszczenia filtra nie używać środków korozyjnych, aby go nie uszkodzić.

8. Wyjąć górny korpus pływaaka (7), obrócić go zgodnie ze strzałką (Rys. 6).

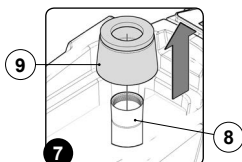


NOTA: podczas wyjmowania górnego korpusu pływaaka bezwzględnie unikać wyjmowania także dolnego korpusu pływaaka (8) (Rys. 7).

9. Wyjąć pływak (9) (Rys. 7). Spłukać wnętrze strumieniem wody. W razie potrzeby usunąć łopatką osad zebrany na dnie pływaaka.

NOTA: Jeśli poliuretanowy pierścień na korpusie pływaaka (Rys. 7) jest zbyt zużyty lub uszkodzony, skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

10. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



W celu oczyszczenia filtra-pływaaka zbiornika rekuperacyjnego za pomocą pistoletu spryskującego (dotyczy wersji z systemem SST) należy:

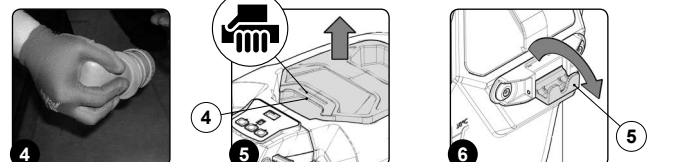
1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWA” (1) na panelu sterowniczym (Rys. 1).
3. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (2) zgodnie ze strzałką na (Rys. 2). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.
4. Wyjąć z ograniczników przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego (3), który znajduje się w tylnej części urządzenia (Rys. 3).



5. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (Rys. 4). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej i stopniowo zwolnić przewód.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

6. Chwycić uchwyt (4) umieszczony w tylnej części pokrywy i zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 5).
7. Obrócić wspornik pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (5). Opcjonalny wspornik znajduje się w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 6).



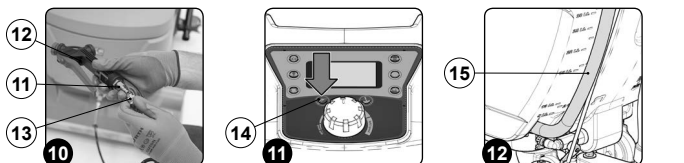
8. Włożyć ogranicznik (6) znajdujący się w pokrywie zbiornika rekuperacyjnego do otworu (7) we wsporniku pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 7).
9. Wyjąć ze schowka zestaw pistoletu spryskującego (Rys. 8).
10. Podłączyć szybkozłącze męskie (8) na spiralnym przewodzie (9) do szybkozłącza żeńskiego (10) w przedniej części maszyny (Rys. 9).



11. Podłączyć szybkozłącze męskie (11) na pistolecie spryskującym (12) do szybkozłącza żeńskiego (13) na spiralnym przewodzie (9) (Rys. 10).
12. Aktywować pistolet spryskujący, naciskając przycisk (14) znajdujący się na wale kierownicy (Rys. 11).

OSTROŻNIE: Podczas użytkowania opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników zaleca się stosowanie okularów ochronnych, aby uniknąć poważnego uszkodzenia wzroku.

NOTA: Przed uruchomieniem opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników sprawdzić, na wskaźniku poziomu (15), ilość roztworu w zbiorniku roztworu (Rys. 12).



13. Włączyć dostawę strumienia roztworu, naciskając dźwignię (16) na pistolecie spryskującym (Rys. 13).

NOTA: Aby wyregulować strumień roztworu wypływającego z pistoletu spryskującego, użyć pokrętki (17) na pistolecie (Rys. 14).

14. Wyjąć pokrywę pływaaka (18), obrócić ją zgodnie ze strzałką (Rys. 15).



15. Wyjąć filtr ssący (19) i oczyścić go (Rys. 16).

NOTA: Przed oczyszczeniem filtra do usunięcia nieczystości zaleca się najpierw użyć strumienia powietrza. Umieścić filtr przynajmniej 20 cm od strumienia powietrza.

UWAGA: Do czyszczenia filtra nie używać środków korozyjnych, aby go nie uszkodzić.

16. Wyjąć górny korpus pływaaka (20), obrócić go zgodnie ze strzałką (Rys. 17).

NOTA: podczas wyjmowania górnego korpusu pływaaka bezwzględnie unikać wyjmowania także dolnego korpusu pływaaka (21) (Rys. 18).

17. Wyjąć pływak (22) (Rys. 18). Spłukać wnętrze strumieniem roztworu detergentu. W razie potrzeby usunąć łopatką osad zebrany na dnie pływaaka.

NOTA: Jeśli poliuretanowy pierścień na korpusie pływaaka (Rys. 18) jest zbyt zużyty lub uszkodzony, skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

18. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



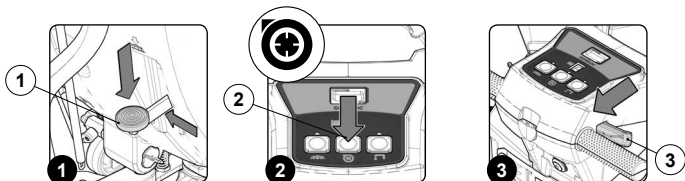
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z jedną szczotką B)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Podnieść korpus podstawy z ziemi, zadziałając na pedał podstawy (1) znajdujący się w tylnej części urządzenia (Rys. 1).

NOTA: Nie podnosić całkowicie korpusu podstawy.

3. Wyłączyć silnik zasysania, nacisnąć wyłącznik sterowania silnika zasysania (2) na panelu sterowania (Rys. 2).
4. Trzykrotnie nacisnąć (w ciągu minuty) dźwignię czuwaka (3) (Rys. 3).



5. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć z włosa ewentualne zanieczyszczenia. Sprawdzić stan włosa i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm). Informacje dotyczące wymiany szczotki znajdują się w rozdziale „MONTAŻ SZCZOTKI (wersja z jedną szczotką B - BT)”.
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

6. Założyć osłony przeciwbryzgowe, patrz rozdział „MONTAŻ OSŁONY PRZECIWBRYZGOWEJ PODSTAWY (wersje ANTEA B - BT)”.
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z jedną szczotką BT)

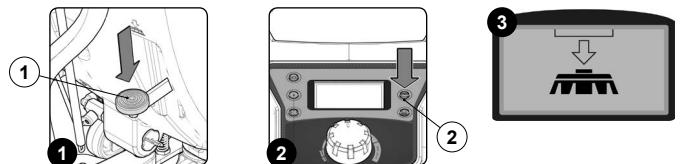
Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Podnieść korpus podstawy z ziemi, zadziałając na pedał podstawy (1) znajdujący się w tylnej części urządzenia (Rys. 1).

NOTA: Nie podnosić całkowicie korpusu podstawy.

3. Nacisnąć przycisk „ODŁĄCZANIE SZCZOTKI” (2) na panelu sterowniczym (Rys. 2).

NOTA: Po wciśnięciu przycisku „ODŁĄCZANIE SZCZOTKI” (2) na panelu sterowniczym (Rys. 2) na wyświetlaczu pojawi się ekran „POTWIERDZIĆ ODŁĄCZENIE?” (Rys. 3).



4. Ponownie nacisnąć przycisk „ODŁĄCZANIE SZCZOTKI” (2), aby zatwierdzić polecenie.
5. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć z włosa ewentualne zanieczyszczenia. Sprawdzić stan włosa i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm). Informacje dotyczące wymiany szczotki znajdują się w rozdziale „MONTAŻ SZCZOTKI (wersja z jedną szczotką B - BT)”.
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

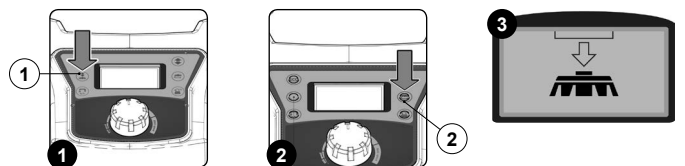
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z jedną szczotką BT z systemem PM)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) na panelu sterowniczym (Rys. 1).
3. Nacisnąć przycisk „ODŁĄCZANIE SZCZOTKI” (2) na panelu sterowniczym (Rys. 2).

NOTA: Po wciśnięciu przycisku „ODŁĄCZANIE SZCZOTKI” (2) na panelu sterowniczym (Rys. 2) na wyświetlaczu pojawi się ekran „POTWIERDZIĆ ODŁĄCZENIE?” (Rys. 3).



4. Ponownie nacisnąć przycisk „ODŁĄCZANIE SZCZOTKI” (2), aby zatwierdzić polecenie.
5. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć z włosa ewentualne zanieczyszczenia. Sprawdzić stan włosa i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm). Informacje dotyczące wymiany szczotki znajdują się w rozdziale „MONTAŻ SZCZOTKI (wersja z jedną szczotką BT)”.
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

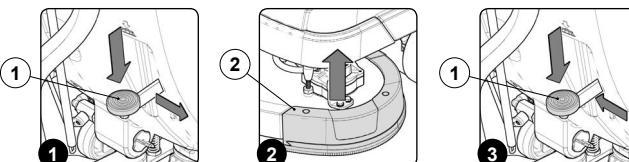
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami BT)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

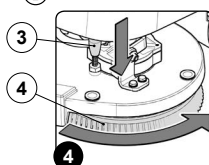
1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).
3. Opuścić korpus podstawy na ziemię, zadziałając na pedał podstawy (1) znajdujący się w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
4. Stać w przedniej części urządzenia.
5. Zdjąć obudowy osłony przeciwbryzgowej (2) (Rys. 2) i delikatnie odłożyć na ziemię.
6. Stać w tylnej części urządzenia.
7. Podnieść korpus podstawy z ziemi, zadziałając na pedał podstawy (1) znajdujący się w tylnej części urządzenia (Rys. 3).



OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

8. Stać w przedniej części urządzenia.
9. Nacisnąć blokadę tarczy szczotki (3) i równocześnie obrócić szczotkę (4) w kierunku pokazanym na rysunku (Rys. 4).

NOTA: Na rysunku Rys. 4 pokazano kierunek obrotu lewej szczotki.



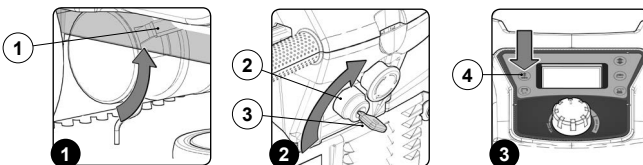
10. Kiedy obrót szczotki jest zablokowany, obracać ją skokowo, aby zwolnić przycisk na szczotce ze sprężyny w tarczy szczotki.
11. Powtórzyć wykonaną operację także dla prawej szczotki.
12. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć z włosa ewentualne zanieczyszczenia. Sprawdzić stan włosa i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm). Informacje dotyczące wymiany szczotki znajdują się w rozdziale „MONTAŻ SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami BT)”.
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami BT z systemem PM)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

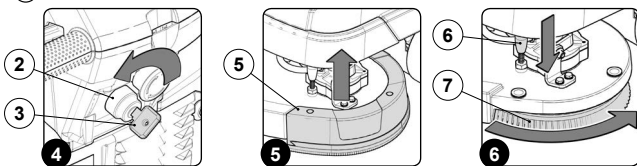
1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest włączony, obrócić dźwignię (1) umieszczoną w tylnej prawej części urządzenia (Rys. 1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „I”, obracając klucz (3) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 2).
4. Opuścić korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (4) na panelu sterowniczym (Rys. 3).



5. Kiedy podstawa dotknie ziemi, wyłączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „0”, obracając klucz (3) w lewo o jedną czwartą obrotu (Rys. 4). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
6. Stać w przedniej części urządzenia.
7. Zdjąć obudowy osłony przeciwbryzgowej (5) (Rys. 5) i delikatnie odłożyć na ziemię.
8. Stać w tylnej części urządzenia.
9. Włożyć klucz (3) do wyłącznika głównego (2).
10. Włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „I”, obracając klucz (3) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 2).
11. Włączyć korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (4) na panelu sterowniczym (Rys. 3).
12. Wyłączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „0”, obracając klucz (3) w lewo o jedną czwartą obrotu (Rys. 4). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
13. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

14. Stanąć w przedniej części urządzenia.
15. Naciśnąć blokadę tarczy szczotki (6) i równocześnie obrócić szczotkę (7) w kierunku pokazanym na rysunku (Rys. 6).

NOTA: Na rysunku Rys. 6 pokazano kierunek obrotu lewej szczotki.



16. Kiedy obrót szczotki jest zablokowany, obracać ją skokowo, aby zwolnić przycisk na szczotce ze sprężyny w tarczy szczotki.
17. Powtórzyć wykonaną operację także dla prawej szczotki.
18. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i usunąć z włosiu ewentualne zanieczyszczenia. Sprawdzić stan włosiu i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm). Informacje dotyczące wymiany szczotki znajdują się w rozdziale „MONTAŻ SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami z systemem PM)”.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

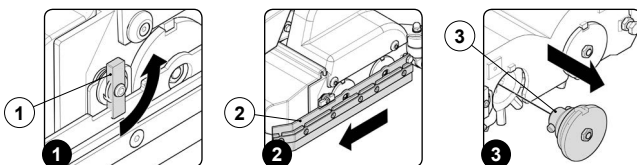
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami 50BTS)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Stanąć po prawej stronie urządzenia.
4. Poluzować pokrętło blokujące (1) (Rys. 1).
5. Wyjąć wspornik bocznej prawej osłony przeciwbryzgowej (2), pamiętać o przesunięciu płytki przed usunięciem wspornika osłony przeciwbryzgowej (Rys. 2).
6. Wyjąć piastę napędzaną tylnej szczotki (3) (Rys. 3).



7. Wyjąć szczotkę z maszyny.
8. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan włosiu i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm).
9. Powtórzyć opisane czynności również dla przedniej szczotki.

NOTA: Jeśli wysokość włosiu jest mniejsza niż 10 mm, wymienić szczotkę. Aby włożyć szczotkę do korpusu podstawy, przeczytać rozdział „MONTAŻ SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami 50BTS)”.

10. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

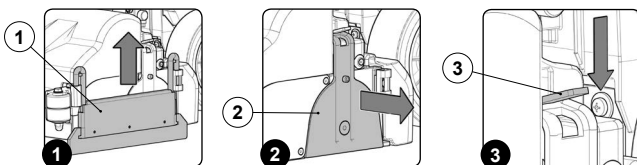
CZYSZCZENIE SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami 65BTS)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

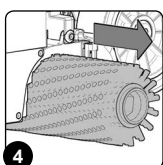
1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Stanąć po lewej stronie urządzenia.
4. Zdjąć wspornik bocznej lewej osłony przeciwbryzgowej (1) (Rys. 1).
5. Zdjąć osłonę piasty szczotki (2) z korpusu podstawy (Rys. 2), pamiętać o przesunięciu do dołu płytki blokującej (3) przed wyjęciem wspornika piasty szczotki (Rys. 3).



6. Wyjąć tylną szczotkę z tunelu (Rys. 4).



7. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan włosiu i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm).
8. Powtórzyć opisane czynności również dla przedniej szczotki.

NOTA: Jeśli wysokość włosiu jest mniejsza niż 10 mm, wymienić szczotkę. Aby włożyć szczotkę do korpusu podstawy, przeczytać rozdział „MONTAŻ SZCZOTKI (wersja z dwiema szczotkami 65BTS)”.

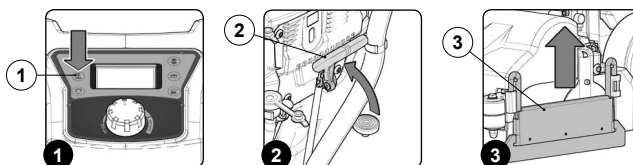
9. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

W celu oczyszczenia szczotek za pomocą pistoletu spryskującego (dotyczy wersji z systemem SST) należy:

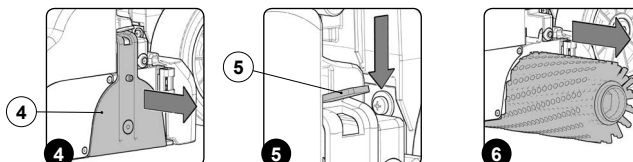
1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) na panelu sterowniczym (Rys. 1).
3. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (2) zgodnie ze strzałką na (Rys. 2). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

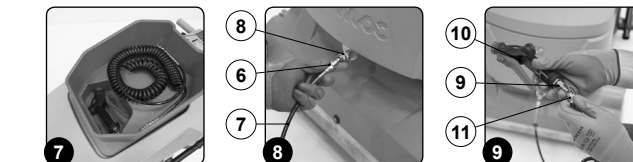
4. Zdjąć wspornik bocznej lewej osłony przeciwbryzgowej (3) (Rys. 3).



5. Zdjąć osłonę piasty szczotki (4) z korpusu podstawy (Rys. 4), pamiętać o przesunięciu do dołu płytki blokującej (5) przed wyjęciem wspornika piasty szczotki (Rys. 5).
6. Wyjąć tylną szczotkę z tunelu (Rys. 6).



7. Wyjąć ze schowka zestaw pistoletu spryskującego (Rys. 7).
8. Podłączyć szybkozłącze męskie (6) na spiralnym przewodzie (7) do szybkozłącza żeńskiego (8) w przedniej części maszyny (Rys. 8).
9. Podłączyć szybkozłącze męskie (9) na pistolecie spryskującym (10) do szybkozłącza żeńskiego (11) na spiralnym przewodzie (7) (Rys. 9).

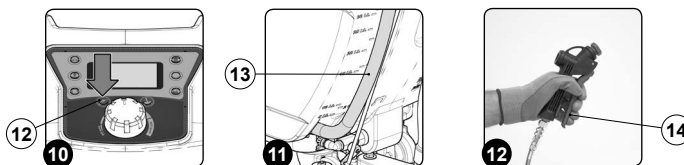


10. Aktywować pistolet spryskujący, naciskając przycisk (12) znajdujący się na wale kierownicy (Rys. 10).

OSTROŻNIE: Podczas użytkowania opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników zaleca się stosowanie okularów ochronnych, aby uniknąć poważnego uszkodzenia wzroku.

NOTA: Przed uruchomieniem opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników sprawdzić, na wskaźniku poziomu (13), ilość rozwaru w zbiorniku rozwaru (Rys. 11).

11. Włączyć dostawę strumienia rozwaru, naciskając dźwignię (14) na pistolecie spryskującym (Rys. 12).



NOTA: Aby wyregulować strumień rozwaru wypływającego z pistoletu spryskującego, użyć pokrętła (15) na pistolecie (Rys. 13).



12. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan włosiu i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotkę (włosie musi wystawać o ponad 10 mm).

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

13. Powtórzyć opisane czynności również dla przedniej szczotki.

NOTA: Jeśli wysokość włosia jest mniejsza niż 10 mm, wymienić szczotkę. Aby włożyć szczotkę do korpusu podstawy, przeczytać rozdział „MONTAŻ SZCZOTKI (wersje z dwiema szczotkami 65BTS)”.

14. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CHYZSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 50BTS)

Dokładne czyszczenie zbiornika na odpady zapewnia większą czystość podłogi. W celu oczyszczenia zbiornika na odpady, wykonać następujące czynności:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

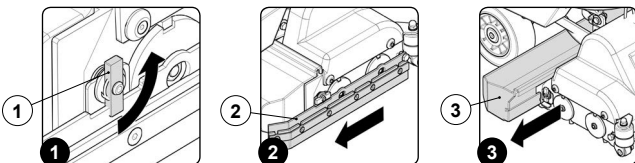
NOTA: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Stać po prawej stronie urządzenia.

4. Poluzować pokrętkę blokującą (1) (Rys. 1).

5. Wyjąć wspornik bocznej prawej osłony przeciwbryzowej (2), pamiętać o przesunięciu płytki przed usunięciem wspornika osłony przeciwbryzowej (Rys. 2).

6. Wyjąć zbiornik na odpady (3) z korpusu podstawy (Rys. 3).



7. Oczyszczyć wnętrze zbiornika na odpady za pomocą strumienia bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkę w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.

8. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CHYZSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (wersje z dwiema szczotkami 65BTS)

Dokładne czyszczenie zbiornika na odpady zapewnia większą czystość podłogi. W celu oczyszczenia zbiornika na odpady, wykonać następujące czynności:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.

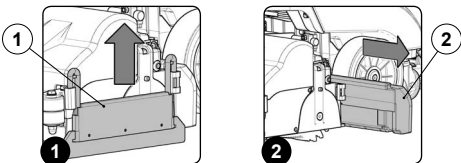
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

NOTA: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Stać po lewej stronie urządzenia.

4. Zdjąć wspornik bocznej lewej osłony przeciwbryzowej (1) (Rys. 1).

5. Wyjąć zbiornik na odpady (2) z korpusu podstawy (Rys. 2).



NOTA: W celu wykonania tej czynności użyć uchwytu znajdującego się w dolnej części zbiornika na odpady.

6. Oczyszczyć wnętrze zbiornika na odpady za pomocą strumienia bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatkę w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

W celu oczyszczenia zbiornika na odpady za pomocą pistoletu spryskującego (dotyczy wersji z systemem SST) należy:

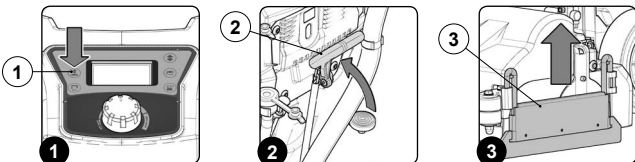
1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.

2. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWA” (1) na panelu sterowniczym (Rys. 1).

3. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (2) zgodnie ze strzałką na (Rys. 2). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

4. Zdjąć wspornik bocznej lewej osłony przeciwbryzowej (3) (Rys. 3).



5. Wyjąć zbiornik na odpady (4) z korpusu podstawy (Rys. 4).

NOTA: W celu wykonania tej czynności użyć uchwytu znajdującego się w dolnej części zbiornika na odpady.

6. Wyjąć ze schowka zestaw pistoletu spryskującego (Rys. 5).

7. Podłączyć szybkozłącze męskie (5) na spiralnym przewodzie (6) do szybkozłącza żeńskiego (7) w przedniej części maszyny (Rys. 6).

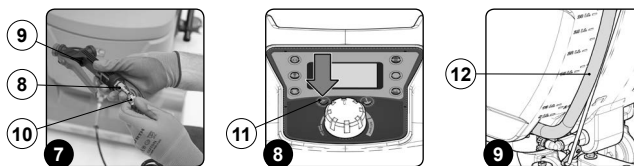


8. Podłączyć szybkozłącze męskie (8) na pistolecie spryskującym (9) do szybkozłącza żeńskiego (10) na spiralnym przewodzie (6) (Rys. 7).

9. Aktywować pistolet spryskujący, naciskając przycisk (11) znajdujący się na wale kierownicy (Rys. 8).

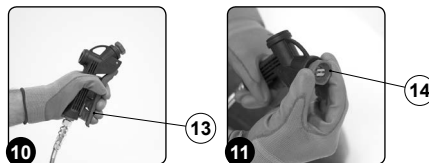
OSTROŻNIE: Podczas użytkowania opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników zaleca się stosowanie okularów ochronnych, aby uniknąć poważnego uszkodzenia wzroku.

NOTA: Przed uruchomieniem opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników sprawdzić, na wskaźniku poziomu (12), ilość roztworu w zbiorniku roztworu (Rys. 9).



10. Włączyć dostawę strumienia roztworu, naciskając dźwignię (13) na pistolecie spryskującym (Rys. 10).

NOTA: Aby wyregulować strumień roztworu wypływającego z pistoletu spryskującego, użyć pokrętki (14) na pistolecie (Rys. 11).



11. Oczyszczyć wnętrze zbiornika na odpady za pomocą strumienia roztworu detergentu. W razie potrzeby użyć łopatkę w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

12. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CHYZSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

Dokładne czyszczenie przewodu ssącego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssący, należy:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.

2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Wyciągnąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej (2) znajdującej się w korpusie wycieraczki (Rys. 1).

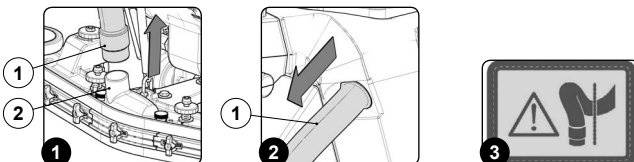
4. Wyciągnąć rurę ssącą (1) z otworu znajdującego się w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 2).

5. Wyjąć z blokad przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.

6. Oczyszczyć wnętrze rury ssącej strumieniem bieżącej wody.

7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

NOTA: Zwrócić szczególną uwagę, aby umieścić przewód ssący za łańcuchem podnoszenia, jak pokazano na etykiecie (Rys. 3).



W celu oczyszczenia rury ssącej za pomocą pistoletu spryskującego (dotyczy wersji z systemem SST) należy:

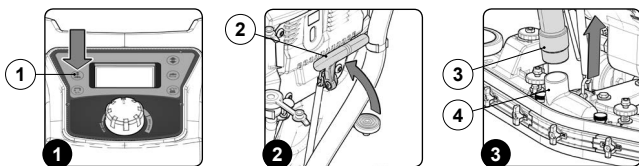
1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.

2. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWA” (1) na panelu sterowniczym (Rys. 1).

3. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (2) zgodnie ze strzałką na (Rys. 2). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

4. Wyciągnąć rurę ssącą (3) z dyszy ssącej (4) znajdującej się w korpusie wycieraczki (Rys. 3).



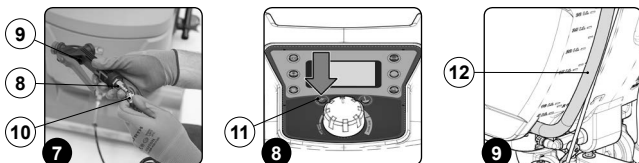
5. Wyciągnąć rurę ssącą (3) z otworu znajdującego się w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 4).
6. Wyjąć z blokad przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
7. Wyjąć ze schowka zestaw pistoletu spryskującego (Rys. 5).
8. Podłączyć szybkozłącze męskie (5) na spiralnym przewodzie (6) do szybkozłącza żeńskiego (7) w przedniej części maszyny (Rys. 6).



9. Podłączyć szybkozłącze męskie (8) na pistolecie spryskującym (9) do szybkozłącza żeńskiego (10) na spiralnym przewodzie (6) (Rys. 7).
10. Aktywować pistolet spryskujący, naciskając przycisk (11) znajdujący się na wale kierownicy (Rys. 8).

OSTROŻNIE: Podczas użytkowania opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników zaleca się stosowanie okularów ochronnych, aby uniknąć poważnego uszkodzenia wzroku.

NOTA: Przed uruchomieniem opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników sprawdzić, na wskaźniku poziomu (12), ilość roztworu w zbiorniku roztworu (Rys. 9).



11. Włączyć dostawę strumienia roztworu, naciskając dźwignię (13) na pistolecie spryskującym (Rys. 10).

NOTA: Aby wyregulować strumień roztworu wypływającego z pistoletu spryskującego, użyć pokrętła (14) na pistolecie (Rys. 11).

12. Wyczyścić wnętrze rury ssącej strumieniem roztworu.

13. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

NOTA: Zwrócić szczególną uwagę, aby umieścić przewód ssący za łańcuchem podnoszenia, jak pokazano na etykiecie (Rys. 12).



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

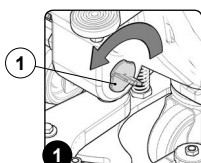
NOTA: Zbiornik opróżniać w miejscu przeznaczonym do odprowadzania brudnej wody.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Odkręcić korek-filtr roztworu detergentu (1), obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (Rys. 1).

4. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Dokładne czyszczenie korka-filtra zbiornika roztworu zapewnia większą trwałość układu wodnego urządzenia i gwarantuje większą czystość podłogi. Aby wyczyścić korek-filtr zbiornika roztworu, należy:

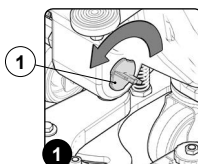
1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).
3. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”).

NOTA: Zbiornik opróżniać w miejscu przeznaczonym do odprowadzania brudnej wody.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

4. Odkręcić korek-filtr roztworu detergentu (1), obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (Rys. 1).
5. Oczyszczyć go pod strumieniem czystej wody. W razie konieczności usunąć wszelkie zanieczyszczenia.
6. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje B)

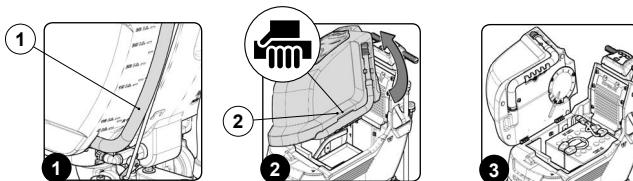
Przed długim okresem nieaktywności należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

NOTA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

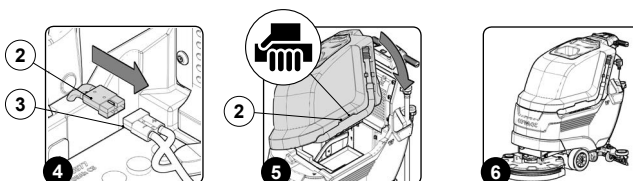
3. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go całkowicie (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
4. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, napełnić zbiornik roztworu (patrz paragraf „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU WODĄ”). Wyświetlić wskaźnik poziomu (1) w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
5. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 2) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 3).



6. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (2) do złącza akumulatorów (3) (Rys. 4).

UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

7. Chwycić uchwyt (2) umieszczony w bocznej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 5).
8. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 6).



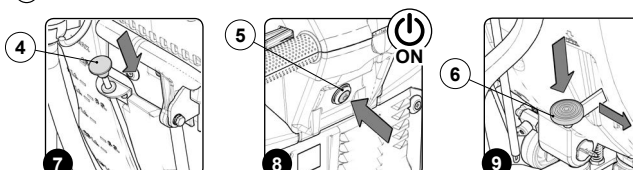
9. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Pokrętło regulacji wody (4) musi być całkowicie opuszczone (Rys. 7).

10. Nacisnąć przycisk instalacji głównej (5) w pozycji „praca” (Rys. 8).

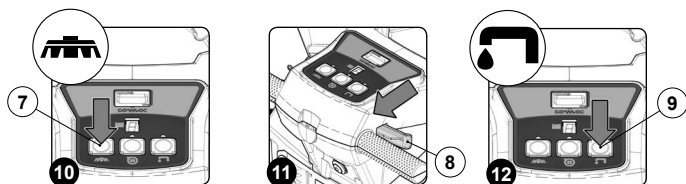
NOTA: kiedy główny przycisk urządzenia jest włączony, jego dioda świeci się.

11. Opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (6) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 9).

NOTA: Nie ustawiać szczotki w kontakcie z podłogą.



12. Włączyć motoreduktor podstawy za pomocą włącznika szczotki (7) (Rys. 10).
13. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (8) urządzenie zaczyna się poruszać (Rys. 11).
14. Włączyć dostarczanie roztworu detergentu, naciśnąć przełącznik (9) na panelu sterowania (Rys. 12).



15. Poczekać kilka minut (zwykle 2 - 4 minuty) na umycie układu dozowania.

NOTA: podczas tej czynności maszyna podaje roztwór.

16. Po 2 - 4 minutach całkowicie opróżnić zbiornik roztworu (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”).

CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO)

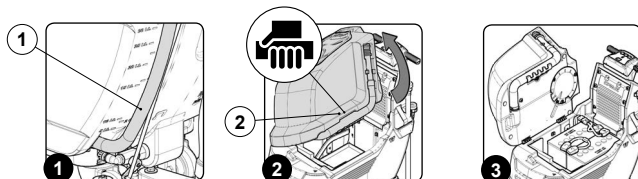
Przed długim okresem nieaktywności należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

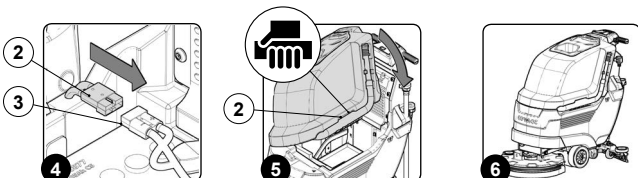
3. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go całkowicie (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
4. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, napełnić zbiornik roztworu (patrz paragraf „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU WODĄ”). Wyświetlić wskaźnik poziomu (1) w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
5. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 2) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 3).



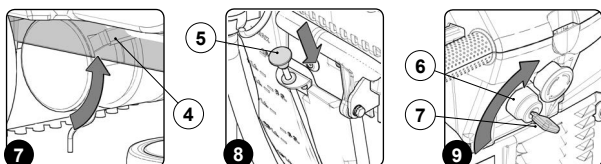
6. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (2) do złącza akumulatorów (3) (Rys. 4).

UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

7. Chwycić uchwyt (2) umieszczony w bocznej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 5).
8. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 6).



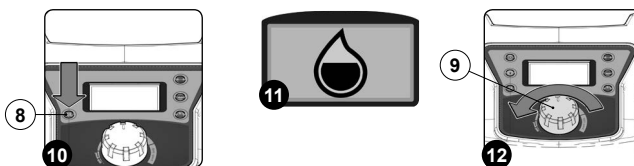
9. Sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest załączony. Jeśli nie, obrócić dźwignię (4) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 7).
10. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Pokrętko regulacji wody (5) musi być całkowicie opuszczone (Rys. 8).
11. Włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (6) w położeniu „I”, obracając kluczyk (7) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 9).



12. Kiedy na wyświetlaczu pokaże się ekran pracy, nacisnąć przycisk (8) regulacji przepływu wody (Rys. 10).

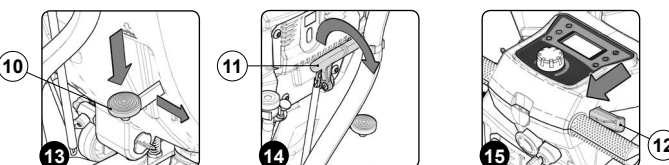
NOTA: Ustawić na maksimum ilość wody w układzie dozowania, naciskając przycisk (8) do momentu całkowitego napełnienia symbolu „REGULACJA IŁOŚCI WODY” (Rys. 11).

13. Sprawdzić, czy pokrętko (9) potencjometru jest ustawione na minimum. Jeżeli nie, obrócić całkowicie w lewo (Rys. 12).



NOTA: Urządzenie nie zacznie jechać (ani w przód, ani w tył), jeśli pokrętko regulacyjne potencjometru (9) jest ustawione w położeniu minimalnym.

14. Opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (10) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 13).
15. Za pomocą dźwigni (11) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 14).
16. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (12) (Rys. 15) motoreduktor podstawy i silnik zasysania zaczynają pracę, w tym samym momencie elektrozawór i układ dozowania dostarczą roztwór detergentu do szczotki.



17. Poczekać kilka minut (zwykle 2 - 4 minuty) na umycie układu dozowania.

NOTA: podczas tej czynności maszyna podaje roztwór.

18. Po 2 - 4 minutach całkowicie opróżnić zbiornik roztworu (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”).

CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO z systemem PM)

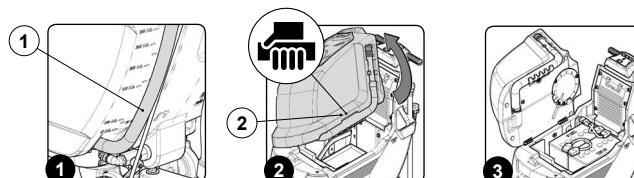
Przed długim okresem nieaktywności należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

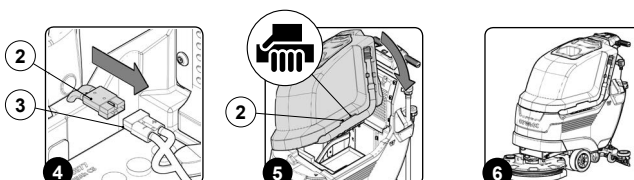
3. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go całkowicie (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
4. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, napełnić zbiornik roztworu (patrz paragraf „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU WODĄ”). Wyświetlić wskaźnik poziomu (1) w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
5. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 2) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 3).



6. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (2) do złącza akumulatorów (3) (Rys. 4).

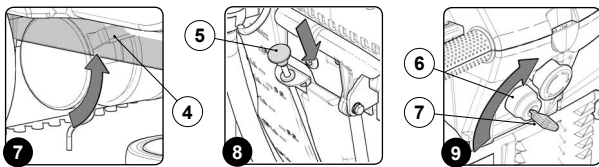
UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

7. Chwycić uchwyt (2) umieszczony w bocznej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 5).
8. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 6).



9. Sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest załączony. Jeśli nie, obrócić dźwignię (4) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 7).
10. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Pokrętko regulacji wody (5) musi być całkowicie opuszczone (Rys. 8).

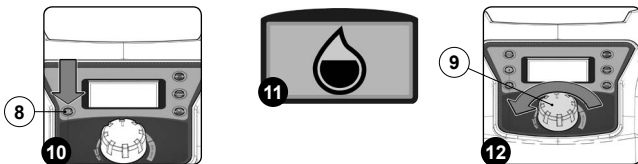
11. Włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (6) w położeniu „I”, obracając kluczyk (7) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 9).



12. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się ekran pracy, nacisnąć przycisk (8) regulacji przepływu wody (Rys. 10).

NOTA: Ustawić na maksimum ilość wody w układzie dozowania, naciskając przycisk (8) do momentu całkowitego napełnienia symbolu „REGULACJA ILOŚCI WODY” (Rys. 11).

13. Sprawdzić, czy pokrętko (9) potencjometru jest ustawione na minimum. Jeżeli nie, obrócić całkowicie w lewo (Rys. 12).

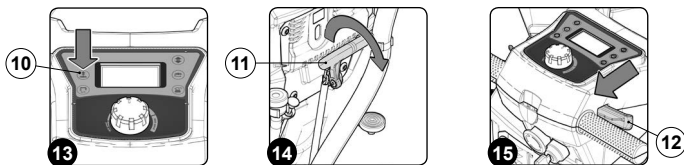


NOTA: Urządzenie nie zacznie jechać (ani w przód, ani w tył), jeśli pokrętko regulacyjne potencjometru (9) jest ustawione w położeniu minimalnym.

14. Opuścić korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (10) na panelu sterowniczym (Rys. 13).

15. Za pomocą dźwigni (11) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 14).

16. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (12) (Rys. 15) motoreduktor podstawy i silnik zasysania zaczynają pracę, w tym samym momencie elektrozawór i układ dozowania dostarczają roztwór detergentu do szczotki.



17. Poczekać kilka minut (zwykle 2 - 4 minuty) na umycie układu dozowania.

NOTA: podczas tej czynności maszyna podaje roztwór.

18. Po 2 - 4 minutach całkowicie opróżnić zbiornik roztworu (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU”).

CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO z systemem CDS)

Przed długim okresem nieaktywności należy:

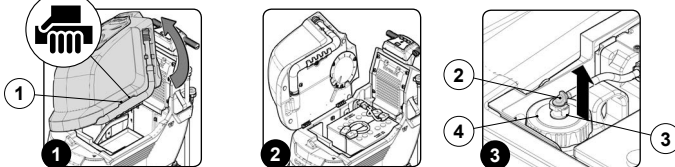
- Przełączyć urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
- Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 1).
- Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 2).
- Odłączyć złącze męskie (2) od złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys. 3).

NOTA: przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.



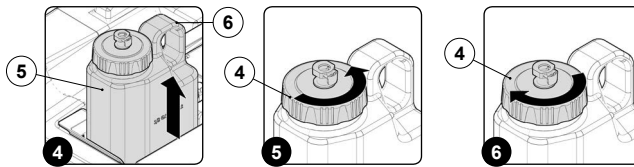
- Wyjąć zbiornik środka czyszczącego (5) z komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt (6) na zbiorniku (Rys. 4).
- Wyjąć korek (4) zbiornika środka czyszczącego (Rys. 5).
- Napełnić zbiornik wody.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

NOTA: nie spuszczać detergentu bezpośrednio do ścieków lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu ochrony środowiska.

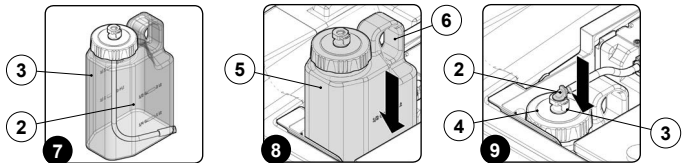
NOTA: napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50 °C i nie niższej niż 10 °C.

8. Prawidłowo zamknąć korek (4), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy (Rys. 6). Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (7) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (Rys. 7).



9. Włożyć zbiornik (5) do komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt (6) na zbiorniku (Rys. 8).

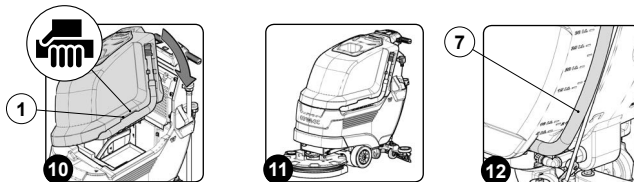
10. Podłączyć złącze męskie (2) do złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys. 9).



11. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 10) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 11).

12. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).

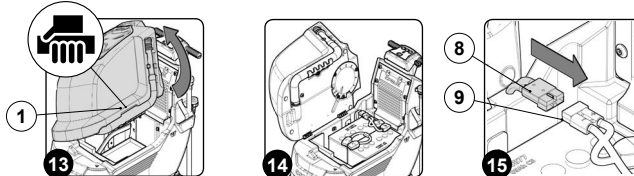
13. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, napełnić zbiornik roztworu (patrz rozdział „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU WODĄ”). Wyświetlić wskaźnik poziomu (7) w tylnej części urządzenia (Rys. 12).



14. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 13) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 14).

15. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (8) do złącza akumulatorów (9) (Rys. 15).

UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.



16. Chwycić uchwyt (1) umieszczony w bocznej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 16).

17. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 17).

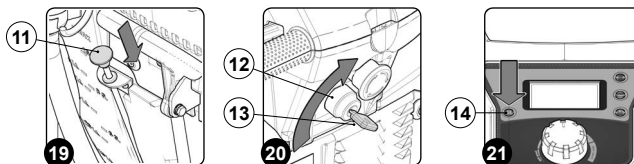
18. W wersjach BT sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest załączony. Jeśli nie, obrócić dźwignię (10) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 18).



19. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Pokrętko regulacji wody (11) musi być całkowicie opuszczone (Rys. 19).

20. W wersjach BT włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (12) w położeniu „I”, obracając kluczyk (13) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 20).

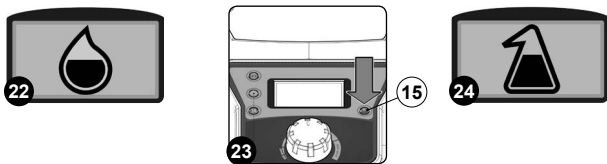
21. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się ekran pracy, nacisnąć przycisk (14) regulacji przepływu wody (Rys. 21).



NOTA: Ustawić na maksimum ilość wody w układzie dozowania, naciskając przycisk (14) do momentu całkowitego napełnienia symbolu „REGULACJA ILOŚCI WODY” (Rys. 22).

22. Po wyregulowaniu ilości wody w układzie dozowania nacisnąć przycisk (15) regulacji zawartości procentowej detergentu dostarczanego przez układ dozowania (Rys. 23).

NOTA: Ustawić na maksimum zawartość procentową detergentu w układzie dozowania, naciskając przycisk (15) do momentu całkowitego napełnienia symbolu „REGULACJA ZAWARTOŚCI PROCENTOWEJ DETERGENTU” (Rys. 24).

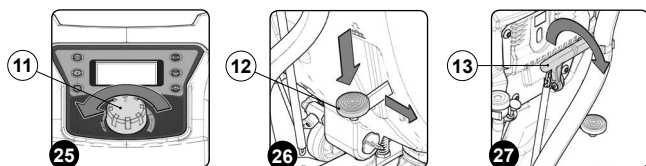


23. Sprawdzić, czy pokrętkę (16) potencjometru jest ustawione na minimum. Jeżeli nie, obrócić całkowicie w lewo (Rys. 25).

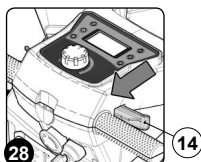
NOTA: Urządzenie nie zacznie jechać (ani w przód, ani w tył), jeśli pokrętkę regulacyjną potencjometru (16) jest ustawione w położeniu minimalnym.

24. Opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (17) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 26).

25. Za pomocą dźwigni (18) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 27).



26. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (19) (Rys. 28) motoreduktor podstawy i silnik zasysania zaczynają pracę, w tym samym momencie elektrozawór i układ dozowania dostarczają roztwór detergentu do szczotki.



27. Począć kilka minut (zwykle 2 - 4 minuty) na umycie układu dozowania.

NOTA: podczas tej czynności maszyna podaje roztwór.

28. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu i zbiornik detergentu (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” i rozdział „CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (WERSJE Z CDS)”).

CZYSZCZENIE UKŁADU WODNEGO (wersje BT - BTS - BTO z systemem PM i CDS)

Przed długim okresem nieaktywności należy:

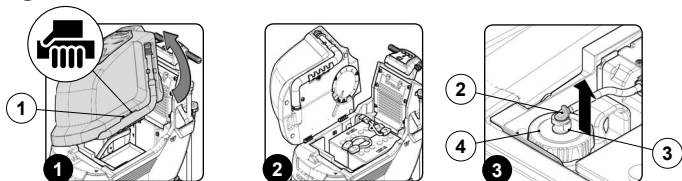
1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 1) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 2).
4. Odłączyć złącze męskie (2) od złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys. 3).

NOTA: przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.



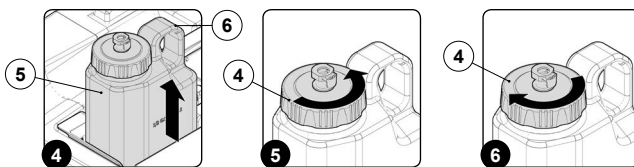
5. Wyjąć zbiornik środka czyszczącego (5) z komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt (6) na zbiorniku (Rys. 4).
6. Wyjąć korek (4) zbiornika środka czyszczącego (Rys. 5).
7. Napełnić zbiornik wody.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

NOTA: nie spuszczać detergentu bezpośrednio do ścieków lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu ochrony środowiska.

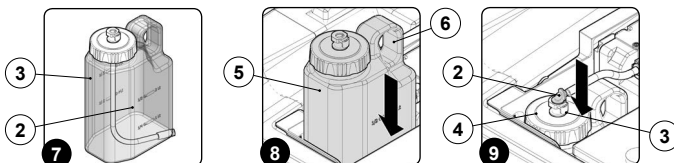
NOTA: napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50 °C i nie niższej niż 10 °C.

8. Prawidłowo zamknąć korek (4), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy (Rys. 6). Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (7) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (Rys. 7).



9. Włożyć zbiornik (5) do komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt (6) na zbiorniku (Rys. 8).

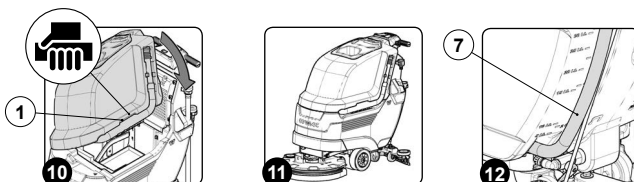
10. Podłączyć złącze męskie (2) do złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (5) (Rys. 9).



11. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 10) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 11).

12. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).

13. Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się tyle roztworu czyszczącego, ile potrzeba do planowanej pracy. Jeżeli tak nie jest, napełnić zbiornik roztworu (patrz rozdział „NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU WODĄ”). Wyświetlić wskaźnik poziomu (7) w tylnej części urządzenia (Rys. 12).



14. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 13) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 14).

15. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (8) do złącza akumulatorów (9) (Rys. 15).

UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel.



16. Chwycić uchwyt (1) umieszczony w bocznej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 16).

17. Obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 17).

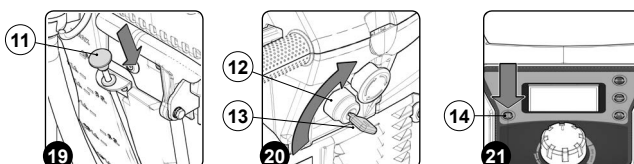
18. W wersjach BT sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest załączony. Jeśli nie, obrócić dźwignię (10) zgodnie ze strzałką. Motoreduktor napędu jest umieszczony w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 18).



19. Sprawdzić, czy zawór wody jest całkowicie otwarty. Pokrętkę regulacji wody (11) musi być całkowicie opuszczona (Rys. 19).

20. W wersjach BT włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (12) w położeniu „I”, obracając klucz (13) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 20).

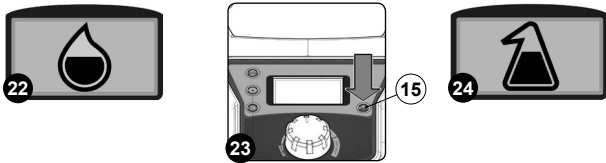
21. Kiedy na wyświetlaczu pojawi się ekran pracy, nacisnąć przycisk (14) regulacji przepływu wody (Rys. 21).



NOTA: Ustawić na maksimum ilość wody w układzie dozowania, naciskając przycisk (14) do momentu całkowitego napełnienia symbolu „REGULACJA ILOŚCI WODY” (Rys. 22).

22. Po wyregulowaniu ilości wody w układzie dozowania nacisnąć przycisk (15) regulacji zawartości procentowej detergentu dostarczanego przez układ dozowania (Rys. 23).

NOTA: Ustawić na maksimum zawartość procentową detergentu w układzie dozowania, naciskając przycisk (15) do momentu całkowitego napełnienia symbolu „REGULACJA ZAWARTOŚCI PROCENTOWEJ DETERGENTU” (Rys. 24).

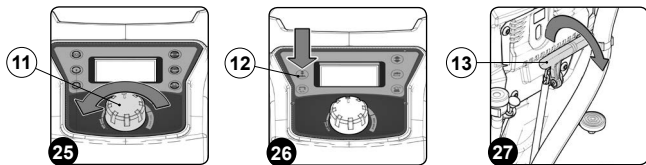


23. Sprawdzić, czy pokrętko (16) potencjometru jest ustawione na minimum. Jeżeli nie, obrócić całkowicie w lewo (Rys. 25).

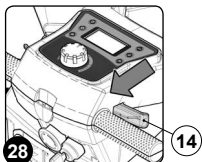
NOTA: Urządzenie nie zacznie jechać (ani w przód, ani w tył), jeśli pokrętko regulacyjne potencjometru (16) jest ustawione w położeniu minimalnym.

24. Opuścić korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (12) na panelu sterowniczym (Rys. 26).

25. Za pomocą dźwigni (18) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 27).



26. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (19) (Rys. 28) motoreduktor podstawy i silnik zasysania zaczynają pracę, w tym samym momencie elektrozawór i układ dozowania dostarczają roztwór detergentu do szczotki.



27. Począć kilka minut (zwykle 2 - 4 minuty) na umycie układu dozowania.

NOTA: podczas tej czynności maszyna podaje roztwór.

28. Całkowicie opróżnić zbiornik roztworu i zbiornik detergentu (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU” i rozdział „CZYSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (WERSJE Z CDS)”).

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby wyczyścić zbiornik rekuperacyjny, należy:

1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

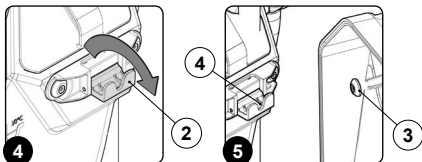
3. Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, który znajduje się w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
4. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (Rys. 2). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej i stopniowo zwolnić przewód.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

5. Chwycić uchwyt (1) umieszczony w tylnej części pokrywy i zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 3).



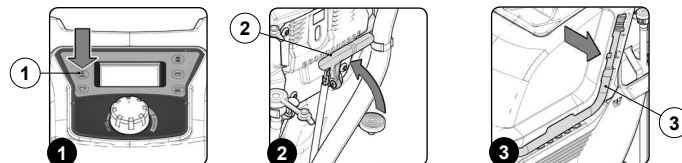
6. Przy pustym zbiorniku rekuperacyjnym, obrócić wspornik pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (2). Opcjonalny wspornik znajduje się w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 4).
7. Włożyć ogranicznik (3) znajdujący się w pokrywie zbiornika rekuperacyjnego do otworu (4) we wsporniku pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 5).



8. Splukać wnętrze strumieniem wody. W razie potrzeby usunąć łopatką osad zebrany na dnie zbiornika.
9. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

W celu oczyszczenia filtra-plywaka zbiornika rekuperacyjnego za pomocą pistoletu spryskującego (dotyczy wersji z systemem SST) należy:

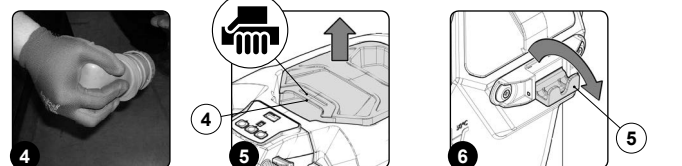
1. Przenieść urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Podnieść korpus podstawy, nacisnąć przycisk „STEROWANIE PODSTAWĄ” (1) na panelu sterowniczym (Rys. 1).
3. Podnieść korpus wycieraczki, obrócić dźwignię sterowania wycieraczki (2) zgodnie ze strzałką na (Rys. 2). Dźwignia jest umieszczona w tylnej części urządzenia.
4. Wyjąć z ograniczników przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego (3), który znajduje się w tylnej części urządzenia (Rys. 3).



5. Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (Rys. 4). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej i stopniowo zwolnić przewód.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

6. Chwycić uchwyt (4) umieszczony w tylnej części pokrywy i zdjąć pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 5).
7. Obrócić wspornik pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (5). Opcjonalny wspornik znajduje się w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 6).



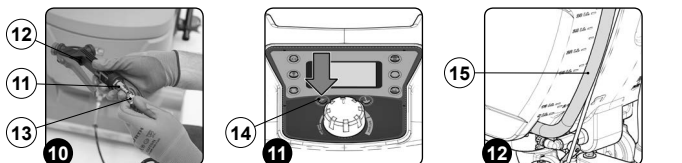
8. Włożyć ogranicznik (6) znajdujący się w pokrywie zbiornika rekuperacyjnego do otworu (7) we wsporniku pokrywy zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 7).
9. Wyjąć ze schowka zestaw pistoletu spryskującego (Rys. 8).
10. Podłączyć szybkozłącze męskie (8) na spiralnym przewodzie (9) do szybkozłącza żeńskiego (10) w przedniej części maszyny (Rys. 9).



11. Podłączyć szybkozłącze męskie (11) na pistolecie spryskującym (12) do szybkozłącza żeńskiego (13) na spiralnym przewodzie (9) (Rys. 10).
12. Aktywować pistolet spryskujący, naciskając przycisk (14) znajdujący się na wale kierownicy (Rys. 11).

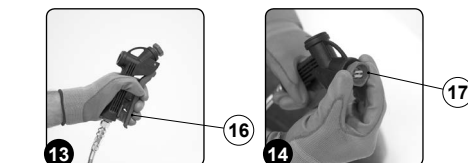
OSTROŻNIE: Podczas użytkowania opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników zaleca się stosowanie okularów ochronnych, aby uniknąć poważnego uszkodzenia wzroku.

NOTA: Przed uruchomieniem opcjonalnego zestawu do czyszczenia zbiorników sprawdzić, na wskaźniku poziomu (15), ilość roztworu w zbiorniku roztworu (Rys. 12).



13. Włączyć dostawę strumienia roztworu, naciskając dźwignię (16) na pistolecie spryskującym (Rys. 13).

NOTA: Aby wyregulować strumień roztworu wypływającego z pistoletu spryskującego, użyć pokrętki (17) na pistolecie (Rys. 14).



14. Splukać wnętrze strumieniem wody. W razie potrzeby usunąć łopatką osad zebrany na dnie zbiornika.
15. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CHYZSZCZENIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Aby wyczyścić zbiornik roztworu, należy:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

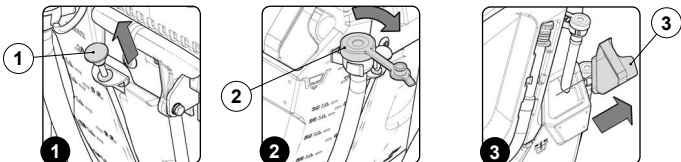
OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Zamknąć strumień wypływający z zaworu znajdującego się z tyłu urządzenia. W tym celu przesunąć do góry pokrętkę zaworu (1) znajdującą się z tyłu urządzenia (Rys. 1).
4. Wyjąć z osady przewód poziomy zbiornika roztworu (2), opróżnić zbiornik roztworu (Rys. 2).

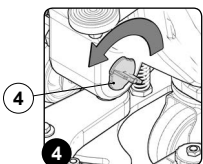
NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

NOTA: Przed wyjęciem przewodu poziomego zbiornika roztworu (2) z osady zamknąć korek spustowy znajdujący się w przewodzie.

5. Aby ułatwić wyciek wody ze zbiornika roztworu, wyjąć korek-dozownik wlewowy wody (3) zbiornika roztworu. Znajduje się on w bocznej lewej części urządzenia (Rys. 3).



6. Wyjąć z osady korek spustowy zbiornika roztworu (4), odkręcając go zgodnie ze strzałką (Rys. 4).



7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

CHYZSZCZENIE ZBIORNIKA DETERGENTU (wersje z systemem CDS)

Po napełnieniu zbiornika roztworu czystą wodą należy napełnić zbiornik środka czyszczącego. Przed napełnieniem zbiornika środka czyszczącego należy:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 1) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji konserwacji (Rys. 2).
4. Odłączyć złącze męskie (2) od złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (Rys. 3).

NOTA: przed pociągnięciem złącza męskiego nacisnąć na dźwignię złącza żeńskiego.



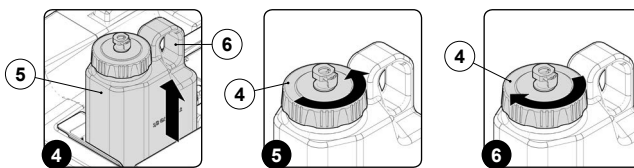
5. Wyjąć zbiornik środka czyszczącego (5) z komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt (6) na zbiorniku (Rys. 4).
6. Wyjąć korek (4) zbiornika środka czyszczącego (Rys. 5).
7. Usunąć ewentualne osady detergentu.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

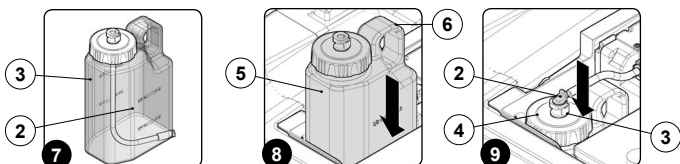
NOTA: nie spuszczać detergentu bezpośrednio do ścieków lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu ochrony środowiska.

8. Wyczyścić wnętrze zbiornika strumieniem bieżącej wody.

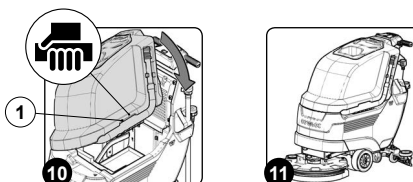
9. Prawidłowo zamknąć korek (4), aby nie doprowadzić do wycieków płynu podczas pracy (Rys. 6). Zwrócić uwagę, aby filtr ssący detergentu (7) był prawidłowo umieszczony na dnie zbiornika (Rys. 7).



10. Włożyć zbiornik (5) do komory w zbiorniku roztworu, naciskając na uchwyt (6) na zbiorniku (Rys. 8).
11. Podłączyć złącze męskie (2) do złącza żeńskiego (3) w korku (4) zbiornika detergentu (Rys. 9).



12. Chwycić za uchwyt (1) umieszczony w bocznej lewej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 10) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do oporu do pozycji roboczej (Rys. 11).



REGULACJA

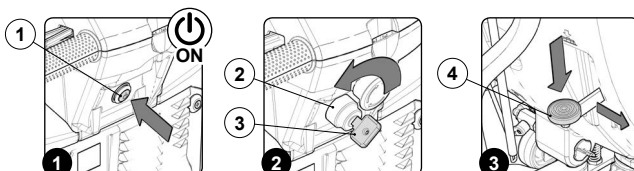
REGULACJA WYCIERACZKI

Dokładna regulacja odległości gumowych wycieraczek od podłogi zapewnia lepsze suszenie i większą czystość podłogi oraz lepszą trwałość silnika układu ssania. Aby wyregulować gumowe wycieraczki, należy:

1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Stać na miejscu operatora, za urządzeniem.
3. W wersjach B włączyć urządzenie, naciskając wyłącznik główny (1) umieszczony w tylnej części urządzenia (Rys. 1).

NOTA: W wersjach B wyłącznik główny (1) jest w pozycji roboczej, kiedy dioda w jego wnętrzu jest włączona, a symbol włączenia jest widoczny.

4. W wersjach BT włączyć urządzenie, ustawić wyłącznik główny (2) w położeniu „I”, obracając kluczyk (3) w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 2).
5. Opuścić korpus podstawy za pomocą pedału sterowania (4) umieszczonego w tylnej części urządzenia (Rys. 3).



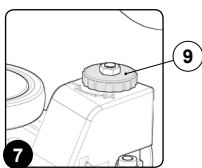
6. Za pomocą dźwigni (5) znajdującej się w tylnej części urządzenia opuścić korpus wycieraczki (Rys. 4).
7. Wyregulować strumień roztworu detergentu (patrz paragraf „REGULACJA ROZTWORU DETERGENTU (WERSJE BEZ CDS)” lub przeczytać paragraf „REGULACJA ROZTWORU DETERGENTU (WERSJE Z CDS)”)
8. Po naciśnięciu dźwigni czuwaka (6) urządzenie zaczyna się poruszać (Rys. 5).
9. Na pierwszych kilku metrach pracy sprawdzić, czy gumy wycieraczki równomiernie dotykają podłogi. W razie konieczności zwiększenia kąta nachylenia gumy w części środkowej, należy dokręcić śrubę (8) (Rys. 6). Aby zmniejszyć kąt nachylenia, śrubę (8) obrócić w drugą stronę.

NOTA: Przed obróceniem śruby (8) poluzować przeciwnakrętkę (7). Po zakończeniu regulacji pamiętać o dokręceniu przeciwnakrętki (7).



10. Podczas jazdy sprawdzić także, czy tylna guma jest lekko wygięta do tyłu, równomiernie na całej swojej długości (nachylona pod kątem około 30°- 45° do podłogi). W razie potrzeby wyregulować wysokość gum względem podłogi. W tym celu obrócić pokrętkę (9) (na rysunku pokazano tylko lewe pokrętkę) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby podnieść wycieraczkę i w przeciwną stronę, aby ją opuścić (Rys. 7).

NOTA: Prawe i lewe kółka trzeba wyregulować jednakowo, tak aby wycieraczka pracowała równoległe do podłogi.



KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

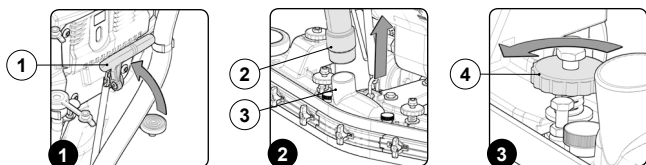
Idealny stan gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania.

W celu wymiany gum korpusu wycieraczki, wykonać następujące czynności:

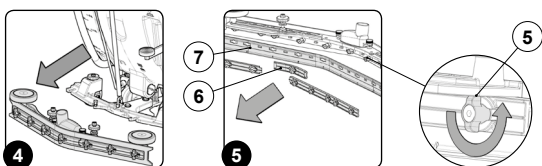
1. Przetawić urządzenie na miejsce przeznaczone do wykonywania czynności konserwacyjnych.
2. Wykonać kolejno czynności zabezpieczające (patrz paragraf „ZABEZPIECZANIE URZĄDZENIA”).
3. Podnieść korpus wycieraczki z ziemi, zadziałając na dźwignię sterowania (1) znajdującą się w tylnej części urządzenia (Rys. 1).

NOTA: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

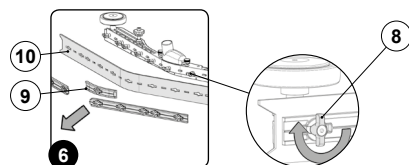
4. Wyciągnąć przewód ssący (2) z dyszy ssącej (3) w korpusie wycieraczki (Rys. 2).
5. Odkręcić całkowicie pokręta (4) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys. 3).



6. Wyjąć korpus wycieraczki ze szczeliny znajdujących się w uchwycie wycieraczki (Rys. 4).
7. Obrócić nakrętki (5) w położenie poziome (Rys. 5).
8. Wyjąć przednie płytki dociskające gumę (6) (Rys. 5).
9. Zdjąć przedni element gumowy (7) i wymienić (Rys. 5).

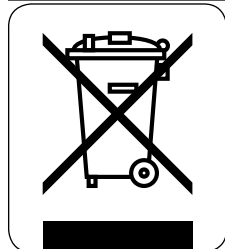


10. Obrócić nakrętki (8) w położenie poziome (Rys. 6).
11. Wyjąć przednie płytki dociskające gumę (9) (Rys. 6).
12. Zdjąć tylny element gumowy (10) i wymienić (Rys. 6).



13. W celu zamontowania gumy, postępować w odwrotny sposób.

UTYLIZACJA



Urządzenie złomować w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych. Przed ze złomowaniem urządzenia trzeba usunąć i pogrupować wymienione poniżej materiały, które później należy przekazać do segregacji, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kwestii ochrony środowiska:

- Szczotki
- Filc
- Elementy elektryczne i elektroniczne*
- Akumulatory
- Elementy plastikowe (zbiorniki i kolumna sterująca)
- Elementy metalowe (dźwignie i rama)

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do dystrybutora.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG
mod. ANTEA 50 B, ANTEA 50 BT, ANTEA 50 BTS, ANTEA 50 BTO
VERSA 55BT, VERSA 55BT PM, VERSA 65BT, VERSA 65BT PM, VERSA 50BTS

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania - Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania - Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne - Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego - Pola elektromagnetyczne - Metody obliczania i pomiaru.

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 28/09/2015

COMAC S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

Niżej podpisana firma:
COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)
Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG
mod. ANTEA 50 B CB, ANTEA 50 BT CB, ANTEA 50 BTS CB, ANTEA 50 BTO CB
VERSA 55BT CB, VERSA 55BT PM CB, VERSA 65BT CB, VERSA 65BT PM CB, VERSA 50BTS CB

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/35/CE: Dyrektywa niskich napięć.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 60335-2-29: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla ładowarek akumulatorów.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania - Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania - Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne - Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 61000-3-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤16 A).
- EN 61000-3-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-3: Dopuszczalne poziomy - Ograniczenia wahań napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym ≤ 16 A w sieciach zasilających niskiego napięcia.
- EN 55014-1: Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja - Norma grupy wyrobów.
- EN 55014-2: Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność - Norma grupy wyrobów.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego - Pola elektromagnetyczne - Metody obliczania i pomiaru.

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 28/09/2015

COMAC S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem urządzenia. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
URZĄDZENIE NIE WŁĄCZA SIĘ	Wyłącznik główny jest w pozycji spoczynkowej (wersje B).	Sprawdzić, czy wyłącznik główny jest w położeniu roboczym, dioda przycisku jest włączona i symbol włączenia jest widoczny. W przeciwnym razie nacisnąć wyłącznik główny.
	Wyłącznik główny jest ustawiony w położeniu „0” (wersje BT).	Sprawdzić, czy wyłącznik główny znajduje się w położeniu „I”. Jeżeli nie, obrócić kluczyk o jedną czwartą obrotu w prawo.
	Sprawdzić, czy w chwili włączania na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy (wersje BT).	Szybko zatrzymać urządzenie i skontaktować się z profesjonalnym centrum serwisowym.
	Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo połączone między sobą i czy złącze akumulatorów jest podłączone do złącza instalacji elektrycznej.	Prawidłowo włożyć akumulatory do urządzenia (patrz paragraf PODŁĄCZANIE AKUMULATORÓW DO INSTALACJI URZĄDZENIA).
	Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów.	Jeśli poziom naładowania akumulatorów jest krytyczny, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz rozdział „ŁADOWANIE AKUMULATORÓW” lub rozdział „ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (wersje z systemem CB)”).
	Sprawdzić, czy urządzenie nie jest nadal w trakcie ładowania akumulatorów (wersje z systemem CB).	Wykonać procedurę odłączania przewodu zasilania od ładowarki akumulatorów.
AKUMULATORY NIE DZIAŁAJĄ PRAWIDŁOWO	Akumulatory nie są prawidłowo podłączone.	Prawidłowo podłączyć przewód, napięcie na wyjściu powinno wynosić 24V. Prawidłowo podłączyć złącze przewodu akumulatorów do złącza przewodu instalacji elektrycznej.
	Bieguny akumulatorów są utlenione.	Odłączyć wszystkie przewody od akumulatorów, oczyścić bieguny akumulatorów, nałożyć na nie niewielką ilość smaru i podłączyć przewody (przeczytać instrukcję obsługi akumulatorów, dostarczoną przez ich producenta).
ŁADOWARKA AKUMULATORÓW NIE DZIAŁA	Wtyczka przewodu zasilania nie jest prawidłowo włożona do gniazda w ładowarce wbudowanej w urządzenie (wersje z systemem CB).	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazda w ładowarce.
	Wtyczka kabla zasilania nie jest prawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazda sieciowego. W razie konieczności spróbować z innym gniazdem.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny (dotyczy wersji z systemem CB).	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
	Wtyczka przewodu zasilania nie jest prawidłowo włożona do gniazda w ładowarce wbudowanej w urządzenie (wersje z systemem CB).	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazda w ładowarce
	Ładowarka akumulatorów nie jest podłączona do sieci elektrycznej.	Podłączyć ładowarkę do zasilanego gniazda sieciowego.
	Ładowarka akumulatorów nie jest podłączona do akumulatorów.	Podłączyć ładowarkę do akumulatorów.
	Sprawdzić, czy gniazdo sieciowe jest działające lub czy nie jest gniazdem dziennym.	
URZĄDZENIE BARDZO KRÓTKO PRACUJE	Sprawdzić poziom naładowania baterii, sprawdzić symbol na wyświetlaczu.	Jeśli poziom naładowania akumulatorów jest krytyczny, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz rozdział „ŁADOWANIE AKUMULATORÓW” lub rozdział „ŁADOWANIE AKUMULATORÓW (wersje z systemem CB)”).
	Akumulatory nie działają prawidłowo.	Przeczytać rozdział „AKUMULATORY NIE DZIAŁAJĄ PRAWIDŁOWO”.
	Ładowarka akumulatorów nie działa.	Przeczytać rozdział „ŁADOWARKA AKUMULATORÓW NIE DZIAŁA”.
	Akumulatory zostały już poddane wielu cyklom rozładowywania i ładowania.	Wymienić akumulatory.
URZĄDZENIE NIE JEDZIE PO LINII PROSTEJ.	Szczotka nie jest prawidłowo zamocowana.	Prawidłowo zamocować szczotkę.
	Podstawa nie jest prawidłowo wyregulowana.	Przeczytać paragraf „Regulacja podstawy”.
URZĄDZENIE NIE RUSZA Z MIEJSKA	Dźwignie czuwaka nie są wciśnięte.	Nacisnąć dźwignie czuwaka, umieszczone pod kierownicą sterowniczą.
	Pokrętło regulacji potencjometru jest ustawione w położeniu minimalnym (wersje BT).	Stopniowo obrócić pokrętło regulacji potencjometru. Obrócić je zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić prędkość przemieszczania urządzenia (patrz rozdział „REGULACJA PRĘDKOŚCI JAZDY (wersje BT - BTS - BTO)”).
	Hamulec elektroniczny motoreduktora napędu nie jest załączony (wersje BT).	Załączyć hamulec elektroniczny, obrócić dźwignię motoreduktora napędu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (motoreduktor napędu znajduje się w tylnej prawej części urządzenia).
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH	Zawór roztworu detergentu jest częściowo lub całkowicie zamknięty.	Przesunąć do dołu pokrętło dźwigni zaworu.
	Ilość roztworu myjącego w układzie wodnym nie wystarcza do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy ilość roztworu myjącego w układzie wodnym urządzenia jest wystarczająca do planowanej pracy (patrz paragraf „REGULACJA ROZTWORU DETERGENTU”)
	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu środka czyszczącego nie jest zatkany. Jeśli tak, oczyścić go (patrz rozdział „CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO”).
URZĄDZENIE NIE CZYSZCI PRAWIDŁOWO	Urządzenie nie włącza się.	Przeczytać część „URZĄDZENIE NIE WŁĄCZA SIĘ”.
	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać rozdział „ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH”.
	Używana szczotka jest nieprawidłowo założona na urządzeniu.	Sprawdzić, czy szczotka jest prawidłowo założona na urządzeniu (patrz paragraf „MONTAŻ SZCZOTKI”).
	Używany typ szczotki jest nieodpowiedni do rodzaju usuwanego zabrudzenia.	Sprawdzić, czy szczotki zamontowane w urządzeniu są odpowiednie do planowanej pracy (patrz rozdział „WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK”).
	Zużycie włosia szczotki lub pada jest zbyt duże.	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić ją (patrz rozdział „MONTAŻ SZCZOTKI”).

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	Układ zasysania jest niedrożny.	Sprawdzić, czy w wycieraczce nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz rozdział „CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI”).
		Sprawdzić, czy rura ssąca jest drożna (patrz paragraf „CZYSZCZENIE RURY SSACEJ”).
		Sprawdzić, czy w filtrze pokrywy układu zasysania nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz rozdział „CZYSZCZENIE FILTRA-PŁYWAKA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
	Korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.
NADMIERNE POWSTAWIANIE PIANY	Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założona.	Sprawdzić, czy pokrywa zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założona na urządzeniu.
	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
	Podłoga jest zabrudzona w niewielkim stopniu.	Rozcieńczyć bardziej środek czyszczący.
URZĄDZENIE NIE ZASYSA PRAWIDŁOWO	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz rozdział „OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO”).
	Układ ssania jest niedrożny	Zapoznać się z częścią „WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO”.

WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłogi, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęgach lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencję do podsakowania.

TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych.

Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

1. Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
2. Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

CZERWONY PAD

Odpowiedni do częstego użytkowania na nieznacznie zabrudzonych podłogach. Czyści także na sucho i poleruje, usuwając smugi.

ZIELONY PAD

Odpowiedni do usuwania powierzchniowych warstw wosku i do przygotowania podłogi do dalszego czyszczenia. Używać wilgotny.

CZARNY PAD

Odpowiedni do skrobienia na mokro twardych warstw wosku. Usuwa stare powłoki wykończeniowe i zadziory betonu.

URZĄDZENIE	SZCZOTKI SZT.	KOD	TYP WŁOSIA	Ø WŁOSIA	Ø SZCZ.	DŁUG. SZCZ.	UWAGI
ANTEA 50B ANTEA 50BT	1	404653	PPL	0,9	508	-	SZCZOTKA CZARNA
	1	404654	PPL	0,3	508	-	SZCZOTKA BŁĘKITNA
	1	405631	PPL	0,6	508	-	SZCZOTKA BIAŁA
	1	405632	ŚCIERNA		508	-	SZCZOTKA
	1	405527			497	-	TARCZA NAPĘDOWO-CZYSZCZĄCA
ANTEA 50BTS VERSA 50BTS	1	405639	PPL	0,5	110	500	SZCZOTKA PRZEDNIA (BIAŁA)
	1	405641	ŚCIERNA		110	500	SZCZOTKA PRZEDNIA
	1	405640	PPL	0,3	110	500	SZCZOTKA TYLNA (BŁĘKITNA)
ANTEA 50BTO	1	442005					CZERWONY PAD 508X355
	1	442661					ZIELONY PAD 508X355
	1	442662					CZARNY PAD 508X355
VERSA 55BT	2	427709	PPL	0,3	280		SZCZOTKA BŁĘKITNA
	2	427710	PPL	0,6	280		SZCZOTKA BIAŁA
	2	427711	PPL	0,9	280		SZCZOTKA CZARNA
	2	427712	ŚCIERNA		280		SZCZOTKA ŚCIERNA
	2	427713			280		TARCZA NAPĘDOWA TYPU CENTER LOCK
VERSA 65BT	2	422189	PPL	0,3	340		SZCZOTKA BŁĘKITNA
	2	422971	PPL	0,6	340		SZCZOTKA BIAŁA
	2	422972	PPL	0,9	340		SZCZOTKA CZARNA
	2	422981	ŚCIERNA		340		SZCZOTKA ŚCIERNA
	2	422973			330		TARCZA NAPĘDOWA TYPU CENTER LOCK
VERSA 65BTS	2	445729	PPL	0,6	130	610	SZCZOTKA BIAŁA
	2	448042	PPL	0,3	130	610	SZCZOTKA BŁĘKITNA
	2	448043	ŚCIERNA		130	610	SZCZOTKA



COMAC S.p.A. - Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Italy
Tel. +39 045 8774222 – Fax +39 045 8750303 – E-mail: com@comac.it
www.comac.it